



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 27.3.2014
COM(2014) 167 final

2014/0091 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**dwar l-attivitajiet u s-supervizjoni ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar
okkupazzjonali**

(riformulazzjoni)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

{SWD(2014) 102 final}

{SWD(2014) 103 final}

{SWD(2014) 104 final}

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

Is-soċjetà Ewropea qed tixxjeh. Is-sistemi tal-pensjonijiet mal-Unjoni Ewropea (UE) kollha jridu jiġu adattati sabiex jiżguraw pensjonijiet adegwati, sikuri u sostenibbli. Din mhijiex kwistjoni faċli. Fil-verità, l-indirizzar ta' dawn l-isfidi jirrikjedi azzjoni koordinata mill-qrib min-naħa tal-Istati Membri. Ir-reviżjoni proposta tad-Direttiva 2003/41/KE dwar l-attivitàjiet u s-supervizjoni ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali (IORPs)¹ se ttejjeb il-governanza ta' dawn l-istituzzjonijiet, tagħmilhom aktar trasparenti u żżidilhom l-attività tranfruntiera tagħhom, u b'hekk issaħħaħ is-suq intern.

F'diversi aspetti, ir-rieżami tad-Direttiva suppost ilu li sar.

L-ewwel nett, jinhtieġ standards ta' governanza oghla li jirriflettu l-aħjar prassi fil-livell nazzjonali b'segwitu tal-kriżi ekonomika u finanzjarja, biex jiġu mharsa l-membri u l-benefiċjarji tal-iskemi, u biex jiġi ffaċilitat provviżjonament transfruntier sikur. Ċerti IORPs huma istituzzjonijiet finanzjarji kbar, u l-falliment tagħhom jista' jhalli impatt fuq l-istabbiltà finanzjarja u jwassal għal konsegwenzi soċjali sinifikanti. Dan huwa partikolarment rilevanti billi l-għadd ta' pensjonijiet okkupazzjonali li huma skemi ta' kontribuzzjoni definita (KD), kulma jmur qed jiżdied. Il-pensjonijiet tal-membri ta' dawn l-iskemi jinsabu friskju fil-każ potenzjali ta' governanza insuffiċjenti tar-riskju jew ta' mmanigġjar hażin.²

It-tieni nett, irid jitnaqqsu d-diverġenzi regolatorji, ir-rekwiżiti mrikkba, u l-proċeduri transfruntieri ta' piż eċċessiv. Il-konsultazzjonijiet tal-Kummissjoni wrew li dawn huma wiehed mill-ostakli għall-iżvilupp tas-swieq tal-pensjonijiet okkupazzjonali transfruntieri, u t-tnaqqis ta' dawn l-ostakli jaf jgħin lill-kumpaniji, inklużi l-SMEs u l-kumpaniji multinazzjonali, jorganizzaw il-provvista tal-pensjonijiet tagħhom fuq skala Ewropea b'mod aktar effiċjenti.³ IORPs transfruntieri, bħalma huwa l-fond tal-pensjoni pan-Ewropew għar-riċerkaturi mobbli⁴ jew skema transfruntiera ppjanata għall-impjegaturi Awstrijaċi⁵, sal-lum għadhom limitati. Izda l-pressjoni dejjem akbar fuq is-settur tal-pensjonijiet okkupazzjonali aktarx li se tikber b'mod sinifikanti fid-dawl tas-sistemi tal-pensjonijiet pubbliċi dejjem aktar limitati, u l-IORPs transfruntieri għandhom il-

¹ ĠU L 235, 23.9.2003, p. 19.

² Skemi fejn il-livell tal-kontribuzzjonijiet huwa definit minn qabel, mhux il-benefiċċju finali. Il-membri individwali jgħorru r-riskji tal-investment u tal-longevità, u spiss jiehdu d-deċiżjonijiet dwar kif għandhom jiġu mitigati dawn ir-riskji.

³ Ara pereżempju r-risposti għall-mistoqsija 5 tal-Green Paper tal-Kummissjoni dwar il-pensjonijiet (<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=700&langId=en&consultId=3&visib=0&furtherConsult=yes>); Hewitt Associates (2010), "Feasibility Study for Creating an EU Pension Fund for Researchers Prepared for the European Commission Research Directorate-General"; iċ-Ċentru għar-Riċerka Ekonomika Ewropea, Tahrig Espert dwar il-futur tal-pjanijiet tal-pensjonijiet KD fl-Ewropa, 2009, paġna 128.

⁴ Il-Kummissjoni ilha mill-2010 taħdem flimkien mar-rappreżentanti tal-impjegaturi tar-riċerkaturi, bil-ghan li tiġi stabbilita IORP li tkopri diversi pajjiżi u diversi impjegaturi. L-iskop tal-fond tal-pensjoni Pan-Ewropew għar-riċerkaturi huwa li jiġu żgurati pensjonijiet okkupazzjonali adegwati u sostenibbli għal riċerkaturi mobbli u mhux mobbli fiz-ŻEE.

⁵ Ara pereżempju, il-mistoqsija tal-Parlament Ewropew lill-Kummissjoni (E-002485-13) tal-4 ta' Marzu 2013 dwar il-proġett biex tiġi stabbilita IORP transfruntiera fil-Pajjiżi l-Baxxi (NL) għal membri u benefiċjarji fl-Awstrija (AT).

potenzjal li jirrappreżentaw sehem li qed jikber fil-provvista tal-pensjoni okkupazzjonali. Fil-fatt, giet introdotta leġiżlazzjoni ġdida f'diversi Stati Membri, bil-ghan li tippożizzjonahom bhala postijiet tal-ghażla għall-IORPs transfruntieri.⁶

It-tielet nett, jidher biċ-ċar li hemm lakuni sinifikanti fil-livell ta' informazzjoni mogħtija lill-membri u lill-benefiċjarji tal-iskemi madwar l-UE kollha. Bosta membri ta' skemi mhumie x konxji li d-drittijiet tagħhom għall-pensjoni mhumie x garantiti jew anke jekk ikunu dovuti, għall-kuntrarju ta' kuntratti finanzjarji oħra, li dawn jistgħu jitnaqqsu mill-IORPs.⁷ Spiss mhumie x konxji wkoll mill-fatt li l-imposti għandhom impatt sinifikanti fuq id-drittijiet għall-pensjoni.

Din il-proposta tibni fuq għadd ta' inizjattivi li tnedew f'dawn l-aħħar snin bħall-White Paper dwar il-pensjonijiet⁸ u l-Green Paper dwar il-finanzjament fit-tul dwar l-ekonomija Ewropea.⁹ Bhala segwitu għal din tal-aħħar, ir-reviżjoni tad-Direttiva għandha wkoll l-ghan li ssahħah il-kapaċità tal-IORPs biex jinvestu f'assi bi profil ekonomiku fit-tul u biex isostnu l-finanzjament ta' tkabbir sostenibbli fl-ekonomija reali.

Is-settur tal-IORPs qed jiġi żviluppaw f'hafna Stati Membri fejn sa issa, il-pensjonijiet okkupazzjonali kellhom biss rwol limitat, inkluż billi jiġu stabbiliti oqfsa regolatorji. Il-fatt li ma jiġix ipprovdut qafas regolatorju tal-UE aġġornat, issa jinvolvi r-riskju li l-Istati Membri jkomplu jiżviluppaw soluzzjonijiet diverġenti, u b'hekk jiggravaw il-frammentazzjoni regolatorja. Barra minn hekk, it-titjib fir-rendiment tal-pensjonijiet okkupazzjonali jirrikjedi perjodi twal ta' żmien biex jiġi kkonkretizzat. Jekk ma tittihidx azzjoni issa, jintilfu diversi opportunitajiet f'termini ta' ffrankar ta' kostijiet u ta' redditi ta' investimenti, u miljuni ta' Ewropej jagħmlu pjanijiet finanzjarji inadegwati. Dan iwassal biex jiżded ukoll il-piż b'mod sproporzjonat fuq il-ġenerazzjonijiet aktar żgħażuġha u jxekkel is-solidarjetà interġenerazzjonali.

Din il-proposta ma tqisx l-introduzzjoni tar-regoli godda dwar is-solvenza, li fi kwalunkwe każ, mhumie x rilevanti għall-iskemi KD. Barra minn dan, fl-2013, l-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol (EIOPA) wettqet studju dwar l-impatt kwantitattiv¹⁰ li indika li, qabel ma tkun tista' tittiehed deċiżjoni dwar l-aspetti ta' solvenza, tinhtieg dejta aktar kompluta dwarhom.

1.1. Obiettivi tal-proposta

L-oġġettiv ġenerali ta' din il-proposta huwa li jiffaċilita l-iżvilupp tat-tfaddil għall-irtirar okkupazzjonali. Pensjonijiet okkupazzjonali aktar sikuri u effiċjenti se jikkontribwixxu għall-adegwatezza u s-sostenibbiltà tal-pensjonijiet, permezz tat-tishih tal-kontribuzzjoni ta' tfaddil kumplimentari għall-irtirar għall-introjti wara l-

⁶ Xi eżempji jinkludu s-SEPCAV (Société d'épargne-pension à capital variable) u l-ASSEP (Association d'épargne-pension) tal-Lussemburgu, l-OFP (Organization for Financing Pensions) tal-Belġju, jew il-PPI (Premium Pension Institutions) tal-Pajjiżi l-Baxxi.

⁷ Pereżempju, il-bank ċentrali Olandiż irrapporta li sa minn meta feġġet il-kriżi, 68 IORP ġew obbligati jnaqqsu d-drittijiet akkumulati tal-pensjoni f'April 2013; dan laqat lil 300 000 individwu (DNB, 2013, "Five years in the pensions sector: curtailment and indexation in perspective"). Fir-Renju Unit (UK), l-IORPs li jfallu jistgħu jiġu akkwistati mill-Pension Protection Fund (Fond tal-Protezzjoni tal-Pensjonijiet), iżda f'każ bħal dan, id-drittijiet tal-pensjoni jitnaqqsu b'10 %.

⁸ COM (2012) 55 finali, 16.2.2012.

⁹ COM (2013) 150 final, 25.3.2013.

¹⁰ EIOPA, "Report on QIS on IORPs", 4.7.2013

irtirar. Dawn se jirrinfurzw ukoll ir-rwol tal-IORPs bħala investituri istituzzjonali fl-ekonomija reali tal-UE u se jsaħħu l-kapaċità tal-ekonomija Ewropea li torjenta t-tfaddil fit-tul lejn investiment li jstimula t-tkabbir.

Din il-proposta għandha erba' objettivi speċifiċi: (1) li jitnehhew l-ostakli prudenzjali li għad fadal fir-rigward tal-IORPs transfruntieri, notevolment billi jkun hemm ir-rekwiżit li r-regoli dwar l-investiment u d-divulgazzjoni ta' informazzjoni lill-membri u lill-benefiċjarji jkunu daww tal-Istat Membru ta' domicilju, kif ukoll billi jiġu ċċarati l-proċeduri għall-attivitajiet transfruntieri u billi jiġi definit b'mod ċar il-kamp ta' applikazzjoni tal-azzjoni tal-Istat Membru ta' domicilju u ta' dak ospitanti; (2) li jiġu żgurati governanza u mmanigġjar tar-riskji tajbin; (3) li tingħata informazzjoni ċara u rilevanti lill-membri u lill-benefiċjarji; u (4) li jiġi żgurat li s-superviżuri jkollhom l-ghodod meħtieġa biex iwettqu superviżjoni tal-IORPs b'mod effikaċi.

1.2. Il-konsistenza ma' politiki u objettivi oħra tal-Unjoni

L-objettivi ta' din il-proposta huma konsistenti mal-politiki u l-objettivi tal-Unjoni. It-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi azzjoni biex jiġu żgurati l-istabbiliment u l-funzjonament ta' suq intern b'livell għoli ta' protezzjoni għall-konsumaturi, kif ukoll il-libertà li jiġu pprovduti servizzi.

Din il-proposta tikkonforma mal-White Paper dwar il-pensjonijiet. Fl-istess hin, hija konsistenti mal-istrategija Ewropa 2020, li tirrikjedi li l-konsolidament fiskali u s-sostenibbiltà finanzjarja fit-tul jimxu id f'id mar-riforma strutturali tas-sistemi tal-pensjonijiet fl-Istati Membri.¹¹ Fl-aħħar nett, din il-proposta hija konsistenti ma' inizjattivi oħra fil-qasam tas-servizzi finanzjarji, bħalma huma s-Solvenza II¹², l-AIFMD¹³ u l-MiFID II¹⁴. Kollox ma' kollox, hija tidhol ferm fil-kamp ta' applikazzjoni tal-aġenda tal-Kummissjoni mmirata lejn settur finanzjarju aktar b'saħħtu biex isostni t-tkabbir.¹⁵

Il-proposta tippromwovi d-drittijiet tal-bniedem permezz tal-protezzjoni tal-provvista ta' rtirar. Hija f'konformità mal-Artikolu 25 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE li ssejjah għal rikonoxximent u rispett tad-drittijiet tal-anzjani biex dawn jgħixu haġja dinjituża u indipendenti. L-azzjonijiet proposti jkollhom impatt pożittiv fuq il-protezzjoni tal-konsumatur skont l-Artikolu 38 u fuq il-libertà ta' intrapriża skont l-Artikolu 16, b'mod partikolari billi jiżguraw livell oġġla ta' trasparenza tal-provizjonament ta' rtirar u ppjanar personali finanzjarju u għall-irtirar li jkun infurmat, kif ukoll billi jiffaċilitaw l-intrapriża transfruntiera tal-IORPs u tal-isponsors tagħhom. L-objettiv ġenerali jiġġustifika ċerti limitazzjonijiet fuq il-libertà ta' intrapriża (l-Artikolu 16) billi l-proposta għandha l-għan li tiżgura l-integrità u l-istabbiltà tas-suq.

¹¹ COM (2010) 2020 final, 3.3.2010.

¹² ĠU L 335, 17.12.2009, p. 1.

¹³ Id-Direttiva dwar Maniġers ta' Fondi ta' Investiment Alternattivi (ĠU L 174, 1.7.2011, p. 1).

¹⁴ Id-Direttiva dwar is-Swieq fl-Istrumenti Finanzjarji.

¹⁵ COM (2010) 301 final, 2.6.2010.

2. IR-RIŻULTATI TA' KONSULTAZZJONI MAL-PARTIJET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONI TAL-IMPATT

Din il-proposta tibni fuq diversi konsultazzjonijiet pubbliċi li jirrigwardaw ir-rekwiżiti dwar l-aspetti kwantitattivi, il-governanza u d-divulgazzjoni ta' informazzjoni. Minhabba n-natura speċifika tal-attivitajiet IORP, il-konsultazzjonijiet inkludew konsistentement lis-shab soċjali (l-impjegaturi u t-trejdjunjins). F'Lulju 2010, il-Kummissjoni wettqet konsultazzjoni fir-rigward tal-Green Paper tagħha dwar il-pensjonijiet, fejn iddeskriviet fil-qosor xi ideat li kellha rigward dan ir-rieżami.¹⁶ Il-konsultazzjoni ġabret kważi 1 700 risposta minn mal-UE kollha, inklużi 350 mill-Istati Membri, mill-parlamenti nazzjonali, mill-organizzazzjonijiet tal-intrapriżi u t-trejdjunjins, mis-soċjetà ċivili u mir-rappreżentanti tal-industrija.¹⁷

B'kunsiderazzjoni tar-reazzjoni rigward il-Green Paper dwar il-pensjonijiet, f'April 2011 is-Servizzi tal-Kummissjoni talbu lill-EIOPA biex tagħtihom parir tekniku dwar x'bidliet jistgħu jsiru fid-Direttiva. L-EIOPA rrakkomandat li - b'kunsiderazzjoni tal-prinċipju tal-proporzjonalità - il-qafas ta' governanza stabbilit fid-Direttiva Solvenza II għandu japplika għall-IORPs. Wara l-pubblikazzjoni tal-parir abbozzat¹⁸, saret konsultazzjoni estensiva.¹⁹ L-EIOPA tat l-aħħar parir tagħha fi Frar 2012, u abbażi ta' dan id-Direttorat Ġenerali għas-Suq Intern u s-Servizzi organizza skambju ta' fehmiet fost il-partijiet interessati matul seduta pubblika li saret fl-1 ta' Marzu 2012. Sussegwentement, is-Servizzi tal-Kummissjoni wettqu Studju tal-Impatt Kwantitattiv dwar ir-rekwiżiti kwantitattivi, kif ukoll studju dwar il-piż amministrattiv għall-aspetti li jirrigwardaw il-governanza u d-divulgazzjoni ta' informazzjoni. Iż-żewġ studji bnew fuq il-kontributi tal-industrija u tas-shab soċjali.

Din il-proposta hija akkumpanjata minn rapport ta' valutazzjoni tal-impatt li jqis firxa ta' opzjonijiet u subopzjonijiet ta' politika. Ir-rapport, l-ewwel tressaq quddiem il-Bord tal-Valutazzjoni tal-Impatt fl-4 ta' Settembru 2013. Il-Bord talab li dan jerga' jiġi ppreżentat b'informazzjoni addizzjonali dwar il-fehmiet tal-gruppi differenti ta' partijiet interessati, id-definizzjoni tal-problema, l-aspetti tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità, l-opzjonijiet u l-impatti mistennija. Ir-rapport ġie rivedut kif xieraq, u l-bidliet ewlenin kienu dawn li ġejjin: (i) deskrizzjoni aktar komprensiva tal-fehmiet tal-Istati Membri u tal-kategoriji differenti tal-partijiet interessati; (ii) spjegazzjoni aktar dettaljata tal-problemi li qed jiġu indirizzati fl-azzjoni proposta; (iii) fir-rigward tas-sussidjarjetà, deskrizzjoni aktar dettaljata tal-każ għall-azzjoni tal-UE; (iv) kjarifika dwar il-fatt li mhux qed tiġi proposta armonizzazzjoni ulterjuri tar-rapportar superviżorju; (v) taqsima ġdida dwar l-impatt tal-inizjattiva fuq l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju; u (vi) deskrizzjoni aktar dettaljata tas-suppożizzjonijiet użati fil-kalkolu tal-benefiċċji u l-kostijiet mistennija tal-varji opzjonijiet. Il-valutazzjoni tal-impatt ġiet ippreżentata mill-ġdid fis-16 ta' Ottubru 2013. Fis-6 ta' Novembru, il-Bord iddikjara li ma setax jagħti opinjoni pożittiva u talab li jsiru aktar emendi.

¹⁶ COM (2010) 365 final, 7.7.2010.

¹⁷ Is-sommarju tal-konsultazzjoni jinsab fuq: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=333&langId=mt>.

¹⁸ EIOPA-CP-11/001, 08.07.2011.

¹⁹ Ir-risposti għall-konsultazzjonijiet tal-parir tal-EIOPA huma disponibbli fuq: <https://eiopa.europa.eu/consultations/consultation-papers/2011-closed-consultations>.

3. ELEMENTI ĠURIDIĊI TAL-PROPOSTA

3.1. Bażi ġuridika

Din il-proposta tirriformula d-Direttiva 2003/41/KE. Hija simultanament tikkodifika d-dispożizzjonijiet mhux mibdula tagħha u temendaha. Il-bażijiet ġuridiċi tad-Direttiva 2003/41/KE huma l-eks-Artikoli 47(2), 55 u 95 KE (li attwalment huma l-Artikoli 53, 62 u 114(1) tat-TFUE).

Il-proposta żżomm il-bażijiet ġuridiċi tad-Direttiva. Hija tfittex li tistabbilixxi s-suq intern permezz tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi u l-libertà ta' stabbiliment meta tirregola l-bidu u t-twettiq tal-attivitàjiet ta' persuni li jaħdmu għal rashom u meta tistabbilixxi livell għoli ta' protezzjoni għall-konsumaturi.

Id-Direttiva 2003/41/KE tirregola oqsma bħalma huma l-kundizzjonijiet tal-operati tal-IORPs, inkluż approċċ komuni għar-registrazzjoni jew l-awtorizzazzjoni, ir-regoli u l-proċeduri li għandhom jiġu segwiti meta l-IORPs ikunu jixtiequ joffru s-servizzi tagħhom fi Stati Membri oħra, ir-regoli kwantitattivi dwar is-solvenza, ir-regoli dwar l-investment ibbazzati fuq il-prinċipju tal-"persuna prudenti", ir-rekwiżiti għall-immaniġġjar effikaċi, inklużi rekwiżiti adattati u xierqa, l-użu tal-awditu intern u tas-servizzi attwarji, ir-rekwiżiti għall-immaniġġjar tar-riskji, l-użu tad-depożitarji, l-informazzjoni li għandha tiġi ddivulgata lill-membri u lill-benefiċjarji u s-setgħat ta' superviżjoni u l-obbligi ta' rappurtar.

Din il-proposta tkompli tibni fuq dawn l-elementi. F'dak li jirrigwarda l-informazzjoni li għandha tiġi ddivulgata mill-IORP pereżempju, hija tintroduċi rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni għall -UE kollha. Fir-rigward tal-immaniġġjar effikaċi tal-IORPs, hija tistipula regoli aktar dettaljati dwar funzjonijiet ewlenin adattati u xierqa inkluż l-immaniġġjar tar-riskji. Il-proposta għandha wkoll l-għan li tiffaċilita l-attività transfruntiera.

Iż-żewġ objettivi tad-Direttiva 2003/41/KE ma tnehhewx. L-ebda wiehed mill-objettivi ma huwa sekondarju jew indirett fir-rigward tal-iehor. Pereżempju, il-professionalizzazzjoni tal-manigment tal-IORP billi jiġu definiti l-kompiti u r-responsabbiltajiet tal-persunal manigerjali ewlieni u l-introduzzjoni ta' awtovalutazzjoni progressiva tar-riskji ssahħa il-protezzjoni tal-konsumatur. Min-naħa l-oħra, informazzjoni aħjar permezz tar-rapport tal-benefiċċji tal-pensjoni tagħti s-setgħa lill-membri u lill-benefiċjarji jzommu lill-manigment tal-IORP aktar responsabbli. Livell oġġla ta' armonizzazzjoni ta' dawn ir-rekwiżiti jiffaċilita l-attività transfruntiera billi jnaqqas il-kostijiet tat-tranzazzjonijiet u jstimola l-innovazzjoni fis-suq.

3.2. Sussidjarjetà u proporzjonalità

L-azzjoni fil-livell tal-UE f'dan il-qasam għandha valur miżjud billi l-azzjoni min-naħa tal-Istati Membri waħedhom mhux se: (i) tneħhi l-ostakli li hemm għall-attivitàjiet transfruntieri tal-IORPs; (ii) tiżgura livell minimu oġġla ta' protezzjoni tal-konsumatur mal-UE kollha; (iii) twassal għal ekonomiji ta' skala, diversifikazzjoni tar-riskji u innovazzjoni inerenti għall-attività transfruntiera; (iv) tevita arbitraġġ regolatorju bejn is-setturi tas-servizzi finanzjarji; (v) tevita arbitraġġ regolatorju bejn l-Istati Membri; u (vi) tqis l-interessi tal-haddiema transfruntieri.

Fil-qafas tal-azzjoni proposta, l-Istati Membri għandhom responsabbiltà shiha għall-organizzazzjoni tas-sistemi tal-pensjonijiet tagħhom. Ir-reviżjoni la għib fid-dubju din il-prerogattiva, u lanqas ma tkopri kwistjonijiet ta' legiżlazzjoni nazzjonali fl-oqsma soċjali u tax-xogħol, tat-taxxa jew tal-kuntratti.

Il-proposta tikkonforma mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif minnux fl-Artikolu 5(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). L-opzjonijiet ta' politika magħżula jfittxu li joħolqu bilanċ bejn l-interess pubbliku, il-protezzjoni tal-membri u l-benefiċjarji, kif ukoll il-kostijiet għall-istituzzjonijiet, l-isponsors u s-superviżuri. L-opzjonijiet ġew analizzati bir-reqqa, ifformulati fi standards minimi u adattati b'tali mod li jiehdu inkunsiderazzjoni l-mudelli ta' negozju differenti. B'mod ġenerali, dan huwa għalfejn il-proposta se tistimola l-provvista ta' rtirar okkupazzjonali.

3.3. Referenzi għal direttivi ohra

Din il-proposta hija eżerċizzju ta' riformulazzjoni u tirreferi għad-Direttivi 2003/41/KE, 2009/138/KE, 2010/78/UE²⁰, 2011/61/UE u 2013/14/UE²¹. Id-Direttiva 2003/41/KE se tiġi mħassra minn din id-Direttiva.

3.4. Spjegazzjoni dettaljata tal-proposta

Billi din hija riformulazzjoni tad-Direttiva 2003/41/KE, l-ispiegazzjoni dettaljata ta' hawn taht tiffoka biss fuq id-dispożizzjonijiet il-godda jew id-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu emendati.

Titolu I – DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

L-Artikolu 6 issa jinkludi definizzjonijiet godda u/jew iċċarati ta' "impriza sponsor", "Stat Membru ta' domicilju", "Stat Membru ospitanti", istituzzjonijiet "li jittrasferixxu" u "riċeventi", "suq regolat", "faċilità multilaterali tan-negozjar", "faċilità organizzata tan-negozjar", "mezz li jservi fit-tul" u "funzjonijiet ewlenin".

L-Artikolu 9, flimkien mal-Artikolu 10, ma għadux jelenka l-kundizzjonijiet għall-operat b'mod separat, iżda jagħti r-responsabbiltà lill-Istati Membri biex jiżguraw li kull istituzzjoni hija rreġistrata jew awtorizzata u li dawn għandhom regoli kkostitwiti kif xieraq għall-iskema tal-pensjoni.

L-Artikolu 12 huwa emendat bi tliet modi. L-ewwel, dan jispeċifika li istituzzjoni twettaq attività transfruntiera meta topera skema tal-pensjoni li tkun soġġetta għal-liġi soċjali u tax-xogħol ta' Stat Membru ieħor, inkluż f'sitwazzjonijiet fejn l-istituzzjoni u l-impriza sponsor ikunu jinsabu fl-istess Stat Membru.²² It-tieni, il-paragrafu 4 jirrikjedi deċiżjoni raġunata minn awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju, f'każ li l-awtorità tipprojbixxi l-attività transfruntiera. Barra minn hekk, meta awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju ma tinnotifikax lil awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti, din trid tagħti r-raġunijiet għaċ-ċaħda tagħha. It-tielet, l-Istat Membru ospitanti ma jistax jimponi aktar rekwiżiti ta' informazzjoni addizzjonali fuq l-istituzzjonijiet li jwettqu attivitajiet transfruntieri. Dan minhabba li l-proposta tintroduċi rapport standardizzat tal-benefiċċji tal-pensjoni (ara l-Artikoli 40 sa 54).

²⁰ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 120.

²¹ ĠU L 145, 31.5.2013, p. 1.

²² Pereżempju, l-istituzzjoni u l-impriza sponsor jinsabu fl-Istat Membru A u l-liġi soċjali u tax-xogħol applikabbli għall-iskema tal-pensjoni hija dik tal-Istat Membru B.

L-*Artikolu 13* jistipula regoli ġodda għat-trasferiment transfruntier tal-iskemi tal-pensjoni li jridu jkunu soġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel min-naħa ta' awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni riċeventi. Sakemm il-ligi nazzjonali soċjali u tax-xogħol dwar l-organizzazzjoni tas-sistemi tal-pensjonijiet ma tkunx tipprovdi mod ieħor, it-trasferiment u l-kundizzjonijiet tiegħu jkunu soġġetti għal approvazzjoni minn qabel min-naħa tal-membri u l-benefiċjarji kkonċernati jew, fejn applikabbli, min-naħa tar-rappreżentanti tagħhom. L-*Artikolu 13* jinkludi wkoll regoli dwar l-iskambju ta' informazzjoni li tikkonċerna l-ligi soċjali u tax-xogħol applikabbli, li fil-qafas tagħha għandha tithaddem l-iskema tal-pensjoni. F'każ li, b'segwitu għat-trasferiment, l-istituzzjoni riċeventi twettaq attività transfruntiera, japplika l-*Artikolu 12(8)* u *(9)*. L-istituzzjoni se topera l-iskema tal-pensjoni f'konformità mal-ligi soċjali u tax-xogħol tal-Istat Membru ospitanti²³, u b'hekk ma tibdilx il-livell ta' protezzjoni tal-membri u tal-benefiċjarji kkonċernati mit-trasferiment.

Titolu II – REKWIZITI KWANTITATTIVI

L-*Artikolu 20* rigward ir-regoli dwar l-investment huwa emendat bi tliet modi. L-ewwel, l-Istat Membru ospitanti ma jistax jimponi aktar regoli tal-investment addizzjonali fuq l-istituzzjonijiet li jwettqu attivitajiet transfruntieri. Dan jiffaċilita l-organizzazzjoni tal-immaniġġjar tal-investment, b'mod partikolari għall-iskemi tal-kontribuzzjoni definita. Fl-istess hin, dan ma jdgħajjifx il-protezzjoni tal-membri u tal-benefiċjarji billi hija korrisposta minn governanza u regoli superviżorji aktar b'saħħithom. It-tieni, l-*Artikolu 20(6)(a)* ġie aġġornat biex jirrifletti t-terminologija użata fir-Regolament (UE) Nru .../... [MiFIR]. It-tielet, huwa jissostitwixxi t-terminu ambigwu "swieq ta' kapital ta' riskju" (l-*Artikolu 20(6)(c)*) b'terminologija li tirrifletti aħjar it-tifsira originali ta' din id-dispożizzjoni, jiġifieri li l-Istati Membri ma jistgħux jirrestringu lill-istituzzjonijiet milli jinvestu fi strumenti għal terminu twil li mhumx innegożjati fuq swieq regolati. Barra minn hekk, ir-regoli dwar l-investment ma għandhomx jirrestringu l-investment f'assi mhux elenkati li jiffinanzjaw proġetti ta' infrastruttura b'livell baxx tal-karbonju u reżiljenti għat-tibdil fil-klima.

Mhux qed tiġi proposta armonizzazzjoni ulterjuri tar-regoli li jirrigwardaw is-sitwazzjoni ta' solvenza finanzjarja tal-istituzzjoni.

Titolu III – KUNDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-ATTIVITAJIET

Fir-rigward tal-IORPs iż-żgħar, il-proposta żżomm il-possibbiltà għall-Istati Membri li jeskludu l-istituzzjonijiet li jimmaniġġjaw skemi li flimkien ikollhom total ta' inqas minn 100 membru. Għal IORPs oħrajn, hemm miżuri speċifiċi, pereżempju fuq il-funzjonijiet ewlenin u l-evalwazzjoni tar-riskji, li jiżguraw li r-rekwiziti ta' governanza jkunu proporzjonati.

KAPITOLU 1 – Sistema ta' governanza

Minbarra għall-*Artikoli 31 u 32* (eks-*Artikoli 10 u 12*), dan it-*Titolu* huwa ġdid fid-Direttiva u jistipula rekwiziti ta' governanza dettaljati ġodda għall-IORPs.

L-*Artikolu 21* jistabbilixxi li l-korp amministrattiv, maniġerjali jew superviżorju tal-IORP, fl-aħħar mill-aħħar huwa responsabbli għall-konformità tal-IORP mal-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi, adottati skont din id-

²³ L-Istat Membru ta' domicilju qabel it-trasferiment isir l-Istat Membru ospitanti wara t-trasferiment.

Direttiva. Ir-regoli dwar il-governanza tal-IORPs huma bla hsara għar-rwol tas-sħab soċjali fl-immaniġġjar tagħhom.

L-*Artikolu 22* jistabbilixxi li l-istituzzjonijiet iridu jadottaw sistema ta' governanza effikaċi li tipprevedi mmaniġġjar sod u prudenti tal-attivitajiet tagħhom. Din is-sistema tkun proporzjonata għan-natura, l-iskala u l-kumplessità tal-attivitajiet tal-IORPs biex tiżgura li r-rekwiżiti ta' governanza ma jkunux wisq ta' piż pereżempju għall-istituzzjonijiet iż-żgħar.

L-*Artikolu 23* jirrikjedi li l-IORPs jiżguraw li l-persuni kollha li effettivament imexxu l-IORP jew li jkunu nkarigati b'funzjonijiet ewlenin, ikollhom kwalifiki, għarfien u esperjenza professjonali adegwati biex jippermettu mmaniġġjar sod u prudenti tal-IORP jew biex ikunu jistgħu jwettqu l-funzjonijiet ewlenin tagħhom kif xieraq (*kompetenti*) u li jkollhom reputazzjoni tajba u jkunu ta' integrità (*idonei*).

L-*Artikolu 24* jistabbilixxi li l-istituzzjonijiet irid ikollhom politika ta' remunerazzjoni soda u li din il-politika trid tiġi ddivulgata lill-pubbliku. L-*Artikolu* jipproponi wkoll li tingħata s-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta att delegat.

L-*Artikolu 25* jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali dwar il-funzjonijiet ewlenin. L-IORPs jistgħu jippermettu lil persuna jew unità organizzazzjonali waħda biex twettaq aktar minn funzjoni ewlenija waħda, iżda f'kull hin, jallokaw il-funzjoni tal-immaniġġjar tar-riskji lil persuna jew unità organizzazzjonali li tkun differenti minn dik inkarigata mill-funzjoni tal-awditu intern.

L-*Artikolu 26* jiddikjara li l-IORPs iridu jadottaw sistema effikaċi ta' mmaniġġjar tar-riskji li hija neċessarja għall-identifikazzjoni, il-monitoraġġ, l-immaniġġjar u r-rapportar tar-riskji fuq bazi kontinwa, inkluż dawk marbuta ma' attivitajiet esternalizzati jew dawk sussegwentement riesternalizzati, li huma jew li jistgħu jkunu esposti għalihom, u l-interdipendenzi tagħhom. L-immaniġġjar tar-riskji għandu jkun proporzjonat għad-daqs, l-organizzazzjoni interna u n-natura, l-ambitu u l-kumplessità tal-attivitajiet tal-istituzzjoni.

L-*Artikolu 27* jipprevedi funzjoni ta' awditu intern effikaċi li jevalwa l-adeqwatezza u l-effikaċja tas-sistema ta' kontroll intern u elementi ohra tas-sistema ta' governanza, inklużi l-attivitajiet esternalizzati jew dawk sussegwentement riesternalizzati. Il-funzjoni tal-awditu intern għandha tingħata lil tal-inqas persuna waħda indipendenti, fl-istituzzjoni jew barra minnha.

L-*Artikolu 28* jirrikjedi funzjoni attwarja effikaċi għall-koordinazzjoni u s-sorveljanza tal-kalkolu tal-provvedimenti tekniċi kif ukoll għall-valutazzjoni tal-adeqwatezza tal-metodoloġiji u tal-mudelli sottostanti, li fihom il-membri u l-benefiċjarji ma jgħorrux ir-riskji kollha.

L-*Artikolu 29* jistabbilixxi li l-istituzzjonijiet iridu jipproduċu evalwazzjoni tar-riskji għall-pensjonijiet b'mod regolari u mingħajr dewmien, wara kwalunkwe bidla sinifikanti li ssir fil-profil tar-riskju tal-istituzzjoni. L-evalwazzjoni trid tindika l-kompatibbiltà ta' għadd ta' elementi f'konformità mar-rekwiżiti nazzjonali. Hi għandha tinkludi riskji godda jew emergenti relatati mat-tibdil fil-klima, l-użu tar-riżorsi u l-ambjent. L-evalwazzjoni tar-riskji għall-pensjonijiet għandu jkun proporzjonat għad-daqs, l-organizzazzjoni interna u n-natura, l-ambitu u l-kumplessità tal-attivitajiet tal-istituzzjoni.

L-*Artikolu 30* jipproponi li tinghata s-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta att delegat fir-rigward tal-evalwazzjoni tar-riskji għall-pensjonijiet.

KAPITOLU 2 – Esternalizzazzjoni u l-immaniġġjar tal-investment

L-*Artikolu 33* jistipula r-regoli għall-ikkuntrattar lil partijiet terzi (esternalizzazzjoni), inklużi l-attivitajiet li jiġu riesternalizzati.

KAPITOLU 3 – Depożitarju

L-*Artikoli 35 sa 37* jistabbilixxu li l-IORPs iridu jaħtru depożitarju wiehded għall-kustodja tal-assi u għad-dmirijiet ta' sorveljanza, jekk il-membri u l-benefiċjarji jgħorru kompletament ir-riskju tal-investment.

Titlu IV – INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TINGHATA LILL-MEMBRI PROSPETTIVI, LILL-MEMBRI U LILL-BENEFIĊJARJI

KAPITOLU 1 – Dispożizzjonijiet ġenerali

Dan il-Kapitolu jistipula d-dettalji tal-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta lill-membri, lill-membri prospettivi, u wara l-irtirar, lill-benefiċjarji, u jibni fuq l-Artikolu 11 ta' qabel.

L-*Artikolu 38* jistabbilixxi l-prinċipju ġenerali għad-divulgazzjoni tal-informazzjoni.

L-*Artikolu 39* jistipula t-tip ta' informazzjoni li l-membri (u l-benefiċjarji) għandhom bżonn jirċievu, bħalma huma d-drittijiet u l-obbligi tal-partijiet, ir-riskji u l-opzjonijiet ta' investment u jekk dawn humiex prestabbiliti jew le. Il-kundizzjonijiet tal-iskema tal-pensjoni partikolari jridu jiġu ppubblikati fuq websajt mill-istituzzjoni kkonċernata.

L-*Artikolu 40* jobbliga lill-IORPs jipprovdut, kull tnax-il xahar, rapport tal-benefiċċji tal-pensjoni ("pension benefit statement - PBS") għall-individwu bl-aktar mod ċar possibbli, li jservi wkoll ta' bażi biex tiġi introdotta informazzjoni f'servizz potenzjali ta' traċċar tal-pensjonijiet hekk kif deskritt fil-White Paper dwar il-pensjonijiet.²⁴ F'każ li l-Istati Membri diġà jipprevedu informazzjoni komprensiva lill-individwi li tkopri pilastru wiehded jew aktar tal-pensjonijiet, huma se jżommu l-flessibbiltà biex ifasslu s-sistemi tagħhom tal-informazzjoni dwar il-pensjonijiet, sakemm dawn ikunu jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' din il-proposta.

KAPITOLU 2 – Rapport tal-Benefiċċju tal-pensjoni (PBS)

L-*Artikoli 40 sa 44* jistipulaw id-dispożizzjonijiet ġenerali għall-PBS - mahsub għall-membri attivi tal-iskema tal-pensjoni. L-idea tal-PBS, imsejsa fuq il-parir li l-EIOPA tat lill-Kummissjoni Ewropea dwar ir-rieżami tad-Direttiva IORP, tuża l-aħjar prassi nazzjonali f'diversi Stati Membri u l-hidma internazzjonali żviluppata mill-OECD²⁵. Il-PBS jiżgura l-komparabbiltà mal-informazzjoni meħtieġa mil-legiżlazzjoni f'setturi finanzjarji oħrajn bħad-dokument bit-tagħrif

²⁴ L-Inizjattiva 17 tiddikjara li "il-Kummissjoni se tippromwovi l-iżvilupp tas-servizzi ta' traċċar tal-pensjonijiet li jippermettu lin-nies iżommu rekord tad-drittijiet tagħhom tal-pensjoni li jkunu kisbu f'impjiegi differenti. Hija se tikkunsidra, fil-kuntest tar-reviżjoni tad-Direttiva IORP u tal-proposta għal direttiva tal-portabilità, kif jista' jiġi żgurat l-għoti tal-informazzjoni meħtieġa għat-traċċar tal-pensjonijiet, u se tappoġġja proġett pilota dwar it-traċċar transfruntier."

²⁵ Il-Pjan Direzzjonali tal-OECD għat-tfassil tajjeb ta' pjanijiet tal-pensjonijiet ta' kontribuzzjoni definita, Ġunju 2012.

ewlieni għal unitajiet ta' fondi ta' investment miftuħa (UCITS), filwaqt li jqis l-ispeċifità tal-pensjonijiet okkupazzjonali. Barra minn hekk, il-PBS iħalli biżżejjed flessibbiltà għall-Istati Membri biex jintroduċu aktar rekwiżiti speċifiċi u sistemi integrati li jippermettu li jkun hemm komparabbiltà bejn il-pilastri differenti tas-sistema tal-pensjoni.

L-istandardizzazzjoni tal-PBS għandha tippermetti l-awtomatizzazzjoni tal-produzzjoni regolari tal-PBS u tal-esternalizzazzjoni potenzjali tiegħu, u b'hekk il-kostijiet jinżammu baxxi partikolarment f'istituzzjonijiet iżgħar.

L-Artikoli 46 sa 53 jistipulaw l-elementi tal-PBS li għandhom jinqraw flimkien mal-Artikolu 45. L-elementi huma dawn li ġejjin:

- id-dettalji personali tal-membri;
- l-identifikazzjoni tal-istituzzjoni;
- il-garanziji;
- il-bilanċ, il-kontribuzzjonijiet u l-kostijiet;
- il-projezzjonijiet tal-pensjoni;
- il-profil tal-investment;
- ir-rendiment tal-passat; u
- informazzjoni supplimentari.

L-Artikolu 54 jipproponi li tingħata s-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta att delegat fir-rigward tal-PBS.

KAPITOLU 3 – Informazzjoni oħra u d-dokumenti li għandhom jinġataw

Dan il-Kapitolu jirrigwarda l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta mill-IORPs lill-membri u lill-benefiċjarji fi stadji differenti tal-pensjoni, bħal eżatt qabel ir-registrazzjoni, eżatt qabel l-irtirar jew matul il-fażi tal-ħlas.

L-Artikolu 55 jistipula regoli speċifiċi għall-IORP biex tipprovdi informazzjoni lill-membri prospettivi qabel ma jissiehbu fl-iskema tal-pensjoni tal-IORP.

L-Artikolu 56 jistipula l-informazzjoni li għandha tingħata lill-membri qabel ma jirtiraw. Din għandha tingħata flimkien mal-PBS, minn tal-inqas sentejn qabel l-irtirar, kemm jekk tkun predefinita u kemm jekk ma tkunx.

L-Artikolu 57 jippreċiża fid-dettall l-informazzjoni li għandha tingħata lill-benefiċjarji matul il-fażi tal-ħlas. Din l-informazzjoni lill-benefiċjarji għandha tissostitwixxi l-PBS.

L-Artikolu 58 jistipula l-informazzjoni li għandha tingħata fuq talba tal-membri u tal-benefiċjarji.

Titolu V - SUPERVIŻJONI PRUDENZJALI

KAPITOLU 1 – Ir-regoli ġenerali dwar is-superviżjoni prudenzjali

L-Artikolu 59 jidentifika l-protezzjoni tal-membri u tal-benefiċjarji tal-iskema bħala l-oġġett ewlieni tas-superviżjoni prudenzjali.

L-Artikolu 60 jiddefinixxi liema oqsma għandhom jinftiehem bħala li jappartjenu għas-superviżjoni prudenzjali fil-kuntest ta' din id-Direttiva. Dan l-Artikolu jneħhi

l-inċertezza ġuridika għall-IORPs ikkaġunata mid-differenzi fil-kamp ta' applikazzjoni tar-regolamentazzjonijiet prudenzjali tal-Istati Membri.

L-*Artikolu 61* jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali tas-supervizjoni prudenzjali. Pereżempju, huwa jistipula li l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju għandha r-responsabbiltà esklussiva tas-supervizjoni prudenzjali tal-IORPs kollha awtorizzati jew irreġistrati taħt il-ġurisdizzjoni tagħha. Barra minn hekk, dan l-*Artikolu* jistabbilixxi l-prinċipju li s-supervizjoni tal-IORPs trid tkun prospettiva u bbażata fuq ir-riskju, kif ukoll f'waqtha u proporzjonata.

L-*Artikolu 63* jintroduċi l-proċess ta' rieżami superviżorju li għandu l-għan li jidentifika l-IORPs b'karatteristiċi finanzjarji, organizzazzjonali jew oħrajn, suxxettibbli li jipproduċu profil ta' riskju oghla.

L-*Artikolu 64* jiżgura li r-rekwiżiti kollha ġodda introdotti minn din il-proposta huma riflessi fis-setgħa attribwita lill-awtoritajiet kompetenti fir-rigward tal-ġoti ta' informazzjoni.

L-*Artikolu 65* jistabbilixxi li l-awtoritajiet kompetenti jridu jwettqu l-kompiti tagħhom b'mod trasparenti u b'responsabbiltà.

KAPITOLU 2 – Is-segretezza professjonali u l-iskambju ta' informazzjoni

L-*Artikoli 66 sa 71* jagħmlu dispożizzjonijiet, u jistipulaw il-kundizzjonijiet għall-iskambji ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-awtoritajiet u l-korpi li jgħinu biex tissaħħah l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja.

Titolu VI – DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

L-*Artikoli 73 sa 81* jistipulaw l-obbligi ta' kooperazzjoni u ta' rapportar u l-kundizzjonijiet għall-ipproċessar tad-dejta personali. Dawn jinkludu l-evalwazzjoni u r-rieżami tad-Direttiva, l-emendar tad-Direttiva 2009/138/KE (Solvenza II), l-iskadenza tal-implimentazzjoni tad-Direttiva, it-tħassir u d-destinatarji.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Implikazzjonijiet baġitarji speċifiċi huma vvalutati fir-rapport finanzjarju leġislativ u jirrigwardaw il-kompiti allokat li lill-EIOPA.

↓ 2003/41/KE

2014/0091 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-attivitajiet u s-supervizjoni ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali

(riformulazzjoni)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat ~~li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea~~ u il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu ~~53~~⁴⁷⁽²⁾, l-Artikolu ~~62~~⁵⁵ u l-Artikolu ~~114(1)~~⁹⁵⁽¹⁾ tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

↓ gdid

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ għe trażmess lill-Parlamenti nazzjonali,

↓ 2003/41/KE

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

↓ gdid

Wara li kkonsultaw mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta,

↓ 2003/41/KE
(adattat)

Filwaqt li jagixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ~~stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat (3)~~,

Billi:

↓ gdid

- (1) Id-Direttiva Nru 2003/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁶ giet emendata sostanzjalment bosta drabi²⁷. Billi għandhom isiru iżjed emendi, għandha tiġi riformulata fl-interess taċ-ċarezza.

↓ 2003/41/KE
premessa 1

~~Suq intern ġenwin għal servizzi finanzjarji huwa kruċjali għat tkabbir ekonomiku u l-holqien ta' l-impjiegi fil-Komunità.~~

↓ 2003/41/KE
premessa 2 (adattat)
⇒ gdid

- (2) ~~Diġà saru kisbiet kbar fl-istabbiliment ta' dan l-is-suq intern, li jippermettu li ⇒ għandu jippermetti ⇨ lill-istituzzjonijiet finanzjarji joperaw fi Stati Membri ohra u jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni għall-⇒ membri u l-benefiċjarji tal-iskemi ta' rtirar okupazzjonali ⇨ konsumaturi ta' servizzi finanzjarji.~~

↓ 2003/41/KE
premessa 3 (adattat)

~~Il-komunikazzjoni mill-Kummissjoni "Implimentazzjoni tal-qafas għal swieq finanzjarji: pjan ta' azzjoni" identifika serje ta' azzjonijiet li huma meħtieġa sabiex jitlesta s-suq intern għas servizzi finanzjarji, u l-Kunsill Ewropew, fil-laqgħa tiegħu f'Lisbona tat-23 u 24 ta' Marzu 2000, talab għall-implimentazzjoni ta' dan il-pjan ta' azzjoni sa l-2005.~~

↓ 2003/41/KE
premessa 4 (adattat)

~~Il-pjan ta' azzjoni għas servizzi finanzjarji jenfasizza bħala-prijorità urgenti l-htieġa li tithejja direttiva dwar is-supervizjoni bi-prudenza ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali, billi dawn l-istituzzjonijiet huma istituzzjonijiet finanzjarji prinċipali li għandhom irwol prinċipali x'jieldu biex jassiguraw l-integrazzjoni, l-effiċjenza u l-likwidità tas swieq finanzjarji, iżda m'humiex suġġetti għal qafas leġislattiv koerenti tal-Komunità li jippermettilhom li jibbenefikaw bis-sħiħ mill-vantaġġi tas-suq intern.~~

²⁶ Id-Direttiva 2003/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 2003 dwar l-attivitàjiet u s-supervizjoni ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali (GU L 235, 23.9.2003, p. 10).

²⁷ Ara l-Anness I, il-Parti A.

↓ ġdid

- (3) Id-Direttiva 2003/41/KE rappreżentat l-ewwel pass leġislattiv fit-triq lejn suq intern għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali organizzat fuq skala Ewropea. Suq intern ġenwin għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali jibqa' kruċjali għat-tkabbir ekonomiku u għall-ħolqien ta' impjiegi fl-Unjoni Ewropea u biex tiġi indirizzata l-isfida ta' soċjetà Ewropea li qed tixjieh. Id-Direttiva, li ilha mill-2003, ma ġietx emendata sostanzjalment biex tintroduci sistema moderna ta' governanza bbażata fuq ir-riskju għall-istituzzjonijiet li jipprovdu l-irtirar okkupazzjonali wkoll.

↓ 2003/41/KE
premessa 5 (adattat)
⇒ ġdid

- (4) ⇒ Jehtieg li tittiehed azzjoni biex jiġi żviluppat ulterjorment it-tfaddil privat u kumplimentari għall-irtirar, bħall-pensjoni okkupazzjonali. Dan huwa importanti billi s-sistemi ta' sigurtà soċjali qed ikunu taħt pressjoni dejjem ikbar, li jfisser li ċ-ċittadini kulma jmorru se jkunu jiddependu fuq pensjonijiet għall-irtirar okkupazzjonali li jikkumplimentawhom fil-futur. ~~⇐ Peress li s-sistemi tas-sigurtà soċjali qed jiġu taħt pressjoni dejjem tiżdied, pensjonijiet għall-irtirar okkupazzjonali għandu jkun hemm aktar dipendenza fuqhom bhala kumpliment fil-futur. Il-p~~ Pensjonijiet għall-irtirar okkupazzjonali għandhom ~~għalhekk~~ ikunu żviluppati, mingħajr, iżda, ma jintefa' xi dubju fuq l-importanza tas-sistemi ta' pensjonijiet tas-sigurtà soċjali f'termini ta' protezzjoni soċjali sikura, dejjiema u effettiva, li għandhom jiggarrantixxu livell deċenti ta' ghejxien fix-xjuħija u għandhom għalhekk ikunu fiċ-ċentru tal-oġettiv tat-tishih tal-mudell soċjali Ewropew.

↓ ġdid

- (5) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, notevolment, id-dritt tal-protezzjoni tad-dejta personali, id-dritt tal-intrapriża u d-dritt għal livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur, b'mod partikolari billi tiżgura livell oghla ta' trasparenza tal-proviżjonament ta' rtirar u ppjanar personali finanzjarju u għall-irtirar li jkun infurmat, kif ukoll billi tiffacilita l-intrapriża transfruntiera tal-IORPs u tal-intrapriži. Din id-Direttiva trid tiġi implimentata f'konformità ma' dawn id-drittijiet u l-prinċipji.
- (6) Minkejja d-dhul fis-seħh tad-Direttiva 2003/41/KE, għad hemm ostakli prudenzjali sinifikanti li, minhabba fihom, l-istituzzjonijiet tiġihom oghla biex joperaw l-iskemi tal-pensjoni minn fruntiera għal oħra. Barra minn hekk, jehtieg li jiżdied il-livell minimu attwali tal-protezzjoni għall-membri u għall-benefiċjarji. Dan huwa saħansitra aktar importanti billi l-għadd ta' Ewropej li qed iserrħu fuq skemi li jittrasferixxu l-longevità u r-riskji tas-suq mill-istituzzjoni jew l-impriża li toffri l-iskema okkupazzjonali ("l-impriża sponsor") għall-individwu, żdied

sinifikantement. Barra minn hekk, jeħtieġ li jiżdied il-livell minimu attwali tal-ġhoti ta' informazzjoni lill-membri u lill-benefiċjarji. Dawn l-iżviluppi jiġġustifikaw l-emendar tad-Direttiva.

↓ 2003/41/KE
premessa 7

- (7) Ir-regoli ta' prudenza preskritti f'din id-Direttiva huma maħsuba kemm bħala garanzija għal grad għoli ta' sigurtà għall-pensjonanti futuri permezz tal-impożizzjoni ta' standards superviżorji stringenti u biex titwitta t-triq għall-immanigġjar effiċjenti ta' skemi ta' pensjoni okkupazzjonali.

↓ 2003/41/KE
premessa 8 (adattat)

- (8) Istituzzjonijiet li huma kompletament separati minn xi impriża ☒ sponsor ~~☒ li tispensorja~~ u li joperaw fuq bażi ffinanzjata għall-iskop uniku li jipprovdu benefiċċji għall-irtirar għandu jkollhom il-libertà li jipprovdu servizzi u libertà ta' investiment, bla ħsara biss għall-ħtiġiet koordinati ta' prudenza, irrispettivament jekk dawn l-istituzzjonijiet humiex ikkunsidrati bħala entitajiet legali.

↓ 2003/41/KE
premessa 9

- (9) Skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà, l-Istati Membri għandhom iżommu responsabbiltà shiħa għall-organizzazzjoni tas-sistemi tagħhom tal-pensjoni kif ukoll għad-deċiżjonijiet dwar ir-rwol li kull waħda minn dawn it-tliet "kolonni" tas-sistema ta' rtirar fl-Istati Membri individwali. Fil-kuntest ta-tieni kolonna, għandhom iżommu responsabbiltà shiħa għall-irwol u l-funzjonijiet tal-istituzzjonijiet varji li jipprovdu benefiċċji għal irtirar okkupazzjonali, bħal fondi ta' pensjonijiet ma' firxa wiesgħa tal-industrija, fondi ta' pensjonijiet ta' kumpaniji u kumpaniji ta' assigurazzjoni fuq il-ħajja. Din id-Direttiva mhijiex intiża sabiex titfa' xi dubji fuq din il-prerogattiva.

↓ 2003/41/KE
premessa 10

- (10) Ir-regoli nazzjonali li jikkonċernaw il-parteciċipazzjoni ta' persuni li jaħdmu għal rashom f'istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali jvarjaw. F'xi Stati Membri, istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali jistgħu joperaw fuq il-bażi ta' patti ta' ftehim ma' negozju jew gruppi ta' negozju li l-membri tagħhom jaġixxu f'kapaċità li jaħdmu għal rashom jew direttament ma' persuni li jaħdmu għal rashom jew impjegati. F'xi Stati Membri persuna li taħdem għal rasha tista' wkoll issir membru ta' istituzzjoni fejn il-persuna li taħdem għal rasha taġixxi bħala persuna li thaddem jew tipprovdi s-servizzi professjonali ~~tagħha~~ lil impriża. F'xi Stati Membri persuni li jaħdmu għal rashom ma jistgħux jingħaqdu f'istituzzjoni għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali sakemm

ċerti htigiet, inklużi dawk imposti bil-liġi soċjali u dik tax-xogħol, ma jkunux imħarsa.

↓ 2003/41/KE
premessa 11

- (11) Istituzzjonijiet li jimmanigġjaw skemi tas-sigurtà soċjali, li huma diġà kkoordinati f'livell tal-~~Komunità~~Unjoni, għandhom ikunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Kont għandu madanakollu jinghata għall-ispeċifità ta' istituzzjonijiet li, fi Stat Membru wieħed, jimmanigġjaw kemm skemi tas-sigurtà soċjali kif ukoll skemi ta' pensjoni okkupazzjonali.
-

↓ 2003/41/KE
premessa 12

- (12) Istituzzjonijiet finanzjarji li diġà jibbenefikaw minn qafas legiſlattiv tal-~~Komunità~~Unjoni għandhom b'mod ġenerali jkunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Izda, billi dawn l-istituzzjonijiet jistgħu wkoll f'xi każi, joffru servizzi ta' pensjoni okkupazzjonali, huwa importanti li jiġi assigurat li din id-Direttiva ma twassalx għal tghawwiġ fil-kompetizzjoni. Dak it-tghawwiġ jista' jiġi evitat bl-applikazzjoni tal-htigiet ta' prudenza ta' din id-Direttiva għan-negożju tal-pensjonijiet okkupazzjonali ta' kumpaniji ta' assigurazzjoni fuq il-ħajja. Il-Kummissjoni għandha wkoll ~~timmonitorjar~~~~is-sorvelja~~ ~~sew~~ ~~is-sitwazzjoni~~ fis-suq tal-pensjonijiet okkupazzjonali u ~~tivvalutazzjoni~~ ~~is-sistema~~ l-possibbiltà li testendi l-applikazzjoni mhux obbligatorja ta' din id-Direttiva għal istituzzjonijiet regolati finanzjarji oħra.
-

↓ 2003/41/KE
premessa 13

- (13) Meta jiġi mmirat li s-sigurtà finanzjarja fl-irtirar tiġi assigurata, il-benefiċċji mħallsa minn istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali għandhom ġeneralment jipprovdu għall-ħlas ta' pensjoni għal matul il-ħajja kollha. Hlasijiet għal perjodu temporanju jew somma f'daqqa għandhom ukoll ikunu possibbli.
-

↓ 2003/41/KE
premessa 14

- (14) Huwa importanti li jiġi assigurat li persuni aktar anzjani u b'diżabilità ma jiġux suġġetti għar-riskju tal-faqar u li jkunu jistgħu jgawdu livell deċenti ta' ghejxien. Kopertura addattata għal riskji bijometriċi f'arrangamenti ta' pensjoni okkupazzjonali hija aspett importanti fil-għieda kontra l-faqar u l-insigurtà fost persuni anzjani. Meta jistabbilixxu skema ta' pensjoni, dawk li jhaddmu u l-impjegati, jew ir-rappreżentanti rispettivi tagħhom, għandhom jikkunsidraw il-possibbiltà ta' skema ta' pensjoni li tkun tinkludi dispożizzjonijiet għall-kopertura għar-riskju ta' għomor twil u

riskji ta' dizabilità okkupazzjonali kif ukoll provvista għad-dipendenti superstiti.

↓ 2003/41/KE
premessa 15 (adattat)

- (15) L-ghoti lill-Istati Membri tal-possibbiltà li jeskludu mill-kamp ta' applikazzjoni tal-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni istituzzjonijiet li jimmanigġjaw skemi li flimkien ikollhom anqas minn total ta' 100 membru jista' jiffaċilita s-sorveljanza f'xi Stati Membri, minghajr ma jiddgħajjef l-iffunzjonar xieraq tas-suq intern f'dan il-qasam. Izda, dan m'għandux idgħajjef id-dritt ta' istituzzjonijiet bħal dawk li jaħtru għall-immanigġjar tal-portafoll tal-investimenti tagħhom u għall-kustodja tal-~~☒~~ assi tagħhom, ~~☒~~ tal-manigers tagħhom ~~tagħhom tal-attiv~~ ta' investiment u kustodji stabbiliti fi Stat Membru ieħor u debitament awtorizzati.

↓ 2003/41/KE
premessa 16

- (16) Istituzzjonijiet bħal “Unterstützungskassen” fil-Ġermanja, fejn il-membri m'għandhomx id-drittijiet legali għall-benefiċċji ta' ċertu ammont u fejn l-interessi tagħhom huma protetti b'assigurazzjoni obbligatorja statutorja ta' insolvenza, għandhom ikunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva.

↓ 2003/41/KE
premessa 17 (adattat)

- (17) Sabiex jiġu protetti l-membri u l-benefiċjarji, l-istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali għandhom ~~☒~~ jillimitaw ~~☒~~ jirtiraw l-attivitajiet tagħhom għall-attivitajiet, u dawk li joħroġu minnhom, imsemmija f'din id-Direttiva.

↓ 2003/41/KE
premessa 18 (adattat)

- (18) Fil-każ ta' falliment tal-impriza ~~☒~~ sponsor ~~☒~~ ~~li-tisponsorja~~, membru jiffaċċa r-riskju li jitlef kemm l-impjieg tiegħu/tagħha u d-drittijiet akkwistati tal-pensjoni tiegħu/tagħha. Dan jagħmel meħtieġ li jiġi assigurat li jkun hemm separazzjoni ċara bejn l-impriza u l-istituzzjoni u li standards minimi ta' prudenza jiġu preskritti biex jiproteġu l-membri.

↓ 2003/41/KE
premessa 19

- (19) L-istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali joperaw u huma supervizzati b'differenzi sinifikanti fl-Istati Membri. F'xi Stati Membri, is-superviżjoni tista' tiġi eżerċitata mhux biss fuq l-istituzzjoni nnifisha iżda wkoll fuq l-entitajiet jew kumpaniji li huma awtorizzati li jimmanigġjaw dawn l-istituzzjonijiet. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jiehdu

kont ta' dik l-ispeċifità sakemm il-htigiet kollha preskritti f'din id-Direttiva jkunu effettivament imharsa. L-Istati Membri għandhom ukoll ikunu jistgħu jippermettu lill-entitajiet ta' assigurazzjoni u entitajiet oħra finanzjarji li jimmanigġjaw l-istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali.

↓ 2003/41/KE
premessa 20

- (20) L-istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali huma provduri ta' servizz finanzjarju li jgħorri responsabbiltà kbira għall-provvista ta' benefiċċji ta' rtirar ta' okkupazzjoni u għalhekk għandhom jikkonformaw ma' ċerti standards minimi ta' prudenza fir-rigward tal-attivitàjiet tagħhom u l-kondizzjonijiet ta' operazzjoni.

↓ 2003/41/KE
premessa 21 (adattat)

- (21) In-numru kbir ta' istituzzjonijiet f'ċerti Stati Membri jfisser li soluzzjoni prammatika hija meħtieġa fir-rigward ta' awtorizzazzjoni minn qabel għall-istituzzjonijiet. Iżda, jekk istituzzjoni tixtieq li timmanigġja skema fi Stat Membru ieħor, awtorizzazzjoni minn qabel ~~għandha tingħata~~ mill-awtorità kompetenti tal-~~ewwel~~ Stat Membru ☒ ta' domicilju ☒ għandha tkun meħtieġa.

↓ 2003/41/KE
premessa 36 (adattat)
⇒ gdid

- ~~(22)~~ Mingħajr preġudizzju għal-legiżlazzjoni nazzjonali soċjali u tax-xogħol dwar l-organizzazzjoni ta' sistemi ta' pensjoni, inkluża s-shubija obbligatorja u r-rizultati ta' patti ta' ftehim ta' negozjar ~~ikkurder~~ kollettiv, l-istituzzjonijiet għandu jkollhom il-possibbiltà li jipprovdu s-servizzi tagħhom fi Stati Membri oħra, ⇒ hekk kif jirċievu l-awtorizzazzjoni min-naħa tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni ⇨. L-istituzzjonijiet ~~għandhom~~ ikunu jistgħu jaċċettaw sponsorships minn imprints li jinsabu fi ~~Stati Membri oħra~~ ⇒ kwalunkwe Stat Membru ⇨ u li joperaw skemi ta' pensjoni ma' membri f'aktar minn Stat Membru wieħed. Dan għandu potenzjalment iwassal għal ekonomiji ta' skala sinifikanti għal dawn l-istituzzjonijiet, itejjeb il-kompetittività tal-industrija tal-Unjoni Komunità u jiffacilita l-mobilità tax-xogħol. ~~Dan jeħtieġ għarfien komuni ta' l-istandard ta' prudenza. Infurzar kif imiss ta' dawn l-istandard ta' prudenza għandu jkun issorveljat kif imiss mill-Istat Membru ta' registrazzjoni, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.~~

↓ 2003/41/KE
premissa 37 (adattat)
⇒ ġdid

- (23) L-eżerċizzju tad-dritt ta' istituzzjoni fi Stat Membru wiehed li timmanigġja skema ta' pensjoni okkupazzjonali kkuntrattata fi Stat Membru ieħor għandha tirrispetta għalkollox id-dispożizzjonijiet tal-ligi soċjali u tax-xogħol tal-Istat Membru ☒ ospitanti ☒ ~~li jospita~~ sal-limitu li huwa relevanti għal pensjonijiet okkupazzjonali, pereżempju d-definizzjoni u l-ħlas ta' benefiċċji tal-irtirar u l-kundizzjonijiet għat-trasferibilità tad-drittijiet tal-pensjoni. ⇒ Il-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli prudenzjali għandu jiġi ċċarat bil-għan li tiġi żgurata ċ-ċertezza ġuridika għall-attivitajiet transfruntieri tal-istituzzjonijiet. ⇐
-

↓ ġdid

- (24) L-istituzzjonijiet għandhom ikunu jistgħu jittrasferixxu l-iskemi tal-pensjoni għal istituzzjonijiet oħrajn minn fruntiera għal oħra fl-Unjoni, sabiex tiġi ffaċilitata l-organizzazzjoni tal-provvista ta' rtirar okkupazzjonali fuq skala tal-Unjoni, soġġetta biss għall-awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni li tirċievi l-iskema tal-pensjoni (l-"istituzzjoni riċeventi"). Sakemm il-ligi nazzjonali soċjali u tax-xogħol dwar is-sistemi tal-pensjonijiet ma tkunx tipprovdi mod ieħor, it-trasferiment u l-kundizzjonijiet tiegħu għandhom ikunu soġġetti għal approvazzjoni minn qabel min-naħa tal-membri u l-benefiċjarji kkonċernati jew, fejn applikabbli, min-naħa tar-rappreżentanti tagħhom.
-

↓ 2003/41/KE
premissa 26 (adattat)

- (25) Kalkolazzjoni prudenti ☒ tal-provvedimenti ☒ ~~tal-provvisti~~ tekniċi hija kundizzjoni essenzjali biex jiġi assigurat li l-obbligazzjonijiet għall-ħlas ta' benefiċċji ta' rtirar ikunu jistgħu jitharsu. ☒ Il-provvedimenti ☒ ~~li jprovvisti~~ tekniċi għandhom ikunu kkalkolati fuq il-bażi ta' metodi attwarji rrikonoxxuti u ċċertifikati minn persuni kwalifikati. Ir-rati massimi ta' mgħax għandhom jintgħażlu b'mod prudenti skont kull regola rilevanti nazzjonali. L-ammont minimu ☒ ta' provvedimenti ☒ ~~għall-provvisti~~ tekniċi għandu jkun kemm suffiċjenti biex iġi ~~għall~~ benefiċċji li jkunu diġà qed jithallsu ☒ lill-benefiċjarji ☒ ~~li jkompli~~ jithallsu u biex ~~responsabbiltajiet li jhorgu~~ jirrifletti ~~li jhorgu~~ ☒ l-impenji li jirrizultaw ☒ mid-drittijiet ☒ dovuti ☒ ~~ingemma~~ tal-pensjonijiet tal-membri.
-

↓ 2003/41/KE
premissa 27 (adattat)

- (26) Ir-riskji koperti mil-istituzzjonijiet ivarjaw sinifikantement minn Stat Membru għall-ieħor. L-Istati Membri ☒ ta' domicilju ☒ ~~ta'~~ ~~registrazzjoni~~ għandhom għalhekk ikollhom il-possibbiltà li jagħmlu l-

kalkolazzjoni tal-~~xi~~ provvedimenti ~~xi~~ ~~provvisi~~ tekniċi, suġġetta għal regoli addizzjonali u aktar dettaljati minn daww preskritti f'din id-Direttiva.

↓ 2003/41/KE
premessa 28 (adattat)

- (27) ~~xi~~ Assi ~~xi~~ ~~Attiv~~ suffiċjenti u adattati li jkopriu l-~~xi~~ provvedimenti ~~xi~~ ~~provvisi~~ tekniċi jipproteġu l-interessi tal-membri u l-benefiċjarji ta' skema ta' pensjoni jekk l-impriza ~~xi~~ sponsor issir insolventi ~~xi~~ ~~li~~ ~~tisponsorja tfalli~~. B'mod partikolari, f'każi ta' attività ~~xi~~ transfruntiera ~~xi~~ ~~bejn il-fruntieri, li għarfien komuni~~ ~~xi~~ ir-rikonossiment reċiproku ~~xi~~ ta' prinċipji superviżorji applikati fl-Istati Membri jehtieġu li l-~~xi~~ provvedimenti ~~xi~~ ~~provvisi~~ tekniċi jkunu ffinanzjati kollha kemm huma l-hin kollu.

↓ 2003/41/KE
premessa 29 (adattat)

- (28) Jekk l-istituzzjoni ma taħdimx fuq bażi ~~xi~~ transfruntiera ~~xi~~ ~~ta' bejn il-fruntieri~~, l-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi li jippermettu sottofinanzjar sakemm ikun stabbilit pjan xieraq li ~~xi~~ jiġi restawrat ~~xi~~ l-iffinanzjar shih ~~jiġi restawrat~~ u minghajr preġudizzju ~~xi~~ għar-rekwiżiti ~~xi~~ ~~għall-ħuġiet~~ tad-Direttiva tal-Kunsill 80/987/KEE tal-20 ta' Ottubru 1980 dwar it-taqrib tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar il-protezzjoni tal-impjegati f'każ tal-insolvenza ta' min iħaddimhom.²⁸

↓ 2003/41/KE
premessa 30 (adattat)

- (29) F'hafna każi, ~~ji~~ista' jkun li l-impriza ~~xi~~ sponsor ~~xi~~ ~~li~~ ~~tisponsorja~~ u mhux l-istituzzjoni nnifisha li, jew tkopri xi riskju bijometriku jew tiggarrantixxi ċerti benefiċċji jew ~~twettiq~~ ~~xi~~ rendiment ~~xi~~ ta' investiment. Izda, f'xi każi, hija l-istituzzjoni nnifisha li tipprovdi dik il-kopertura jew ~~xi~~ garanziji ~~xi~~ ~~tiggarrantixxi~~ u l-obbligazzjonijiet ~~xi~~ tal-isponsor ~~xi~~ ~~ta'~~ ~~dak~~ ~~li~~ ~~ji~~sponsorja huma generalment mitmuma bil-hlas tal-kontribuzzjonijiet mehtieġa. F'dawn iċ-ċirkostanzi, il-prodotti offruti huma simili għal daww ta' kumpaniji ta' assigurazzjoni fuq il-hajja u l-istituzzjonijiet ikkonċernati għandhom iżommu tal-anqas l-istess fondi proprji addizzjonali bħall-kumpaniji ta' assigurazzjoni.

↓ 2003/41/KE
premessa 31 (adattat)

- (30) L-istituzzjonijiet huma investituri f'terminu ta' żmien twil hafna. Il-fidwa tal-~~xi~~ assi ~~xi~~ ~~attiv~~ miżmuma minn dawn l-istituzzjonijiet ma tistax, b'mod ġenerali, issir għal xi għan ieħor hlief biex tipprovdi benefiċċji għall-irtirar. Barra minn hekk, sabiex jiġu protetti b'mod adegwat id-

²⁸ ĠU L 283, 28.10.1980, p. 23.

↓ 2003/41/KE
premissa 6 (adattat)

- ↓ 2003/41/KE
premissa 32 (adattat)

- ↓ 2003/41/KE
premissa 33 (adattat)
⇒ gdid

- MT

↓ gdid

(34) Il-fehim ta' x'jikkostitwixxi strument bi profil ekonomiku fit-tul huwa wiesa'. Dawn l-istrumenti huma titoli mhux trasferibbli u għaldaqstant ma għandhomx aċċess għal-likwidità ta' swieq skondarji. Spiss, dawn jirrikjedu impenji ta' terminu fiss li jirrestringu l-kummerċjabilità tagħhom. Għandu jinftehem li dawn l-istrumenti jinkludu parteċipazzjonijiet, strumenti ta' dejn f'imprizi mhux elenkati u self li jkun ingħatalhom. L-imprizi mhux elenkati jinkludu proġetti ta' infrastruttura, kumpaniji mhux elenkati li jfittxu li jiksbu t-tkabbir, proprjetà immobbli jew assi oħra li jistgħu jkunu adattati għal skopijiet ta' investiment fit-tul. Il-proġetti ta' infrastruttura b'livell baxx tal-karbonju u li huma reżiljenti għat-tibdil fil-klima, ġeneralment huma assi mhux elenkati u jiddependu fuq krediti fit-tul għall-finanzjament ta' proġetti.

↓ 2003/41/KE
premessa 34 (adattat)

~~Iżda, jekk l-istituzzjoni taħdem fuq bażi bejn il-fruntieri, tista' tintalab mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jospita li tapplika limiti għal investiment f'ishma u attiv simili mhux ammessi għall-kummerċ f'suq regolat, f'ishma u strumenti oħra mahruġa mill-istess impriza jew f'attiv denominat f'muniti li ma jaqblux ma' xulxin sakemm dawk ir-regoli jkunu japplikaw ukoll għal istituzzjonijiet li jinsabu fl-Istat Membru li jospita.~~

↓ 2003/41/KE
premessa 35 (adattat)

~~Restrizzjonijiet li jirrigwardaw l-għażla libera minn istituzzjonijiet ta' manigers ta' attiv approvat u kustodja jillimitaw il-kompetizzjoni fis-suq intern u għandhom għalhekk jiġu eliminati.~~

↓ gdid

(35) L-istituzzjonijiet għandhom jithallew jinvestu fi Stati Membri oħrajn f'konformità mar-regoli tal-Istati Membri ta' domicilju tagħhom sabiex inaqqsu l-kost tal-attività transfruntiera. Għalhekk, l-Istati Membri ospitanti ma għandhomx jithallew jimponu rekwiżiti addizzjonali ta' investiment fuq l-istituzzjonijiet li jkunu jinsabu fi Stati Membri oħrajn.

(36) Ċerti riskji ma jistgħux jitnaqqsu permezz ta' rekwiżiti kwantitattivi riflessi fil-provvedimenti tekniċi u permezz ta' rekwiżiti ta' finanzjament, iżda jistgħu jiġu indirizzati kif xieraq biss permezz ta' rekwiżiti ta' governanza. Għaldaqstant, l-iżgurar ta' sistema effikaċi ta' governanza huwa essenzjali għall-immanigġjar adegwat tar-riskji. Dawn is-sistemi għandhom ikunu proporzjonati għan-natura, l-iskala u l-kumplexità tal-attivitàjiet.

(37) Il-politiki ta' remunerazzjoni li jinkoraġġixxu mgħiba ta' teħid ta' riskji eċċessivi jistgħu jdgħajfu l-immanigġjar sod u effikaċi tar-riskji tal-istituzzjonijiet. Il-prinċipji u r-rekwiżiti ta' divulgazzjoni tal-politiki ta'

remunerazzjoni applikabbli għal tipi oħrajn ta' istituzzjonijiet finanzjarji fl-Unjoni għandhom isiru applikabbli wkoll għall-istituzzjonijiet, filwaqt li madankollu tiġi kkunsidrata l-istruttura ta' governanza partikolari ta' istituzzjonijiet imqabbla ma' tipi oħrajn ta' istituzzjonijiet finanzjarji u l-~~htieġa~~ li jitqiesu d-daqs, in-natura, l-ambitu u l-kumplessità tal-attivitajiet tal-istituzzjonijiet.

- (38) Funzjoni ewlenija hija kapaċità interna għat-twettiq ta' kompiti partikolari ta' governanza. L-istituzzjonijiet għandu jkollhom kapaċità suffiċjenti biex ikollhom funzjoni ta' mmaniġġjar tar-riskji, funzjoni ta' awditu intern u, fejn applikabbli, funzjoni attwarja. L-identifikazzjoni ta' funzjoni ewlenija partikolari ma tipprevjenix lill-istituzzjoni milli tiddeċiedi liberament dwar l-organizzazzjoni ta' din il-funzjoni ewlenija fil-prattika, ~~ħlief~~ meta jiġi speċifikat mod ieħor f'din id-Direttiva. Dan ma għandux iwassal għal rekwiżiti li jikkostitwixxu piż bla bżonn għax għandhom jitqiesu n-natura, l-iskala, u l-kumplessità tal-attivitajiet tal-istituzzjoni.
- (39) Il-persuni kollha li jwettqu funzjonijiet prinċipali għandhom ikunu kompetenti u idonei. Madankollu, id-detenturi tal-funzjoni prinċipali biss għandhom ikunu suġġetti għar-rekwiżiti ta' notifika lill-awtorità kompetenti.
- (40) Barra minn hekk, bl-eċċezzjoni tal-funzjoni tal-awditu intern, f'istituzzjonijiet iżgħar u inqas kumplessi, għandu jkun possibbli li persuna individwali jew unità organizzazzjonali wahda twettaq aktar minn funzjoni ewlenija wahda. Madankollu, il-persuna jew l-unità li twettaq funzjoni ewlenija ma għandhiex tkun l-istess persuna li twettaq funzjoni ewlenija simili fl-impriża sponsor; għalkemm l-awtorità kompetenti għandha tiġi awtorizzata tagħti eżenzjoni li tqis id-daqs, in-natura, l-ambitu u l-kumplessità tal-attivitajiet tal-istituzzjonijiet.
- (41) Huwa fundamentali li l-istituzzjonijiet itejbu l-immaniġġjar tar-riskji tagħhom sabiex il-vulnerabbiltajiet potenzjali b'rabta mas-sostenibbiltà tal-iskema tal-pensjoni ikunu jistgħu jinftiehm u sew u jiġu diskussi kif xieraq mal-awtoritajiet kompetenti. Bħala parti mis-sistema tagħhom tal-immaniġġjar tar-riskji, l-istituzzjonijiet għandhom jipproduċu evalwazzjoni tar-riskji għall-attivitajiet tagħhom relatati mal-pensjonijiet. Din l-evalwazzjoni tar-riskji għandha tkun ukoll disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti. F'din l-evalwazzjoni, l-istituzzjonijiet għandhom jipprovdu, fost l-oħrajn, deskrizzjoni kwalitattiva tal-elementi ewlenin li jiddeterminaw il-pożizzjoni tal-finanzjament tagħhom skont il-ligi nazzjonali, l-effikaċja tas-sistema tagħhom tal-immaniġġjar tar-riskji u l-kapaċità li jikkonformaw mar-rekwiżiti li jirrigwardaw il-provvedimenti tekniċi. Din l-evalwazzjoni tar-riskji għandha tinkludi riskji godda jew emergenti, bħalma huma r-riskji relatati mat-tibdil fil-klima, l-użu tar-rizorsi jew l-ambjent.

↓ 2003/41/KE
premissa 22 (adattat)

- (42) Kull Stat Membru għandu jeħtieġ li kull istituzzjoni li tinsab fit-territorju tiegħu thejji kontijiet annwali u rapporti annwali waqt li ~~tagħti kont ta'~~ tikkunsidra kull skema ta' pensjoni operata mill-istituzzjoni u, fejn

japplika, il-kontijiet annwali u r-rapporti annwali għal kull skema ta' pensjoni. Il-kontijiet annwali u r-rapporti annwali, li jirriflettu l-pożizzjoni reali u għusta tal-~~☒~~ assi ~~☒ attiv tal-istituzzjoni~~, l-obbligi~~azzjonijiet~~ u l-pożizzjoni finanzjarja ~~☒~~ tal-istituzzjoni ~~☒~~, ~~għandhom jagħtu kont ta' u li jikkunsidraw~~ kull skema ta' pensjoni operata minn istituzzjoni, u debitament approvata minn persuna awtorizzata, huma sors essenzjali ta' informazzjoni ~~☒~~ għall-membri ~~☒~~ u l-benefiċjarji ta' skema u għall-awtoritajiet kompetenti. B'mod partikolari, jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti li jimmonitorjaw is-sodezza finanzjarja ta' istituzzjoni u ~~biex jiġi stmat jivvalutaw~~ jekk l-istituzzjoni hijiex kapaċi ~~li~~ thares l-obbligi~~azzjonijiet~~ kuntrattwali kollha tagħha.

↓ 2003/41/KE
premissa 24 (adattat)

- (43) Il-politika ta' investiment ta' istituzzjoni hija fattur deċiżiv kemm għas-sigurtà ~~☒~~ kif ukoll għall-affordabilità ~~☒~~ u ~~l-mezzi~~ għall-pensjonijiet okkupazzjonali. L-istituzzjonijiet għandhom għalhekk ihejju u, tal-anqas kull tliet snin, ~~jirrevedu tad-~~ ~~☒~~ jeżaminaw mill-ġdid id- ~~☒~~ dikjarazzjoni tal-prinċipji ta' investiment. ~~Għandha tintgħamel~~ Din id-dikjarazzjoni għandha tkun disponibbli ~~għall-~~ lill-awtoritajiet kompetenti u fuq talba wkoll lill-membri~~u~~ u lill-benefiċjarji ta' kull skema ta' pensjoni.

↓ ġdid

- (44) L-istituzzjonijiet għandhom jithallew jafdaw l-immaniġġjar tagħhom, kemm totalment jew parzjalment, lil entitajiet oħrajn li joperaw f'isimhom. L-istituzzjonijiet għandhom jibqgħu kompletament responsabbli għall-qadi tal-obbligi tagħhom skont din id-Direttiva meta jesternalizzaw funzjonijiet ewlenin jew kwalunkwe attività oħra.
- (45) Id-dmirijiet ta' kustodja u ta' sorveljanza relatati mal-assi tal-istituzzjonijiet għandhom jissahhu billi jiġu ċċarati r-rwoli u d-dmirijiet tad-depożitarju. L-istituzzjonijiet li huma meħtieġa jaħtru depożitarju huma daww b'isf li joperaw skemi fejn il-membri u l-benefiċjarji jgħorru r-riskji kollha huma.

↓ 2003/41/KE
premissa 23 (adattat)

~~Informazzjoni kif imiss għall-membri u benefiċjarji ta' skema ta' pensjoni hija kruċjali. Dan huwa ta' rilevanza partikolari għal talbiet ta' informazzjoni li tikkonċernaw s-sodezza finanzjarja ta' l-istituzzjoni, ir-regoli kuntrattwali, il-benefiċċi u l-iffinanzjar attwali ta' drittijiet imġemma' għall-pensjoni, il-politika ta' investiment u l-immaniġġjar ta' riskji u spejjeż.~~

↓ ġdid

- (46) L-istituzzjonijiet għandhom jipprovdu informazzjoni ċara u adegwata lill-membri prospettivi, lill-membri u lill-benefiċjarji biex isostnu t-teħid ta' deċiżjonijiet tagħhom dwar l-irtirar u biex jiżguraw livell għoli ta'

trasparenza tul id-diversi fażijiet tal-iskema li tinkludi minn qabel ir-registrazzjoni, is-shubija (inkluż qabel l-irtirar) u wara l-irtirar. B'mod partikolari, għandha tingħata informazzjoni dwar id-drittijiet dovuti tal-pensjoni, il-livelli projettati ta' benefiċċji tal-irtirar, ir-riskji u l-garanziji, u l-kostijiet. Meta l-membri jgħorru riskju ta' investiment, informazzjoni addizzjonali dwar il-profil tal-investment, kwalunkwe opzjoni disponibbli u r-rendiment tal-passat, huma ta' importanza kruċjali wkoll.

- (47) Qabel ma jissieħbu fi skema, il-membri prospettivi għandhom jingħataw l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jagħmlu għażla infurmata, pereżempju dwar il-possibbiltajiet li ma jipparteċipawx, il-kontribuzzjonijiet, il-kostijiet u l-opzjonijiet ta' investiment, fejn applikabbli.
- (48) Fir-rigward tal-membri tal-istituzzjoni li jkunu għadhom ma rtirawx, l-istituzzjonijiet għandhom ifasslu rapport standardizzat tal-benefiċċji tal-pensjoni li jkun fih informazzjoni personali u ġenerika importanti dwar l-iskema tal-pensjoni. Ir-rapport tal-benefiċċji tal-pensjoni għandu jkollu format standard sabiex jiffaċilita l-fehim tad-drittijiet tal-pensjoni matul iż-żmien u minn skema għal oħra u biex jaqdi l-mobbiltà tal-forza tax-xogħol.
- (49) L-istituzzjonijiet għandhom jinfurmaw lill-membri biżżejjed minn qabel ma jirtiraw, dwar l-opzjonijiet tal-ħlas li jkollhom. Meta l-benefiċċju tal-irtirar ma jithallasx bħala renta tul il-ħajja, il-membri li jkunu resqin lejn l-irtirar għandhom jirċievu informazzjoni dwar il-prodotti ta' pagament tal-benefiċċji disponibbli, sabiex jiġi ffaċilitat l-ippjanar finanzjarju għall-irtirar.
- (50) Fil-fażi li matulha jithallsu l-benefiċċji tal-irtirar, il-benefiċjarji għandhom ikomplu jirċievu informazzjoni dwar il-benefiċċji tagħhom u dwar l-opzjonijiet ta' pagament korrespondenti. Dan huwa partikolarment importanti meta jiġġarrab livell sinifikanti ta' riskju ta' investiment mill-benefiċjarji fil-fażi tal-ħlas.
- (51) L-awtorità kompetenti għandha teżerċita s-setgħat tagħha filwaqt li żżomm bħala l-oġettiv primarju tagħha l-protezzjoni tal-membri u tal-benefiċjarji.
- (52) L-ambitu tas-superviżjoni prudenzjali fi Stati Membri differenti mhuwiex l-istess. Dan il-fatt jista' joħloq problemi meta istituzzjoni trid tikkonforma mar-regolamentazzjoni prudenzjali tal-Istat Membru ta' domicilju tagħha filwaqt li fl-istess ħin trid tikkonforma mal-liġi soċjali u tax-xogħol tal-Istat Membru ospitanti tagħha. Il-kjarifika ta' liema oqsma jitqiesu li jagħmlu parti mis-superviżjoni prudenzjali għall-iskop ta' din id-Direttiva, tnaqqas l-inċertezza ġuridika u l-kostijiet tat-tranzazzjonijiet assoċjati.
- (53) Suq intern għall-istituzzjonijiet jirrikjedi rikonossiment reċiproku tal-istandards prudenzjali. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni għandhom jissupervizzaw ir-rispett ta' dawn l-istandards min-naħa tal-istituzzjoni. L-Istati Membri għandhom jattribwixxu lill-awtoritajiet kompetenti s-setgħat meħtieġa biex jużaw mizuri preventivi jew korrettivi f'każ li l-istituzzjonijiet imorru kontra xi rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

~~Biex iħarsu l-funzjoni statutorja tagħhom, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu pprovduti bi drittijiet adegwati ta' informazzjoni u setgħat ta' intervent, fir-rigward ta' l-istituzzjonijiet u l-persuni li effettivament imexxuhom. Fejn istituzzjoni għall-provvista ta' irtirar okkupazzjonali tkun ittrasferiet funzjonijiet ta' importanza materjali bħal immaniġġjar ta' investiment, teknoloġija ta' informatika jew kontijiet lill-kumpaniji oħrajn (biex jagħmluhom ix-xogħol), għandu jkun possibbli li d-drittijiet ta' informazzjoni u setgħat ta' intervent jittkabbru sabiex ikopri dwan il-funzjonijiet mogħtija lill-oħrajn sabiex jiġi vverifikat jekk dawk l-attivitajiet ikunux imwettqa skond ir-regoli ta' superviżjoni.~~

- (54) Sabiex tiġi żgurata superviżjoni effikaċi tal-attivitajiet esternalizzati, inklużi l-attivitajiet kollha sussegwentement riesternalizzati, huwa fundamentali li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom aċċess għad-dejta kollha rilevanti miżmuma mill-fornituri ta' servizz li l-attivitajiet tagħhom ikunu ġew esternalizzati, indipendentement minn jekk dawn tal-aħħar ikunux entità regolata jew entità mhux regolata, u jkollhom id-dritt li jwettqu spezzjonijiet fuq il-post. Sabiex jikkunsidraw l-iżviluppi tas-suq u biex jiżguraw li jkun hemm konformità kontinwa mal-kundizzjonijiet għall-esternalizzazzjoni, l-istituzzjonijiet għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti qabel ma ssir l-esternalizzazzjoni ta' attivitajiet kritiċi jew importanti.
- (55) Għandu jkun hemm dispożizzjoni għall-iskambji ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti, awtoritajiet oħra u l-korpi li l-kompitu tagħhom huwa li jsaħħu l-istabbiltà finanzjarja u t-terminazzjoni ta' skemi tal-pensjoni. Għalhekk jeħtieġ li jiġu speċifikati l-kundizzjonijiet li taħthom għandu jkun possibbli li jsiru dawn l-iskambji ta' informazzjoni. Barra minn hekk, meta l-informazzjoni tkun tista' tiġi ddivulgata biss bil-qbil espress tal-awtoritajiet kompetenti, dawn l-awtoritajiet għandhom ikunu jistgħu, fejn xieraq, jissottomettu l-qbil tagħhom għall-konformità ma' kundizzjonijiet severi.
- (56) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁹ tirregola l-ipproċessar tad-dejta personali li jsir fl-Istati Membri fil-kuntest ta' din id-Direttiva u taħt is-superviżjoni tal-awtoritajiet kompetenti. Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³⁰, jirregola l-ipproċessar tad-dejta personali li jsir mill-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej skont din id-Direttiva u taħt is-superviżjoni tal-Kontrollur

²⁹ Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31)

³⁰ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta (ĠU L 8, 12.01.2001, p. 1)

Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta. Kwalunkwe pproċessar ta' dejta personali li jsir fil-qafas ta' din id-Direttiva, bħall-iskambju jew it-trażmissjoni ta' dejta personali mill-awtoritajiet kompetenti, għandu jkun f'konformità mar-regoli nazzjonali li jimplimentaw id-Direttiva 95/46/KE, u kwalunkwe skambju jew trażmissjoni ta' informazzjoni mill-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej għandhom ikunu f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

- (57) Sabiex tiżgura l-funzjonament bla intoppi tas-suq intern għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali organizzata fuq skala Ewropea, il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsulta mal-EIOPA, tagħmel rieżami u tohrog rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva u għandha tippreżenta dan ir-rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, erba' snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva. Dan ir-rieżami għandu jivvaluta b'mod partikolari l-applikazzjoni tar-regoli li jirrigwardaw il-kalkolu tal-provvedimenti tekniċi, il-finanzjament tal-provvedimenti tekniċi, il-fondi proprji regolatorji, il-marġnijiet ta' solvenza, ir-regoli ta' investiment u kwalunkwe aspett ieħor li jirrigwarda s-sitwazzjoni ta' solvenza finanzjarja tal-istituzzjoni.
- (58) Sabiex tiġi żgurata kompetizzjoni ġusta bejn l-istituzzjonijiet, il-perjodu tranżitorju li jippermetti lill-imprizi tal-assigurazzjoni soġġetti għad-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³¹, joperaw l-attività kummerċjali tagħhom ta' provvista ta' rtirar okkupazzjonali skont ir-regoli msemmija fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/138/KE, għandu jiġi estiż sal-31 ta' Diċembru 2022. Għalhekk, id-Direttiva 2009/138/KE għandha tiġi emendata kif xieraq.
- (59) Sabiex jiġu speċifikati r-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva, is-setgħa li jiġu adottati l-atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-TFUE, fir-rigward tal-kjarifika tal-politika ta' remunerazzjoni, l-evalwazzjoni tar-riskji għall-pensjonijiet u r-rapport tal-benefiċċji tal-pensjoni, għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma ta' thejjija tagħha, anki fil-livell ta' esperti. Meta tkun qed thejji u tfassal l-atti ta' delega, il-Kummissjoni għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

↓ 2003/41/KE
premessa 38 (adattat)

~~Meta skema hija ring-fenced (separata), id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva japplikaw individwalment għal dik l-skema.~~

³¹ Id-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvibbiltà II) (ĠU L 335, 17.12.2009, p. 1).

↓ 2003/41/KE
premessa 39 (adattat)

~~Huwa importanti li ssir dispożizzjoni għall-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għal għanijiet superviżorji u bejn daww il-awtoritajiet u l-Kummissjoni għal għanijiet oħra. Għall-għanijiet tat-twelg tad-dmijiet tagħhom u għall-kontribuzzjoni ta' konsistenza u implimentazzjoni fil-hin ta' din id-Direttiva, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jipprovdu lil-xulxin l-informazzjoni meħtieġa biex japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Il-Kommissjoni ndikat l-intenzjoni tagħha li twaqqaf kumitat ta' sovrastanti sabiex tinkoraggixxi l-kooperazzjoni, l-koordinazzjoni u l-iskambju ta' idejiet bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u biex tippromwovi l-implimentazzjoni konsistenti ta' din id-Direttiva.~~

↓ 2003/41/KE
premessa 40

- (60) Minhabba li l-oġettiv tal-azzjoni proposta, jiġifieri li jinholq qafas legali tal-Unjoni Komunità li jkopri istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali, ma jistax suffiċjentement jinkiseb mill-Istati Membri u jista' għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni, jinkiseb aħjar mill-Unjoni Komunità, ~~il-Unjoni Komunità~~ tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità kif stipulat f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġa sabiex jinkiseb dak l-oġettiv.

↓ gdid

- (61) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni tat-28 ta' Settembru 2011 dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni³², l-Istati Membri ntrabtu li, f'każijiet ġustifikati, jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom, b'dokument wieħed jew aktar, li jispjega(w) ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrespondenti ta' strumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur iqis it-trażmissjoni ta' tali dokumenti bħala ġustifikata.
- (62) L-obbligu li tiġi trasposta din id-Direttiva fil-liġi nazzjonali għandu jiġi limitat għal daww id-dispożizzjonijiet li jirrappreżentaw emenda sostantiva meta mqabbla mad-Direttivi preċedenti. L-obbligu li jiġu trasposti d-dispożizzjonijiet li mhumieq mibdula, jirriżulta mid-Direttivi preċedenti.
- (63) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi tal-Istati Membri relatati mal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi mnizzla fl-Anness I, Parti B.

³² ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

↓ 2003/41/KE

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

↓ gdid

Titolu I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

↓ 2003/41/KE
(adattat)

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Direttiva tippreskrivi r-regoli għall-bidu u t-tkomplija ta' attivitajiet imwettqa minn istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-istituzzjonijiet li jipprovdu rtirar okkupazzjonali. Fejn, skont il-liġi nazzjonali, istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali ma jkollhomx personalità ġuridika, l-Istati Membri għandhom japplikaw din id-Direttiva jew għal daww l-istituzzjonijiet jew, ~~bla~~ ~~hsara~~ ☒ soġġetti ☒ għall-paragrafu 2, għal daww l-entitajiet awtorizzati responsabbli biex jimmanigġjawhom u li jaġixxu għan-nom tagħhom.

2. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal:

↓ 2003/41/KE
(adattat)

(a) istituzzjonijiet li jimmanigġjaw skemi ta' sigurtà soċjali li huma koperti bir-Regolament (KEE) Nru ~~1408/71~~³³ 883/2004³⁴ u ~~r-Regolament~~

³³ ~~Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71 ta' 14 ta' Ġunju 1971 dwar l-applikazzjoni ta' skemi tas sigurtà soċjali għal persuni mpejgati, għal persuni li jahdmu għal rashom u għal membri tal-familji tagħhom li jiċċaqalqu għewwa l-Komunità (GU L 149, tal-5.7.1971, p. 2). Regolament kif i ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1386/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 187, ta' 10.7.2001, p. 1).~~

³⁴ ~~Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali (GU L 166, 30.4.2004, p. 1).~~

(KEE) Nru ~~574/72~~³⁵ 987/2009 ~~u~~ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ~~u~~³⁶.

↓ 2011/61/UE Art.
62.1

(b) istituzzjonijiet li huma koperti bid-Direttiva ~~73/239/KEE~~³⁷, id-Direttiva ~~85/611/KEE~~³⁸, id-Direttiva ~~93/22/KEE~~³⁹, id-Direttiva ~~2000/12/KE~~⁴⁰ u d-Direttiva ~~2002/83/KE~~⁴¹ 2004/39/KE⁴², 2009/65/KE⁴³, 2009/138/KE, 2011/61/UE⁴⁴ u 2013/36/UE⁴⁵.

- ³⁵ ~~Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72 tal-21 ta' Marzu 1972 li jiffissa l-proċedura għar-Regolament ta' implimentazzjoni (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' skemi tas-sigurtà soċjali, għal persuni Impjegati, persuni li jahdmu għal rashom u membri tal-familji tagħhom li jicċaqalqu għewwa l-Komunità (ĠU L 74, tas-27.3.1972, p. 1). Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kommissjoni (KE) Nru 410/2002 (ĠU L 62, tal-5.3.2002, p. 17).~~
- ³⁶ ~~Ir-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi ta' sigurtà soċjali (ĠU L 284, 30.10.2009, p. 1).~~
- ³⁷ ~~L-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 73/239/KEE tal-24 ta' Lulju 1973 dwar il-koordinament ta' ligijiet, regolamenti u dispozizzjonijiet amministrattivi li jirrigwardaw il-bidu u t-twettiq tan-negozju tal-assigurazzjoni diretta barra mill-assigurazzjoni tal-hajja (ĠU L 228, 16.8.1973, p. 3; Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap 6, Vol 1, p. 14). Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2002/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 77, tat-8.10.2002, p. 17).~~
- ³⁸ ~~Id-Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE tal-20 ta' Diċembru 1985 dwar il-koordinazzjoni ta' ligijiet, regolamenti u dispozizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għal imprizi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) (ĠU L 375, 31.12.1985, p. 3; Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap 6, Vol 1, p. 139). Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2001/108/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 41, tat-8.10.2002, p. 35).~~
- ³⁹ ~~Id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE tal-10 ta' Mejju 1993 dwar servizzi ta' investiment fil-qasam ta' titoli (ĠU L 141, 11.6.1993, p. 27). Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2000/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 290, tat-8.10.2002, p. 27).~~
- ⁴⁰ ~~Id-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2000 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tal-kummerċ tal-istituzzjonijiet ta' kreditu (ĠU L 126, 26.5.2000, p. 1). Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2000/28/KE (ĠU L 275, tas-27.10.2000, p. 37).~~
- ⁴¹ ~~Id-Direttiva 2002/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 li tikkonċerna l-assigurazzjoni fuq il-hajja (ĠU L 345, 19.12.2002, p. 1; Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kap 6, Vol 1, p. 3).~~
- ⁴² ~~Id-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE (ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1).~~
- ⁴³ ~~Direttiva 2009/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni ta' ligijiet, regolamenti u dispozizzjonijiet amministrattivi fir-rigward tal-imprizi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) (ĠU L 302, 17.11.2009, p. 32).~~
- ⁴⁴ ~~Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2011 dwar Manigġers ta' Fondi ta' Investiment Alternattivi u li temenda d-Direttivi 2003/41/KE u 2009/65/KE u r-Regolamenti (KE) Nru 1060/2009 u (UE) Nru 1095/2010 (ĠU L 174, 1.7.2011, p. 1).~~
- ⁴⁵ ~~Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-supervizjoni prudenzjali tal-~~

- (c) istituzzjonijiet li joperaw fuq il-bażi ta' pay-as-you-go;
- (d) istituzzjonijiet fejn impjegati tal-imprizi ☒ sponsor ☒ ~~li jissponsorjaw~~ ma jkollhom ebda drittijiet legali għall-benefiċċji u fejn l-impriza ☒ sponsor ☒ ~~li jissponsorja~~ tista' tiffdi l-☒ assi ☒ ~~attiv~~ f'kull żmien u mhux neċessarjament thares l-obbligi tagħha għall-hlas ta' benefiċċji tal-irtirar;
- (e) kumpaniji li jużaw skemi ta' riżerva tal-kotba bil-hsieb li jhallsu benefiċċji lill-impjegati tagħhom.

Artikolu 3

Applikazzjoni għal istituzzjonijiet li joperaw skemi ta' sigurtà soċjali

Istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali li joperaw ukoll skemi ta' pensjoni obligatorji relatati mal-impjeg li huma kkunsidrati li huma skemi tas-sigurtà soċjali koperti bir-Regolamenti (KEE) Nru ~~1408/74~~ 883/2004 u (KEE) Nru ~~574/72~~ 987/2009 għandhom ikunu koperti b'din id-Direttiva fir-rigward tan-negozju tagħhom ta' provvista ta' rtirar okkupazzjonali mhux obligatorju. F'dak il-każ, ~~il-passiv u l-attiv~~ ☒ l-obbligazzjonijiet u l-assi ☒ korrispondenti għandhom ikunu ring-fenced u m'għandux ikun possibbli li jiġu trasferiti għal skemi obligatorji ta' pensjoni li huma kkunsidrati bħala skemi tas-sigurtà soċjali jew bil-maqlub.

Artikolu 4

Applikazzjoni mhux obligatorja għal istituzzjonijiet koperti bid-Direttiva 2002/83/KE 2009/138/KE

L-Istati Membri ta' ~~registrazzjoni~~ ☒ domicilju ☒ jistgħu jagħzlu li japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli ~~9 sa 16 u l-Artikoli 18 sa 20~~ ☒ 9 sa 15, l-Artikoli 20 sa 24(2), l-Artikoli 25 sa 29, l-Artikoli 31 sa 53 u l-Artikoli 55 sa 71 ☒ ta' din id-Direttiva għal negozju li jipprovdi provvista ta' rtirar okkupazzjonali ta' imprizi ta' assigurazzjoni ☒ fuq il-hajja ☒ li huma koperti bid-Direttiva 2002/83/KE 2009/138/KE. F'dak il-każ, ~~l-attiv kollu u l-passiv~~ ☒ l-assi u l-obbligazzjonijiet kollha ☒ korrispondenti mal-imsemmija negozju għandhom ikunu ring-fenced, immaniġġjati u organizzati separatament mill-attivitajiet l-oħra tal-imprizi ta' assigurazzjoni ☒ fuq il-hajja ☒, mingħajr xi possibbiltà ta' trasferiment.

F'dawk il-każi, u biss sal-limitu li n-negozju ta' provvista ta' rtirar okkupazzjonali huwa kkonċernat, imprizi ta' assigurazzjoni ☒ fuq il-hajja ☒ m'għandhomx ikunu suġġetti għall-Artikoli ~~20 sa 26, 31 u 36~~ ☒ 76 sa 86, l-Artikolu 132, l-Artikolu 134(2), l-Artikolu 173, l-Artikolu 185(5), l-Artikolu 185(7) u (8) u l-Artikolu 209 ☒ tad-Direttiva 2002/83/KE 2009/138/KE.

istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li thassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (GU L 176, 27.6.2013, p. 338).

L-Istat Membru ta' ~~☒~~ domicilju ~~☒~~ ~~registrazzjoni~~ ghandu jassigura li jew l-awtoritajiet kompetenti jew l-awtoritajiet responsabbli ghas-supervizjoni ta' imprizi ta' assigurazzjoni ~~☒~~ fuq il-hajja ~~☒~~ koperti bid-Direttiva ~~2002/83/KE~~ 2009/138/KE, bhala parti mix-xoghol taghhom ta' supervizjoni, jivverifikaw is-separazzjoni stretta tan-negozju rilevanti ta' provvista ta' rtirar okkupazzjonali.

Artikolu 5

Istituzzjonijiet ta' pensjoni zghira u skemi statutorji

Bl-eċċezzjoni tal-~~Artikolu 19~~ ~~☒~~ Artikoli 34 sa 37 ~~☒~~, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li ma japplikawx din id-Direttiva, kollha kemm hi jew parti minnha, għal xi istituzzjoni li tinsab fit-territorju taghhom li topera skemi ta' pensjoni li flimkien għandhom total ta' anqas minn 100 membru. Bla ħsara għall-Artikolu 2(2), dawk l-istituzzjonijiet ~~għandhom~~ madankollu jingħataw id-dritt li japplikaw din id-Direttiva fuq bażi volontarja. L-Artikolu ~~20~~ 12 jista' jiġi applikat biss jekk id-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din id-Direttiva japplikaw.

L-Istati membri jistgħu jagħzlu li ~~ma japplikawx~~ l-Artikoli ~~9 sa 17~~ ~~☒~~ 1 sa 8, l-Artikolu 12, l-Artikolu 20 u l-Artikoli 34 sa 37 ~~☒~~ għal istituzzjonijiet fejn il-provvista ta' rtirar okkupazzjonali ssir taħt statut, bis-saħħa ta' leġislazzjoni, u hija ggarantita minn awtorità pubblika. L-Artikolu ~~20~~ 12 jista' jiġi applikat biss jekk id-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din id-Direttiva japplikaw.

↓ 2003/41/KE
(adattat)

Artikolu 6

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

(a) “istituzzjoni għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali”, jew “istituzzjoni”, tfisser istituzzjoni, irrISPettivament mill-forma legali tagħha, li topera fuq bażi ffinanzjat, stabbilita separatament minn kull impriza ~~☒~~ sponsor ~~☒~~ ~~li-tisponsorja~~ jew negozju bil-ghan li tipprovdi benefiċċji tal-irtirar fil-kuntest ta' attività okkupazzjonali fuq il-baži ta' ftehim jew kuntratt miftiehem:

- individwalment jew kollettivament bejn min ihaddem u l-impjegat/i jew ir-rappreżentanti rispettivi taghhom, jew
- ma' persuni li jahdmu għal rashom, b'konformità mal-leġislazzjoni tal-Istati Membri ~~pajjiż~~ ta' ~~☒~~ domicilju ~~☒~~ ~~origin~~ u l-Istati Membri ~~pajjiż~~ ~~☒~~ ospitanti ~~☒~~ ~~li-jospita~~,

u li twettaq attivitajiet li joħorġu direttament minnhom;

(b) “skema ta' pensjoni” tfisser kuntratt, ftehim, kuntratt ta' fiduċja jew regoli li jistipulaw liema benefiċċji tal-irtirar jingħataw u taħt liema kondizzjonijiet;

↓ 2003/41/KE
(adattat)
⇒ gdid

(c) “impriza ☒ sponsor ☒ ~~li tispensorja~~” tfisser kull impriza jew korp ieħor, irrispettivament ta’ jekk ~~t~~inkludix jew ~~t~~ikkonsistix minn persuna wahda jew aktar naturali jew ġuridika, ~~li tagixxi bħala persuna li tħaddem jew f’kapaċità li tħdem għal rasha jew kombinazzjoni ta’ dawn u li tħallas kontribuzzjonijiet lill-istituzzjoni għall-provvista ta’ irtirar okkupazzjonali~~ ⇒ li fil-qafas tal-leġislazzjoni nazzjonali, hija legalment obbligata jew tikkommetti ruħha volontarjament, li toffri skema tal-pensjoni; ⇐

↓ 2003/41/KE
(adattat)

(d) “benefiċċji ~~teħall~~-irtirar” tfisser benefiċċji mhallsa b’referenza mal-ilhuq, jew l-istennija li jintlaħaq, l-irtirar jew, fejn huma supplimentari għal dawk il-benefiċċji u pprovduti fuq bażi anċillari, fil-forma ta’ ħlasijiet mal-mewt, diżabilità, jew waqfien mill-impjeg jew fil-forma ta’ pagamenti għall-manteniment jew servizzi fil-każ ta’ mard, indigenza jew mewt. Sabiex tiġi ffaċilitata is-sigurtà finanzjarja fl-irtirar, dawk il-benefiċċji normalment jiehdu l-forma ta’ ħlasijiet għal matul il-ħajja. Huma jistgħu, iżda, jkunu wkoll ħlasijiet magħmula għal perjodu temporanju jew bħala somma f’daqqa.

(e) “membru” tfisser persuna li l-attivitajiet okkupazzjonali tagħha jintitolawha ☒ jew se jintitolawha ☒ għall-benefiċċji tal-irtirar skont il-provvista ta’ skema ta’ pensjoni;

(f) “benefiċjarju” tfisser persuna li tirċievi benefiċċji tal-irtirar;

(g) “awtoritajiet kompetenti” tfisser l-awtoritajiet nazzjonali nnominati biex iwettqu d-dmirijiet, hekk kif tipprevedi din id-Direttiva;

(h) “riskji bijometriċi” tfisser riskji marbuta mal-mewt, diżabilità jew għomor ta’ ħajja;

↓ 2003/41/KE
(adattat)
⇒ gdid

(i) “Stat Membru ta’ ☒ domicilju ☒ ~~origin~~” tfisser l-Istat Membru ⇒ li fih l-istituzzjoni giet awtorizzata jew irreġistrata, u fejn tinsab l-amministrazzjoni ewlenija tiegħu. Il-post tal-amministrazzjoni ewlenija jirreferi għall-post fejn jittiehdu d-deċiżjonijiet strateġiċi ewlenin tal-korp tat-teħid ta’ deċiżjonijiet tal-istituzzjoni; ⇐ ~~li fih l-istituzzjoni jkollha l-uffiċċju rreġistrat tagħha u l-amministrazzjoni prinċipali tagħha jew, jekk ma jkollhiex ufficeju rreġistrat, l-amministrazzjoni prinċipali tagħha;~~

↓ 2003/41/KE
(adattat)
⇒ ġdid

(j) "Stat Membru ☒ ospitanti ☒ ~~li jospita~~" tfisser l-Istat Membru li l-ligi tiegħu soċjali jew tax-xogħol rilevanti għall-qasam ta' skemi ta' pensjoni okkupazzjonali hija applikabbli għar-relazzjoni bejn impriża ☒ sponsor ☒ ~~li tispensorja~~ u l-membri ⇒ jew il-benefiċjarji ⇐;

↓ ġdid

(k) "istituzzjoni li titrasferixxi" tfisser istituzzjoni li titrasferixxi skema tal-pensjoni, kollha kemm hi jew parti minnha, għal istituzzjoni fi Stat Membru ieħor;

(l) "istituzzjoni riċeventi" tfisser istituzzjoni li tirċievi skema tal-pensjoni, kollha kemm hi jew parti minnha, minn istituzzjoni fi Stat Membru ieħor;

(m) "suq regolat" tfisser sistema multilaterali fl-Unjoni, fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(5) tar-Regolament (UE) Nru .../... [MiFIR];

(m) "faċilità multilaterali tan-negozjar" tfisser sistema multilaterali fl-Unjoni, fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(6) tar-Regolament (UE) Nru .../... [MiFIR];

(o) "faċilità organizzata tan-negozjar" tfisser sistema jew faċilità fl-Unjoni, imsemmija fl-Artikolu 2(1)(7) tar-Regolament (UE) Nru .../... [MiFIR];

(p) "mezz li jservi fit-tul" tfisser strument li jippermetti lil membri jew lil benefiċjarji jaħżnu informazzjoni indirizzata personalment lil daww il-membri jew il-benefiċjarji, b'tali mod li din tkun aċċessibbli għal perjodu ta' żmien adegwat biex issir referenza għaliha fil-futur għall-finijiet ta' informazzjoni, u li jkun jippermetti li ssir riproduzzjoni mingħajr tibdil tal-informazzjoni maħżuna;

(q) "funzjoni ewlenija", f'sistema ta' governanza, tfisser kapaċità interna li twettaq kompiti prattiċi; sistema ta' governanza tinkludi fiha l-funzjoni tal-immaniġġjar tar-riskji, il-funzjoni tal-awditu intern, u f'każ li l-istituzzjoni tintrabat b'impenji finanzjarji jew tistabbilixxi provvedimenti tekniċi, tinkludi wkoll il-funzjoni attwarja.

↓ 2003/41/KE
(adattat)
⇒ ġdid

Artikolu 7

Attivitajiet ta' istituzzjoni

~~Kull l-Istati Membri għandhom jehheggitolbu~~ lill-istituzzjonijiet li jinsabu fit-territorju ~~tiegħu tagħhom~~ li jillimitaw l-attivitajiet ta' operazzjonijiet relatati ma' benefiċċju tal-irtirar u attivitajiet li johorġu minnu.

Fejn, skont l-Artikolu 4, impriza ta' assigurazzjoni ☒ fuq il-hajja ☒ timmanigġja n-negozju tagħha ta' provvista ta' rtirar okkupazzjonali permezz tar-ring-fencing tal-☒ assi u l-obbligazzjonijiet ☒ ~~attiv u l-passiv tagħha~~, ☒ l-assi u l-obbligazzjonijiet ☒ ~~l-attiv u l-passiv~~ ring-fenced għandhom jiġu ristretti għal operazzjonijiet relatati ma' benefiċċji tal-irtirar u attivitajiet li joħorġu direttament minnhom.

Artikolu 8

Separazzjoni legali bejn imprizi ☒ sponsor ☒ ~~li jisponsorjaw~~ u istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali

~~Kull L-Istat Membru għandhom~~ jassiguraw li jkun hemm separazzjoni legali bejn impriza ☒ sponsor ☒ ~~li tisponsorja~~ u istituzzjoni għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali sabiex l-☒ assi ☒ ~~attiv~~ tal-istituzzjoni jiġu salvagwardjati fl-interessi tal-membri u l-benefiċjarji fil-każ ta' falliment tal-impriza ☒ sponsor ☒ ~~li tisponsorja~~.

Artikolu 9

~~Kondizzjonijiet ta' operazzjoni~~ ⇨ **Reġistrazzjoni jew awtorizzazzjoni ⇩**

~~1. Kull L-Istat Membru għandhom~~, fir-rigward ta' kull istituzzjoni li tinsab fit-territorju ~~tiegħu~~ tagħhom, jassiguraw li:

↓ 2010/78/UE Art.
4.1(a) (adattat)

~~(a)~~ l-istituzzjoni tkun irregistrata f'reġistru nazzjonali mill-awtorità kompetenti jew tkun awtorizzata ☒ minnha ☒ ; fil-każ tal-attivitajiet ~~transbejn il-fruntieri~~ msemmija fl-Artikolu ~~1220~~, ir-reġistru għandu jindika wkoll l-Istati Membri li fihom l-istituzzjoni tkun topera; dik l-informazzjoni għandha tiġi kkomunikata lill-~~Awtorità Supervizorja Ewropea~~ (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol (minn hawn 'il quddiem "☒ EIOPA ☒ ~~AEAPX~~"), stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1094/2010 ~~tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill~~⁴⁶, li għandha tippubblikaha fuq il-websajt tagħha.

↓ 2003/41/KE
(adattat)

~~(b)~~ l-istituzzjoni tkun effettivament immexxija minn nies ta' reputazzjoni tajba li huma stess għandu jkollhom il-kwalifiki professjonali addattati u esperjenza jew jimpjegaw konsulenti bil-kwalifiki professjonali addattati u esperjenza;

↓ ġdid

Artikolu 10

Regoli tal-iskema tal-pensjoni

⁴⁶ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 48.

↓ 2003/41/KE

~~(e) Fir-rigward ta' kull istituzzjoni li tinsab fit-territorji tagħhom, l-Istati Membri jiżguraw li jkunu ġew implimentati regoli kkostitwiti kif imiss fir-rigward tal-iffunzjonar ta' xi skema tal-pensjoni operata mill-istituzzjoni jkunu ġew implimentati u l-membri jkunu ġew adegwatament infurmati b'dawn ir-regoli.~~

↓ 2003/41/KE
(adattat)

~~(d) il-provvisti tekniċi kollha jkunu kkompjuti u ċertifikati minn attwarju jew, jekk mhux minn attwarju, minn speċjalista ieħor f'dan il-qasam, inkluż awditur, skond il-leġislazzjoni nazzjonali, fuq il-bażi ta' metodu attwarju rrikonoxxuti mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' origini;~~

↓ ġdid

Artikolu 11

Impenn ta' ffinanzjar regolari u benefiċċji addizzjonali

↓ 2003/41/KE
(adattat)

~~(e) 1. Fir-rigward ta' kull istituzzjoni li tinsab fit-territorji tagħhom, l-Istati Membri jiżguraw li, fejn l-impriza ☒ sponsor ☒ li tispensorja tiggarrantixxi l-hlas tal-benefiċċji tal-irtirar, hija timplenja ruħha kommissa għall-iffinanzjar regolari.~~

↓ 2003/41/KE
(adattat)

~~(f) il-membri jkunu suffiċjentement infurmati bil-kondizzjonijiet ta' l-iskema tal-pensjoni, b'mod partikolari dwar:~~

~~(i) id-drittijiet u l-obbligazzjonijiet tal-partijiet involuti fl-iskema tal-pensjoni;~~

~~(ii) ir-riskji finanzjarji, tekniċi u oħrajn assoċjati ma' l-iskema tal-pensjoni;~~

~~(iii) in-natura u d-distribuzzjoni ta' daww ir-riskji.~~

↓ 2003/41/KE

2. Skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà u waqt li jingħata kont debitu tal-iskala tal-benefiċċji tal-pensjoni offriti mir-regimi tas-sigurtà soċjali, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li, l-għażla ~~dwar~~ tal-kopertura tal-longevità ~~l-għomor ta' hajt~~ fit-tul u tad-dizabilità ~~jkopru~~, il-provvista għad-dipendenti superstiti u l-garanzija ta' hlas lura ta' kontribuzzjonijiet bħala benefiċċji addizzjonali jigu offriti lill-membri jekk min iħaddem u l-impjegati, jew ir-rappreżentanti rispettivi tagħhom hekk jiftiehm.

↓ 2003/41/KE
(adattat)

~~3. Stat Membru jista' jagħmel il-kondizzjonijiet għall-operazzjoni ta' istituzzjoni li tinsab fit-territorju tiegħu sugġetta għal litigiet oħra, bil-ħsieb li jiġi assigurat li l-interessi tal-membri u l-benefiċjarji jiġu adegwament protetti.~~

↓ 2010/78/UE Art.
4.1(a) (adattat)

~~5. Fil-każ ta' attività transkonfinali kif imsemmija fl-Artikolu 20, il-kondizzjonijiet ta' operazzjoni tal-istituzzjoni għandhom ikunu soġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-orijini. Meta jagħtu din l-awtorizzazzjoni, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw minnufih lill-AEAPX.~~

↓ 2003/41/KE
(adattat)
⇒ gdid

Artikolu 2012

Attivitajiet ⇒ u proċeduri ⇐ ☒ transfruntieri ☒ ~~bejn il-fruntieri~~

1. Mingħajr preġudizzju għall-~~ligi/legislazzjoni~~ soċjali u tax-xogħol dwar l-organizzazzjoni ta' skemi ta' pensjoni, inkluża shubija obligatorja u r-risultati ta' patti ta' ftehim ta' negozjar kollettiv, l-Istati Membri għandhom jippermettu imprizi li jinsabu ġewwa t-territorji tagħhom li jisponsorjaw istituzzjonijiet ⇒ li jipproponu li jwettqu jew li jwettqu attività transfruntiera ⇐ ~~għall-provvista ta' itirar okkupazzjonali awtorizzati fi Stati Membri oħra~~. Għandhom ukoll jippermettu lill-istituzzjonijiet ☒ awtorizzati fit-territorji tagħhom, ☒ ~~għall-provvista ta' itirar okkupazzjonali awtorizzati fit-territorji tagħhom~~ ⇒ iwettqu attività transfruntiera ⇐ ~~li~~ ☒ billi ☒ jaċċettaw li jkunu sponsorjati minn imprizi ġewwa t-territorji ta' ⇒ kwalunkwe ⇐ ~~Stati Membri oħra~~.

2. Istituzzjoni li ☒ tipproponi ☒ ~~titteq~~ ⇒ li twettaq attività transfruntiera u ⇐ li taċċetta sponsorship minn impriza ☒ sponsor ☒ ~~li tisponsorja li tinsab fit-territorju ta' Stat Membru ieħor għandha~~ tkun sugġetta għall-awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~l-orijini~~ tagħha, kif imsemmi fl-Artikolu 9(5). Għandha tinnotifika l-intenzjoni tagħha li taċċetta sponsorship minn impriza ☒ sponsor ☒ ~~li tisponsorja li tinsab ġewwa t-territorju ta' Stat Membru ieħor~~ lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~orijini~~ ~~fejn tkun awtorizzata~~.

3. L-Istati Membri jitolbu lill-~~għandhom jehtiegu~~ istituzzjonijiet ⇒ awtorizzati jew irregistrati fit- ⇐ ~~li jinsabu ġewwa t-territorji tagħhom u li jipproponu li jkunu sponsorjati~~ ☒ jirċievu sponsorship ☒ minn impriza li tinsab fit-territorju ta' Stat Membru ieħor ~~li biex jipprovdut~~ l-informazzjoni li ġejja meta ~~teffettwa jissottomettu n-notifikazzjoni taht skont il-paragrafu 2:~~

(a) l-Istat/i Membru/Membri ☒ ospitanti ☒ ~~li jospita/w~~;

- (b) l-isem $\Rightarrow$ u l-post tal-amministrazzjoni $\Leftarrow$ tal-impriza $\boxtimes$ sponsor $\boxtimes$ ~~li tispensorja~~;
- (c) il-karatteristiċi prinċipali tal-iskema tal-pensjoni li għandha tigi operata għall-impriza $\boxtimes$ sponsor $\boxtimes$ ~~li tispensorja~~.

↓ 2003/41/KE
(adattat)
 $\Rightarrow$ ġdid

4. Fejn awtorità kompetenti tal-Istat Membru $\boxtimes$ ospitanti $\boxtimes$ ~~li jospita~~ tigi nnotifikata ~~skont~~ il-paragrafu 2, u sakemm ~~ma jkollhiex raġuni li tiddubita~~ $\Rightarrow$ ma tkunx ~~harget~~ ~~deċiżjoni~~ $\Leftarrow$ li l-istruttura amministrativa jew is-sitwazzjoni finanzjarja tal-istituzzjoni jew ir-reputazzjoni tajba jew il-kwalifiki professjonali jew l-esperjenza tal-persuni li jmessu l-istituzzjoni $\Rightarrow$ mhumiex $\Leftarrow$ ~~huma~~ kompatibbli mal-operazzjonijiet proposti ~~fl-Istat Membru li jospita~~, għandha, fi żmien tliet xhur ~~minn meta~~ ~~milli~~ tirċievi l-informazzjoni kollha msemmija fil-paragrafu 3, tikkomunika dik l-informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru $\boxtimes$ ospitanti $\boxtimes$ ~~li jospita~~ u lill-istituzzjoni kif xieraq.

↓ ġdid

Id-deċiżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu trid tkun motivata.

Meta l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tiċhad li tikkomunika l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti, trid tagħti r-raġunijiet għaċ-ċaħda tagħha lill-istituzzjoni kkonċernata fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi l-informazzjoni kollha msemmija fil-paragrafu 3. Din iċ-ċaħda jew nuqqas ta' azzjoni jkunu soġġetti għal dritt li wiehed jirrikorri għall-qراطي fl-Istat Membru ta' domicilju.

↓ 2003/41/KE
(adattat)
 $\Rightarrow$ ġdid

5. Qabel ma l-istituzzjoni tibda ~~topepa~~ $\boxtimes$ twestaq attività transfruntiera $\boxtimes$ ~~skema ta' pensjoni għall-impriza li tispensorja fi Stat Membru ieħor~~, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru $\boxtimes$ ospitanti $\boxtimes$ ~~li jospita~~ għandhom, fi żmien ~~xahrejn~~ $\Rightarrow$ xahar $\Leftarrow$ minn meta jirċievu l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3, jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' $\boxtimes$ domicilju $\boxtimes$ ~~orijini~~, fejn xieraq, ~~bir-reqwiziti bil-htiegi~~ tal-ligi soċjali u dik tax-xogħol rilevanti għall-qasam ta' pensjonijiet okkupazzjonali li taħthom l-iskema ta' pensjoni sponsorjata mill-impriza fl-Istat Membru $\boxtimes$ ospitanti $\boxtimes$ ~~li jospita~~ għandha tkun operata ~~u kull regoli li għandhom ikunu applikati skond l-Artikolu 18(7) u l-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu~~. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' $\boxtimes$ domicilju $\boxtimes$ ~~orijini~~ għandhom jikkomunikaw din l-informazzjoni lill-istituzzjoni.

6. Malli tirċievi l-komunikazzjoni msemmija fil-paragrafu 5, jew jekk ma tigi riċevuta ebda komunikazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' $\boxtimes$ domicilju $\boxtimes$ ~~orijini~~ malli jiskadi l-perjodu, hekk kif ipprovdut fil-paragrafu 5, l-istituzzjoni tista' $\boxtimes$ tibda twestaq attività transfruntiera $\boxtimes$ ~~topepa~~

~~L-iskema ta' pensjoni sponsorjata minn impriża fl-Istat Membru li jospita skont ir-rekwiziti il-htigiet tal-Istat Membru ☒ ospitanti ☒ ~~li jospita~~ tal-ligi soċjali u dik tax-xogħol rilevanti għall-qasam ta' pensjonijiet okkupazzjonali, u kull regoli li għandhom jiġu applikati skond l-Artikolu 18(7) u l-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu.~~

↓ 2003/41/KE
(adattat)

~~7. B'mod partikolari, istituzzjoni sponsorjata minn impriża li tinsab fi Stat Membru ieħor għandha wkoll tkun suġġetta, fir-rigward tal-membri li jikkorrispondu, għal kull htigiet ta' informazzjoni imposti mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jospita fuq istituzzjonijiet li jinsabu f'dak l-Istat Membru, skond l-Artikolu 11.~~

↓ 2003/41/KE
(adattat)
⇒ gdid

~~87. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ☒ ospitanti ☒ ~~li jospita~~ għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~orġini~~ b'kull bidla sinifikanti fir-rekwiziti tal- ~~fil-htigiet tal-Istat Membru~~ li jospita dwar il-ligi soċjali u ~~dik~~ tax-xogħol tal-Istat Membru ☒ ospitanti ☒ fil-qasam tal-iskemi ta' pensjoni okkupazzjonali li tista' taffettwa l-karatteristiċi tal-iskema tal-pensjoni sal-limitu li tikkoncerna ⇒ l-attività transfruntiera ⇐ ~~l-operazzjoni tal-iskema tal-pensjoni sponsorjata minn impriża fl-Istat Membru li jospita u dwar kull regoli li għandhom ikunu applikati skont l-Artikolu 18(7) u l-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu.~~~~

~~98. L-istituzzjoni għandha tkun suġġetta għal supervizjoni dejjem għaddejja mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ☒ ospitanti ☒ ~~li jospita~~ fir-rigward tal-konformità tal-attivitàjiet tagħha mar-rekwiziti tal-ligi tax-xogħol u soċjali mal-htigiet tal-Istat Membru ☒ ospitanti ☒ ~~li jospita tal-ligi tax-xogħol u dik soċjali~~ rilevanti għall-qasam ta' skemi ta' pensjoni okkupazzjonali msemmija fil-paragrafu 5. ~~u bil-htigiet ta' informazzjoni msemmija fil-paragrafu 7~~ Jekk din is-supervizjoni tikkoncerna xi irregolaritajiet, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ☒ ospitanti ☒ ~~li jospita~~ għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~orġini~~ minnufih. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~orġini~~ għandhom, b'koordinazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ☒ ospitanti ☒ ~~li jospita~~, jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jassiguraw li l-istituzzjoni twaqqaf il-ksur mikxuf tal-ligi soċjali u tax-xogħol.~~

↓ 2003/41/KE
(adattat)

~~109. Jekk, minkejja l-miżuri meħuda mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~orġini~~, jew minhabba li miżuri xierqa huma nieqsa fl-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~orġini~~, l-istituzzjoni tippersisti fil-ksur tad-dispożizzjonijiet applikabbli tar-rekwiziti tal-htigiet tal-Istat Membru ☒ ospitanti ☒ ~~li jospita~~ dwar ligi soċjali u tax-xogħol rilevanti għall-qasam ta' skemi ta' pensjoni okkupazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru~~

⊗ ospitanti ⊗ ~~li jospita~~ jistghu, wara li jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' ⊗ domicilju ⊗ ~~origin~~, jiehdu miżuri addattati biex jipprevjenu jew jippenalizzaw aktar irregolaritajiet, inkluż, sal-limitu li huwa strettament mehtieg, jipprevjenu lill-istituzzjoni milli topera fl-Istat Membru ⊗ ospitanti ⊗ ~~li jospita~~ għall-impriża ⊗ sponsor ⊗ ~~li tispensorja~~.

↓ gdid

10. L-Istati Membri jiżguraw li istituzzjoni li twettaq attività transfruntiera ma tkun soġġetta għall-ebda rekwiżit li jikkonċerna l-informazzjoni għall-membri u l-benefiċjarji, imposti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti fir-rigward tal-membri kkonċernati minn din l-attività transfruntiera.

Artikolu 13

Trasferimenti transfruntieri tal-iskemi tal-pensjoni

1. L-Istati Membri jippermettu lill-istituzzjonijiet awtorizzati jew irregistrati fit-territorji tagħhom biex jittrasferixxu l-iskemi tal-pensjoni tagħhom, kollha kemm huma jew parti minnhom, lill-istituzzjonijiet riċeventi awtorizzati jew irregistrati fi Stati Membri oħrajn.

2. It-trasferiment ta' skema tal-pensjoni kollha, jew ta' parti minnha, bejn l-istituzzjonijiet li jittrasferixxu u dawk riċeventi, awtorizzati jew irregistrati fl-Istati Membri differenti, ikun soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni riċeventi. L-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tat-trasferiment tiġi ppreżentata mill-istituzzjoni riċeventi.

3. Sakemm il-liġi nazzjonali soċjali u tax-xogħol dwar l-organizzazzjoni tas-sistemi tal-pensjonijiet ma tkunx tipprevedi mod ieħor, it-trasferiment u l-kundizzjonijiet tiegħu jiġu sottomessi għal approvazzjoni minn qabel mill-membri u l-benefiċjarji kkonċernati jew, fejn applikabbli, mir-rappreżentanti tagħhom. Fi kwalunkwe każ, l-informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet tat-trasferiment titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-membri u tal-benefiċjarji kkonċernati jew, fejn applikabbli, tar-rappreżentanti tagħhom, tal-anqas erba' xhur qabel ma tiġi ppreżentata l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

4. L-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 tkun tinkludi l-informazzjoni segwenti:

a) il-ftehim bil-miktub bejn l-istituzzjonijiet li jittrasferixxu u dawk riċeventi, li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet tat-trasferiment, inklużi l-karatteristiċi ewlenin tal-iskema tal-pensjoni u d-deskrizzjoni tal-assi ttrasferiti u, fejn applikabbli, l-obbligazzjonijiet korrispondenti;

b) l-isem u s-sede tal-istituzzjoni li tittrasferixxi;

c) il-post tal-amministrazzjoni tal-impriża sponsor u l-isem tal-impriża sponsor;

d) l-Istat Membru ospitanti jew l-Istati Membri ospitanti, jekk ikun hemm aktar minn wieħed.

5. Meta awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni riċeventi tirċievi l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, u ma tkunx haġġet deċiżjoni li tiddikjara li l-istruttura amministrattiva jew is-sitwazzjoni finanzjarja

tal-istituzzjoni riċeventi, jew ir-reputazzjoni tajba, il-kwalifiki professjonali jew l-esperjenza tal-persuni li jmxexxu l-istituzzjoni riċeventi mhumie x kompatibbli mal-operazzjonijiet proposti fl-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni riċeventi, fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi l-informazzjoni kollha msemmija fil-paragrafu 4, hi tikkomunika d-deċiżjoni tagħha li tawtorizza t-trasferiment għall-istituzzjoni riċeventi u għall-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni li tittrasferixxi. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni li tittrasferixxi tinforma lill-istituzzjoni li tittrasferixxi b'din id-deċiżjoni.

Id-deċiżjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu jridu jkunu motivati. Meta l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni riċeventi tiċhad li tikkomunika l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni li tittrasferixxi, hi tagħti r-raġunijiet għaċ-ċaħda tagħha lill-istituzzjoni kkonċernata fi żmien tliet xhur minn meta tasliha l-informazzjoni kollha msemmija fil-paragrafu 4. Din iċ-ċaħda jew nuqqas ta' azzjoni jkunu soġġetti għad-dritt tal-istituzzjoni riċeventi li tirrikorri għall-qrati fl-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni riċeventi.

6. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni li tittrasferixxi, fi żmien xahar minn meta tasliha l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 5, tinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni riċeventi dwar ir-rekwiżiti tal-ligi soċjali u tax-xogħol rilevanti għall-qasam tal-pensjonijiet okkupazzjonali tal-Istat Membru ospitanti, li taħthom trid tigi operata l-iskema tal-pensjoni. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni riċeventi jikkomunikaw din l-informazzjoni lill-istituzzjoni riċeventi.

7. Hekk kif tirċievi l-komunikazzjoni msemmija fil-paragrafu 6, jew jekk ma tasliha l-ebda komunikazzjoni mingħand l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni riċeventi sal-iskadenza tal-perjodu stipulat fil-paragrafu 6, l-istituzzjoni riċeventi tista' tibda topera l-iskema tal-pensjoni f'konformità mar-rekwiżiti tal-ligi soċjali u tax-xogħol rilevanti għall-qasam tal-pensjonijiet okkupazzjonali tal-Istat Membru ospitanti.

8. F'każ li l-istituzzjoni riċeventi twettaq attività transfruntiera, għandu japplika l-Artikolu 12(8) u (9).

Titolu II

REKWIŻITI KWANTITATTIVI

↓ 2003/41/KE
(adattat)

Artikolu ~~15~~ 14

⊗ Provvedimenti ⊗ ~~Provisti~~ tekniċi

1. L-Istat Membru ta' ⊗ domicilju ⊗ ~~origni għandu~~ jassigura li istituzzjonijiet li joperaw skemi ta' pensjonijiet okkupazzjonali jistabbilixxu f'kull żmien fir-rigward tal-firxa totali tal-iskemi tagħhom tal-pensjoni, ammont adegwat ta' ⊗ obligazzjonijiet ⊗ ~~passiv~~ li jikkorrispondu mar-rabtiet finanzjarji li joħorgu mill-portafoll tagħhom ta' kuntratti ezistenti ta' pensjoni.

4. Il-kalkolazzjoni tal-~~(x)~~ provvedimenti ~~(x)~~ ~~provvisi~~ tekniċi għandha tiġi eżegwita u ċertifikata minn attwarju jew, ~~jekk mhux minn attwarju,~~ minn speċjalista ieħor f'dan il-qasam, inkluż awditur, skont il-~~(x)~~ legizlazzjoni ~~(x)~~ ~~leġi~~ nazzjonali, fuq il-bażi ta' metodi attwarji rrikonoxxuti ~~użati~~ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' ~~(x)~~ domicilju ~~(x)~~ ~~originari~~, skont il-prinċipji li ġejjin:

(b) ir-rati massimi ta' mgħax użati għandhom ikunu magħżula b'mod prudenti u stabbiliti skont kull regola rilevanti tal-Istat Membru ta'  domicilju  ~~origini~~. Dawn ir-rati prudenti ta' mgħax għandhom ikunu stabbiliti billi jiġu kkunsidrati jingħata kont ta' :

(ii) ~~id-dhul~~ $\boxtimes$ ir-rendiment $\boxtimes$ mis-suq ta' bonds ta' kwalità
gholja jew tal-gvern;

(d) il-metodu u l-baži tal-kalkolazzjoni ta' $\boxtimes$ provvedimenti $\boxtimes$ ~~provvisi~~ provvisi ~~teknici~~ teknici ~~għandhom~~ għandhom b'mod ġenerali jibqgħu² kostanti minn sena finanzjarja għall-oħra. Izda, diskontinwitajiet ijtgħu jkunu

għustifikati permezz ta' bidla ta' ċirkostanzi legali, demografiċi jew ekonomiċi li jsostnu dawk is-suppożizzjonijiet ~~l-assunzzjonijiet~~.

5. L-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~origni~~ jista' jagħmel il-kalkolazzjoni ta' ☒ provvedimenti ☒ ~~provvisi~~ tekniċi suġġetta għal ☒ rekwiżiti ☒ ~~htigiet~~ addizzjonali u aktar dettaljati, bil-hsieb li jiġi assigurat li l-interessi tal-membri u l-benefiċjarji jkunu adegwatament protetti.

2010/78/UE Art. 4.4

~~6. Sabiex ikun hemm aktar armonizzazzjoni tar-regoli li jirrigwardaw il-kalkolu tar-riżervi tekniċi li jistgħu jkunu għustifikati b'mod partikolari r-rati ta' mghax u suppożizzjonijiet oħra li jinfluwenzaw il-livell tar-riżervi tekniċi il-Kummissjoni, filwaqt li tiegħu parir minghand l-AEAPX, għandha, kull sentejn jew fuq it-talba ta' Stat Membru, tohroġ rapport dwar is-sitwazzjoni li tikkonċerna l-iżvilupp tal-attivitajiet transkonfinali.~~

↓ 2003/41/KE

~~Il-Kummissjoni għandha tipproponi kull miżura meħtieġa għall-prevenzjoni ta' tghawwiġ possibbli kkawżat minn livelli differenti ta' rati ta' mghax u biex jiġi protetti l-interessi tal-benefiċjarji u l-membri ta' xi skema.~~

↓ 2003/41/KE
(adattat)

Artikolu ~~16~~ 15

Finanzjament ta' ☒ provvedimenti ☒ ~~provvisi~~ tekniċi

1. L-Istat Membru ta' ☒ domicilju jirrikjedi ☒ ~~origni~~ għandu jeħtieġ li kull istituzzjoni jkollha f'kull żmien ☒ assi ☒ ~~attiv~~ suffiċjenti u addattati li jkopru l-☒ provvedimenti ☒ ~~provvisi~~ tekniċi fir-rigward tal-firxa totali ta' skemi ta' pensjoni operati.

2. L-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~origni~~ jista' jippermetti li istituzzjoni, għal perjodu limitat ta' żmien, ~~li-ma jkollha~~ biżżejjed assi biex ~~attiv li jkunu~~ ~~insuffiċjenti li jkopru l-~~ ☒ provvedimenti ☒ ~~provvisi~~ tekniċi. F'dan il-każ l-awtoritajiet kompetenti għandhom jeħtieġu l-istituzzjoni li tadotta pjan ta' rkupru konkret u ta' min jorbot fuqu sabiex jiġi assigurat li l-htigiet tal-paragrafu 1 jerġgħu jitharsu. Il-pjan għandu jkun suġġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-istituzzjoni għandha tistabbilixxi pjan konkret u li jista' jiġi attwat biex tistabbilixxi mill-ġdid l-ammont meħtieġ ta' ☒ assi ☒ ~~attiv~~ biex ikopru~~li~~ bis-shih il-☒ provvedimenti ☒ ~~provvisi~~ tekniċi fi żmien debit. Il-pjan għandu jintgħamel disponibbli lill-membri jew, fejn japplika, lir-rappreżentanti tagħhom u/jew għandu jkun suġġett għall-approvazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~origni~~;

(b) fit-thejjija ta' dan il-pjan, kont għandu jingħata tas-sitwazzjoni speċifika tal-istituzzjoni, b'mod partikolari l-istruttura tal-assi/☒ obbligazzjonijiet ☒ ~~passiv~~, il-profil tar-riskju, il-pjan ta' likwidità,

il-profil tal-età tal-membri intitolati li jirċievu benefiċċji tal-irtirar, skemi tal-bidu u skemi li jibdlu minn mhux iffinanzjati jew iffinanzjati parzjalment għal iffinanzjar shih;

(c) fil-każ tat-terminazzjoni ta' skema ta' pensjoni matul il-perjodu msemmi ~~hawn fuq f~~ ☒ fl-ewwel sentenza ta' ☒ dan il-paragrafu, l-istituzzjoni għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~origin~~. L-istituzzjoni għandha tistabbilixxi proċedura sabiex tittrasferixxi ☒ l-assi u l-obbligazzjonijiet ☒ ~~l-attiv u l-passiv~~ li jikkorrispondu ~~li~~ ma l-istituzzjoni finanzjarja oħra jew korp simili. Din il-proċedura għandha tkun ☒ iddivulgata ☒ ~~iddikjarata~~ lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~origin~~ u abbozz ġenerali tal-proċedura għandu jintgħamel disponibbli lill-membri jew, fejn japplika, lir-rappreżentanti tagħhom skont il-prinċipju tal-kunfidenzjalità.

3. Fil-każ ta' ☒ attività transfruntiera ☒ ~~attivitàjiet bejn il-fruntieri~~ kif imsemmija fl-Artikolu ~~1220~~, il-☒ provvedimenti ☒ ~~provvisi~~ tekniċi għandhom f'kull żmien ikunu ffinanzjati kollha kemm huma fir-rigward tal-firxa shiha tal-iskemi tal-pensjoni operati. Jekk dawn il-kondizzjonijiet ma jkunux imharsa, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~origin~~ għandhom jintervjenu skont l-Artikolu ~~6214~~. Biex ~~jithares~~ din ~~ir-rekwizit~~ il-htieġa, l-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~origin~~ jista' jehtieġ ring-fencing tal-☒ assi u tal-obbligazzjonijiet ☒ ~~attiv u passiv~~.

Artikolu ~~17~~ 16

Fondi proprji regolatorji

1. L-Istat Membru ta' ☒ domicilju ☒ ~~origin~~ għandu jassigura li l-istituzzjonijiet li joperaw skemi ta' pensjoni, fejn l-istituzzjoni nnifisha, u mhux l-impriza ☒ sponsor ☒ ~~li-tisponsorja~~, tissottoskrivi ☒ l-obbligazzjoni ☒ ~~għal passiv~~ biex tkopri kontra riskju bijometriku, jew tiggarrantixxi t-twettiq ta' investiment partikolari jew livell partikolari ta' benefiċċji, ~~iz-żommu~~ fuq bażi permanenti ☒ assi ☒ ~~attiv~~ addizzjonali l- fuq mill-☒ provvedimenti ☒ ~~provvisi~~ tekniċi biex iservu ~~fil-każ~~ ta' ☒ bafer ☒ ~~htieġa~~. L-ammont ta' dan għandu jirrifletti t-tip ta' riskju u l-baži tal-~~attiv~~ ☒ assi ☒ fir-rigward tal-firxa totali tal-iskemi operati. Dawn l-☒ assi ☒ ~~attiv~~ għandhom ikunu hielsa minn kull ☒ obbligazzjoni ☒ ~~passiv~~ prevedibbli u jservu bħala kapital ta' sigurtà biex jassorbu d-diskrepanzi bejn l-ispejjeż antiċipati u attwali u l-profitti.

↓ 2009/138/KE Art.
303.1 (adattat)

2. Għall-finijiet ta' kalkolu tal-ammont minimu tal- ☒ assi ☒ ~~attiv~~ addizzjonali, ir-regoli msemmin fl-Artikoli ~~17a to 17d~~ 17, 18 u 19 għandhom japplikaw.

2003/41/KE

3. Il-paragrafu 1, m'għandux ižda, jipprevjeni lill-Istati Membri milli jehtieġu lill-istituzzjonijiet li jinsabu fit-territorju tagħhom li jżommu fondi proprji regolatorji

jew milli jippreskrivu regoli aktar dettaljati sakemm ikunu prudentement iggustifikati.

↓ 2009/138/KE Art.
303.2 (adattat)

Artikolu ~~17a~~ 17

Il-margini ta' ~~solvibilità~~ ☒ solvenza ☒ disponibbli

1. ~~Kull~~ L-Istati Membri għandhom jeżigju minn kull istituzzjoni msemija fl-Artikolu ~~17~~ 16(1) li tkun tinsab fit-territorju ~~ta' tagħhom~~, li tagħti margini ta' ☒ solvenza ☒ ~~solvibilità~~ disponibbli adegwat għal dak li għandu x'jaqsam man-negozju ~~tiegħu~~ kollu ~~tagħha~~ f'kull hin, liema margini għandu jkun mill-anqas daqs ir-rekwiziti f'din id-Direttiva.

2. Il-margini ta' ☒ solvenza ☒ ~~solvibilità~~ disponibbli għandu jikkonsisti fl-☒ assi ☒ ~~attivi~~ tal-istituzzjoni li jkunu liberi minn kull ☒ obligazzjoni ☒ ~~dejn~~ prevedibbli, li minnhom jitnehhja dak li hu intangibbli, inkluż:

(a) il-kapital azzjonarju mħallas jew, fil-każ ta' istituzzjoni li tiegħi l-forma ta' ☒ impriza mutwa ☒ ~~soċjetà kooperattiva~~, il-fond inizjali effettiv flimkien mal-~~kull~~ kontijiet kollha tal-membri tal-☒ impriza mutwa ☒ ~~kooperattiva~~ li jissodisfaw il-kriterji segwenti:

(i) ~~il-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni~~ għandhom jistipulaw ~~jiddisponi~~ li l-pagamenti jkunu jistgħu jsiru minn dawk il-kontijiet lill-membri tal- ☒ impriza mutwa ☒ ~~kooperattiva~~ biss jekk kemm-il darba dan ma jikkawżax li l-margini ta- ☒ solvenza ☒ ~~solvibilità~~ disponibbli jaqa' taht il-livell rikjest, jew, wara x-xoljiment tal- ☒ impriza mutwa ☒ ~~kooperattiva~~, fejn id-~~djundebiti~~ l-oħrajn kollha tal-☒ impriza ☒ ~~kooperattiva~~ jkunu ġew saldati;

(ii) il-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni għandhom jistipulaw fir-rigward ta' kwalunkwe ~~pagamenti~~ msemmin fil-punt (i) għal raġunijiet oħra għajr it-terminazzjoni individwali tas-shubija ☒ fl-impriza mutwa ☒ ~~fil-kooperattiva~~, li l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu nnotifikati mill-anqas xahar ~~wieċed~~ bil-quddiem u jistgħu jipprojbixxi l-pagament f'dak il-perjodu; u

(iii) id-dispożizzjonijiet ~~reilevanti~~ tal-memorandum u tal-istatut ta' assoċjazzjoni jistgħu jkunu emendati biss wara li l-awtoritajiet kompetenti jkunu ddikjaraw illi ma għandhom l-ebda objezzjoni għall-emenda, minghajr preġudizzju għall-kriterji msemmin fil-punti (i) u (ii);

(b) riżervi (statutorji u liberi) li ma jkunux jikkorrespondu għall-☒ obligazzjonijiet sottoskritti ☒ ~~passiv tal-assigurazzjoni~~;

(c) il-profitt jew it-telf miġjubin 'il quddiem wara t-tnaqqis tad-dividendi pagabbli; u

(d) sa fejn hemm l-awtorizzazzjoni skont id-dritt nazzjonali, ir-riżervi tal-profitt li jidhru fil- ☒ karta tal-bilanċ ☒ ~~balance sheet~~ fejn jistgħu

jintużaw biex ikopru xi telf li jista' jirrizulta ~~iqum~~ u fejn ma kinux disponibbli għad-distribuzzjoni lill-membri u l-benefiċjarji.

Il-margini ta' ☒ solvenza ☒ ~~solvibilità~~ disponibbli għandu jtnaqqas bl-ammont tal-azzjonijiet proprji li jkunu miżmumin direttament mill-istituzzjoni.

3. L-Istati Membri jistgħu jiddisponu li l-margini ta' ☒ solvenza ☒ ~~solvibilità~~ disponibbli jista' jikkonsisti wkoll:

(a) f'kapital azzjonarju preferenzjali kumulattiv u kapital ~~ta' mutwu~~ subordinat ☒ ta' self ☒ sa 50 % tal-iżgħar bejn il-margini ta' ☒ solvenza ☒ ~~solvibilità~~ disponibbli u l-margini ta' ☒ solvenza ☒ ~~solvibilità~~ mehtiege, ~~minn liema~~ mhux aktar minn 25 % ~~minnu~~ għandu jikkonsisti f'☒ self ☒ ~~mutwi~~ subordinati b'maturazzjoni fissa, jew kapital azzjonarju preferenzjali kumulattiv b'terminu fiss, basta jkun hemm ftehimiet ~~akkordi~~ vinkolanti li, fil-każ ta' falliment jew likwidazzjoni tal-istituzzjoni, skont it-termini tagħhom, il-kapital ~~ta' mutwu~~ subordinat ☒ ta' self ☒ jew il-kapital azzjonarju preferenzjali jikkonkorri wara l-pretensjonijiet ~~kawża ta' kreditu~~ tal-kredituri l-oħra kollha u ma jkollux jiġi ripagat sa ma d-~~djun-debiti~~ l-oħra kollha li jkunu għadhom dovuti f'dak iż-żmien ma jkunux ġew saldati.

(b) titoli mingħajr ebda data ta' maturazzjoni ~~jew~~ ☒ u ☒ strumenti oħrajn, inklużi l-ishma preferenzjali kumulattivi għajr dawk imsemmijin fil-punt (a), sa massimu ta' 50 % tal-margini ta' ☒ solvenza ☒ ~~solvibilità~~ disponibbli, jew il-margini ta' solvenza rikjesta għat-total ta' tali titoli, skont liema huwa l-anqas, u ~~jew~~ l-kapital ~~ta' mutwu~~ subordinat ☒ ta' self ☒ imsemmi fil-punt (a), sakemm jissodisfaw il-kondizzjonijiet segwenti:

- (i) ma jistgħux jiġu ripagati fuq l-inizjattiva tad-detentur jew mingħajr il-kunsens bil-quddiem tal-awtorità kompetenti;
- (ii) il-kuntratt tal-hruġ għandu jippermetti lill-istituzzjoni tiddifferixxi l-pagament tal-imghax fuq ☒ is-self ☒ ~~il-mutwu~~;
- (iii) ☒ il-pretensjonijiet ☒ ~~ir-rikjesta~~ tal-mutwant ~~kontra-fuq~~ l-istituzzjoni għandhom jikkonkorru għalkollox wara dawk tal-kredituri mhux subordinati;
- (iv) id-dokumenti li jirregolaw il-hruġ ~~governanti l-emissjoni~~ ta' titolu għandhom jiddisponu għall-kapaċità tal-assorbiment tat-telf tad-~~dejndebiti~~ u l-imghax mhux imhallas, filwaqt li jippermettu lill-istituzzjoni tissokta bin-negożju tagħha; u
- (v) għandu jittiehed kont biss tal-~~ammontifondi~~ li jkunu kompletament imhallsin

Għall-finijiet tal-punt (a), il-kapital ~~ta' mutwu~~ subordinat ☒ ta' self ☒ għandu wkoll jissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (i) għandu jittiehed kont biss tal-fondi li jkunu kompletament imhallsin;
- (ii) għall-~~mutwi~~ ☒ self ☒ b'maturazzjoni fissa, il-maturazzjoni originarja għandha tkun ta' mill-anqas hames snin. Mhux aktar tard minn sena qabel id-data tar-ripagament, l-istituzzjoni ~~għuha~~

ghandha tissottometti lill-awtoritajiet kompetenti, għall-approvazzjoni tagħhom, pjan li juri kif il-margini ta' ~~☒ solvenza~~ ~~☒ solvibilità~~ disponibbli se jinżamm fil-livell rikjest fil-maturazzjoni, jew se jingieb għall-istess livell, sakemm il-grad li fih ~~☒ is-self~~ ~~☒ il-mutwa~~ jikkonkorri bħala komponenti tal-margini ta' ~~☒ solvenza~~ ~~☒ solvibilità~~ disponibbli jitnaqqas ~~gradwalment~~ ~~gradatament~~ matul mill-anqas l-ewwel hames snin qabel id-data tar-ripagament. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ir-ripagament kmieni ta' tali ~~☒ self~~ ~~☒ mutwa~~ basta l-applikazzjoni ssir mill-istituzzjoni emittenti u l-margini tagħha ta' ~~☒ solvenza~~ ~~☒ solvibilità~~ disponibbli ma jaqax taht il-livell rikjest;

(iii) ~~il-mutwa~~ ~~☒ is-self~~ ~~☒ li~~ l-maturazzjoni tiegħu tagħhom mhijiex iffissata għandhom ~~ijkun~~ ripagabbli biss jekk ikun hemm pre-avviż ta' hames snin sakemm ~~il-mutwa~~ ~~☒ is-self~~ ~~☒~~ ma jkunx għadhom ikkunsidrati komponent tal-margini ta' ~~☒ solvenza~~ ~~☒ solvibilità~~ disponibbli jew sakemm il-kunsens minn qabel tal-awtoritajiet kompetenti ma jkunx rikjest speċifikatament għal ripagament kmieni. Fil-każ tal-aħhar, l-istituzzjoni għandha tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti mill-anqas sitt xhur qabel id-data tar-ripagament propost, billi jiġiu speċifikati ~~il-margini ta'~~ ~~☒ solvenza~~ ~~☒ solvibilità~~ disponibbli u l-margini ta' ~~☒ solvenza~~ ~~☒ solvibilità~~ rikjesta kemm qabel kif ukoll wara r-ripagament. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jawtorizzaw ir-ripagament biss fejn il-margini ta' ~~☒ solvenza~~ ~~☒ solvibilità~~ disponibbli ma jkunx se jaqa' taht il-livell rikjest;

(iv) il-ftehim dwar ~~☒ is-self~~ ~~☒ il-mutwa~~ ma għandu jkun fih ebda klawnsola li tid-disponi illi f'ċirkostanzi speċifikati, għajr l-istralċ tal-istituzzjoni, ~~id-dejn~~ ~~id-debita~~ ijsir ripagabbli qabel id-dati tar-ripagament miftiehma; u

(v) il-ftehim dwar ~~☒ is-self~~ ~~☒ il-mutwa~~ jista' jkun emendat biss wara li l-awtoritajiet kompetenti jkunu ddikjaraw illi ma għandhom l-ebda objezzjoni għall-emenda;

4. Meta ssir applikazzjoni, bil-provi korroboranti, mill-istituzzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' ~~☒ domicilju~~ ~~☒ tal-origini~~ u bil-qbil tal-awtorità kompetenti, il-margini ta' ~~☒ solvenza~~ ~~☒ solvibilità~~ disponibbli jista' jikkonsisti wkoll:

(a) fejn ma jiġix ipprattikat iz-~~☒ Zillmerising~~ ~~☒ Zillmerizzazzjoni~~ jew fejn, jekk inhu pprattikat, huwa anqas mit-tagħbijam loading għall-ispejjeż tal-akkwist inklużi fil-primjum, ~~fid-differenza~~ bejn il-provvediment matematiku ~~☒ non-Zillmerised~~ ~~☒ non-Zillmerizzata~~ jew parzjalment ~~☒ Zillmerised~~ ~~☒ Zillmerizzata~~ u l-provvediment matematiku ~~☒ Zillmerised~~ ~~☒ Zillmerizzata~~ b'rata daqs it-tagħbijam loading għall-ispejjeż tal-akkwist inklużi fil-primjum;

(b) kull riżerva mohbija netta li tohrog barra mill-~~☒ valwazzjoni~~ tal-~~asse~~ ~~☒ istima tal-attivi~~, sakemm tali riżervi mohbija netti ma jkunx ta' natura eċċezzjonali;

(c) nofs il-kapital azzjonarju mhux imhallas jew il-fond inizjali, ladarba l-parti mhallsa tammonta għal 25 % ta' dak il-kapital azzjonarju jew fond, sa 50 % tal-iżghar fost il-margini ta' ☒ solvenza ☒ ~~solvibilità~~ disponibbli jew dak rikjest.

Iċ-ċifra msemmiya fil-punt (a) ma tistax teċċedi t-3,5 % tas-somma tad-differenzi bejn is-somom kapitali rilevanti tal-assigurazzjoni fuq il-hajja u l-attivitajiet ta' ~~provvediment tal-irtir~~ ☒ provvista ta' rtirar ☒ okkupazzjonali u l-provvedimenti matematiċi tal-poloż kollha li għalihom iz- ☒ Zillmerising ☒ ~~Zillmerizzazzjoni~~ hija possibbli. Id-differenza għandha titnaqqas bl-ammont tal-ispejjeż tal-akkwist mhux deprezzati mdaħħla bħala ☒ assi ☒ ~~attivi~~.

↓ 2003/41/KE

~~5. Il-Kummissjoni tisa' tadotta miżuri implimentattivi marbutin mal-paragrafi 2 sa 4 sabiex tiegħu kont taz-żviluppi li jiġġustifikaw aġġustament tekniku tal-elementi eligibbli għall-margini ta' solvibilità disponibbli.~~

~~Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmiya fl-Artikolu 21b.~~

↓ 2009/138/KE Art.
303.2 (adattat)

Artikolu ~~17b~~ 18

Il-margini ta' ☒ solvenza ☒ ~~solvibilità~~ rikjest

1. ~~Suġġett għall-Artikolu 17e, l-il-margini ta' ☒ solvenza ☒ ~~solvibilità~~ rikjest għandu jkun iddeterminat ~~skont~~ kif stabbilit fil-paragrafi 2 sa 6 ☒ skont l-obbligazzjonijiet sottoskritti ☒ ~~il-passiv assikurate~~.~~

2. Il-margini ta' ☒ solvenza ☒ ~~solvibilità~~ rikjest għandu jkun daqs is-somma taz-żewġ riżultati segwenti:

(a) l-ewwel riżultat:

frazzjoni ta' 4 % tal-provvedimenti matematiċi marbutin man-negozju dirett u l-aċċettazzjonijiet tar-riassigurazzjoni meqjusin bħala grossi taċ-ċessjonijiet ta' riassigurazzjoni għandhom ikunu mmultiplikati ☒ bil-proporzjon ☒ ~~bir-ratio~~, li m'għandux ikun anqas minn 85 % għas-sena finanzjarja preċedenti, tal-provvedimenti matematiċi netti taċ-ċessjonijiet ta' riassigurazzjoni tal-provvedimenti matematiċi totali gross;

(b) it-tieni riżultat:

għall-poloż li għalihom il-kapital b'riskju ~~ma~~ huwiex ċifra negattiva, frazzjoni ta' 0,3 % ta' tali kapital ~~assigurat~~ sottoskritti mill-istituzzjoni għandha tkun mmultiplikata ☒ bil-proporzjon ☒ ~~bir-rapport-ratio~~, li m'għandux ikun anqas minn 50 % għas-sena finanzjarja preċedenti, tal-kapital totali b'riskju miżmum ~~ritenut~~ bħala ☒ l-obbligazzjonijiet ☒ ~~passiv~~ tal-istituzzjoni wara ċ-ċessjonijiet tar-riassigurazzjoni u r-retroċessjonijiet għall-kapital totali b'riskju gross tar-riassigurazzjoni.

Ghall-assigurazzjoni temporanja fuq ~~kontra~~ il-mewt, ta' durata massima ta' tliet snin, il-frazzjoni ghandha tkun ta' 0,1 %. Ghal tali assurazzjoni ghal durata ta' aktar minn tliet snin izda anqas minn hames snin, dik il-frazzjoni ghandha tkun 0,15 %.

3. Ghall-assigurazzjoni supplementari msemija fl-Artikolu 2(3)(a)(iii) tad-Direttiva 2009/138/KE, ~~tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvibbiltà II)~~ il-margini ta' ☒ solvenza ☒ solvibbiltà rikjest ghandu jkun daqs il-margini ta' ☒ solvenza ☒ solvibbiltà rikjest ghall-istituzzjonijiet skont it-termini tal-Artikolu ~~17d~~ 19.

4. Ghall-operazzjonijiet ta' fidi ta' kapital imsemmija fl-Artikolu 2(3)(b)(ii) tad-Direttiva 2009/138/KE, il-margini ta' ☒ solvenza ☒ solvibbiltà rikjest ghandu jkun daqs frazzjoni ta' 4 % tal-provvedimenti matematici kkalkolati skont it-termini tal-paragrafu 2(a).

5. Ghall-☒ operazzjonijiet ☒ ~~assigurazzjoni supplementari~~ imsemmija fl-Artikolu 2(3)(b)(i) tad-Direttiva 2009/138/KE, il-margini ta' ☒ solvenza ☒ solvibbiltà rikjest ghandu jkun daqs 1 % tal- ☒ assi ☒ ~~attivi~~ tagħhom.

6. Ghall-assigurazzjonijiet koperti bl-Artikolu 2(3)(a)(i) u (ii) tad-Direttiva 2009/138/KE marbuta mal-fondi ta' investiment u ghall-operazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 2(3)(b)(iii), (iv) u (v) tad-Direttiva 2009/138/KE, il-margini ta' ☒ solvenza ☒ solvibbiltà ghandu jkun daqs is-somma tas-segwenti:

(a) sa fejn l-istituzzjoni għorr riskju ta' investiment, frazzjoni ta' 4 % tal-provvedimenti tekniċi, ikkalkolati skont it-termini tal-paragrafu 2(a);

(b) sa fejn l-istituzzjoni ma għorr ebda riskju ta' investiment izda l-allokazzjoni biex tkopri l-ispejjeż tal-ġestjoni tigi ffixxata għal perijodu eċċedenti l-hames snin, frazzjoni ta' 1 % tal-provvedimenti tekniċi, ikkalkolati skont it-termini tal-paragrafu 2(a);

(c) sa fejn l-istituzzjoni ma għorr ebda riskju ta' investiment u l-allokazzjoni biex tkopri l-ispejjeż tal-ġestjoni ma tkunx iffixxata għal perijodu eċċedenti l-hames snin, ammont ekwivalenti għal 25 % tal-ispejjeż amministrattivi netti tal-aħħar sena finanzjarja relattivi għal tali negozju;

(d) sa fejn l-istituzzjoni tkopri riskju ta' ☒ mewt ☒ ~~deċess~~, frazzjoni ta' 0,3 % tal-kapital b'riskju, ikkalkolat f'konformità ~~mal-~~ tal-paragrafu 2(b).

2009/138/KE Art.
303.2

~~Artikolu 17e~~

Fond ta' garanzija

~~1. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu terz tal-margini ta' solvibbiltà rikjest kif speċifikat fl-Artikolu 17b għandhom jikkostitwixxu l-fond ta' garanzija. Dak il-fond għandu jikkonsisti fl-elementi elenkati fl-Artikolu 17a(2) u (3) u, suġġett għall-kunsens tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-orijini, fl-Artikolu 17a(4)(b).~~

~~2. Il fond ta' garanzija m' ghandux ikun anqas mill-minimu ta' EUR 3 miljuni. Kull Stat Membru jista' jipprovdha għal riduzzjoni ta' 25 % tal-fond minimu ggarantit fil-każ ta' impriża mutwi jew tat-tip mutwu.~~

2009/138/KE Art.
303.2 (adattat)

Artikolu ~~17d~~ 19

**Il-margini ta' ☒ solvenza ☒ solvibilità rikjest għall-iskop tal-
Artikolu ~~17b~~ 18(3)**

1. Il-margini ta' ☒ solvenza ☒ solvibilità rikjest għandu jkun iddeterminat fuq il-bażi jew tal-ammont ☒ annwali ta' primjums ☒ ~~annwu ta' premja~~ jew kontribuzzjonijiet, jew tal-piż medju tal-klejms għall-aħħar tliet snin finanzjarji.

2. L-ammont tal-margini ta' ☒ solvenza ☒ solvibilità rikjest għandu jkun daqs l-akbar bejn iż-żewġ riżultati msemmijin fil-paragrafi 3 u 4.

3. Il-bażi tal-primjum għandha tkun ikkalkolata bl-użu tal-akbar bejn il-☒ primjums ☒ ~~premja~~ assigurati grossi jew il-kontribuzzjonijiet ikkalkolati kif jingħad aktar 'l isfel, u l-☒ primjums ☒ ~~premja maqgħu~~ grossi jew kontribuzzjonijiet ☒ grossi mdahhla ☒.

Il-☒ primjums ☒ ~~premja~~ jew il-kontribuzzjonijiet (li jkunu jinkludu wkoll il-hlasijiet anċillari għall-☒ primjums ☒ ~~premja~~ jew kontribuzzjonijiet) dovuti għan-negozju dirett fis-sena finanzjarja preċedenti għandhom jiġu aggregati.

Ma' din is-somma għandu jiżdied l-ammont ta' ☒ primjums ☒ ~~premja~~ aċċettati għar-riassigurazzjonijiet kollha fis-sena finanzjarja preċedenti.

Minn dik is-somma għandu mbagħad jitnaqqas l-ammont totali tal-premja jew kontribuzzjonijiet ikkanċellati fis-sena finanzjarja preċedenti, kif ukoll l-ammont totali ta' taxxi u sisi marbutin mal-premja jew kontribuzzjonijiet li jidhlu fl-aggregat.

L-ammont hekk ~~ottenut~~ miksub għandu jinqasam f'żewġ porzjonijiet, l-ewwel porzjon jestendi sa EUR 50 miljun, it-tieni jkun ~~li jinkludi~~ li jinkludi l-eċċess; 18 % tal-ewwel porzjon u 16 % tat-tieni porzjon rispettivament għandhom jiġu magħduda flimkien.

Is-somma hekk ~~ottenuta~~ miksuba għandha tiġi mmultiplikata ☒ bil-proporzjon ☒ ~~bir-ratio~~ relattivament għal ~~għal~~ għal ~~tas-somma~~ tas-somma tat-tliet snin finanzjarji preċedenti bejn l-ammont tal-klejms li jkun fadal x'jithallsu mill-istituzzjoni wara t-tnaqqis tal-ammonti ~~rikovertabbli~~ ☒ ~~rekuperabbli~~ ☒ ~~bir-~~ riassigurazzjoni u l-ammont gross tal-klejms. Dak ☒ il-proporzjon ☒ ~~ir-ratio~~ ma jista' fl-ebda każ ikun anqas minn 50 %.

4. Il-bażi tal-klejms għandha tkun ikkalkolata kif ġej:

L-ammonti tal-klejms imħallsin għan-negozju dirett (mingħajr tnaqqis ta' klejms imħallsin mir-riassiguraturi u retroċessjonarji) fil-perijodi speċifikati fil-paragrafu 1 għandhom ikunu aggregati.

Ma' dik is-somma għandu jingħadd l-ammont ta' klejms imħallsin għar-riassigurazzjonijiet jew ir-retroċessjonijiet aċċettati matul l-istess perijodi u l-ammont ta' provvedimenti għall-klejms li għadhom pendenti stabbiliti f'għeluq

5. Fejn il-margini ta' $\geq$ solvenza $\geq$ solvibilità rikjest kif ikkalkolat fil-paragrafi 2 sa 4 ikun iżgħar mill-margini ta' $\geq$ solvenza $\geq$ solvibilità rikjest tas-sena preċedenti, il-margini ta' $\geq$ solvenza $\geq$ solvibilità rikjest għandu jkun mill-anqas daqs il-margini ta' $\geq$ solvenza $\geq$ solvibilità rikjest ta-sena preċedenti mmultiplikat $\geq$ bil-proporzjon $\geq$ bir-ratio tal-ammont tal-provvedimenti tekniċi għall-klejms pendenti f'għeluq ~~tas-sena~~ finanzjarja preċedenti u l-ammont ta' provvedimenti tekniċi għall-klejms pendenti fil-bidu tas-sena finanzjarja preċedenti. F'dawn il-kalkoli, il-provvedimenti tekniċi għandhom ikunu kkalkolati netti mir-riassigurazzjoni iżda $\geq$ l-proporzjon $\geq$ ~~ratio~~ ma għandux jkun oghla minn 1.

L-~~☒~~ assi ~~☒~~ ~~attiv~~ miżmuma biex ikopru ~~☒~~ provvedimenti ~~☒~~ ~~provvisi~~
teknici, għandhom ukoll ikunu investiti b'mod addattat għan-natura u t-
tul ta' żmien tal-benefiċċji ta' rtirar mistennija fil-futur;

~~23.~~ L-Istat Membru ta' ~~☒~~ domicili ~~☒~~ ~~origin~~ ghandu jipprojbixxi lill-istituzzjoni milli tissellef jew li tagixxi bhala garanti ghan-nom ta' partijiet terzi. Izda l-Istati Membri jistghu jawtorizzaw lill-istituzzjonijiet li jissellfu ~~jwettqu xi self~~ biss ghal raġunijiet ta' likwidità u fuq bażi temporanja.

~~34.~~ L-Istati Membri m'għandhomx ~~jitolbu lill-jehtiegu~~ istituzzjonijiet li jinsabu fit-territorju tagħhom ~~li~~ jinvestu f'kategoriji partikolari ta' ~~☒~~ assi ~~☒~~ ~~attiv~~.

~~45.~~ Minghajr preġudizzju għall-Artikolu ~~42~~ ~~32~~, l-Istati Membri m'għandhomx jissuġġettaw id-deċiżjonijiet ta' investiment ta' istituzzjoni li tinsab fit-territorju tagħhom jew il-maniger tagħha ta' investiment għal xi xorta ta' approvazzjoni minn qabel jew ~~rekwiżiti htiġiet~~ sistematiċi ta' notifikazzjoni.

↓ 2003/41/KE
(adattat)
⇒ gdid

~~56.~~ Skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa ~~45~~, l-Istati Membri jistghu, għal istituzzjonijiet li jinsabu fit-territorji tagħhom, jippreskrivu regoli aktar dettaljati, inklużi regoli kwantitattivi, sakemm dawn ikunu prudentement iġġustifikati, biex jirriflettu l-firxa totali ta' skemi ta' pensjoni operati minn dawn l-istituzzjonijiet.

~~B'mod partikolari, l-Istati Membri jistghu japplikaw dispożizzjonijiet ta' investiment simili għal dawk tad-Direttiva 2002/83/KE.~~

Izda, l-Istati Membri m'għandhomx jipprevjenu istituzzjonijiet milli:

(a) jinvestu s-70 % ~~☒~~ assi ~~☒~~ ~~attiv~~ li jkopriu l- ~~☒~~ provvedimenti ~~☒~~ ~~provvisi~~ tekniċi jew tal-portafoll shiħ għal skemi li fihom il-membri jgħorru r-riskji ta' investiment f'ishma, ~~☒~~ titoli ~~☒~~ ~~sigurtajiet~~ negozjabbli ttrattati bhala ishma u bonds korporattivi ammessi għan-negozju ~~fin~~ swieq ~~irregolati~~, ⇒ jew permezz ta' faċilitajiet multilaterali tan-negozjar jew faċilitajiet organizzati tan-negozjar, ⇐ u jiddeċiedu dwar il-piż relattiv ta' dawn ~~☒~~ it-titoli ~~☒~~ ~~is-sigurtajiet~~ fil-portafoll tagħhom ta' investiment. ~~Sakemm ikunu prudentement iġġustifikati, l-Istati Membri jistghu, izda, japplikaw limitu aktar baxx għall-istituzzjonijiet li jipprovdu prodotti ta' l-irtirar b'garanzija ta' rata ta' mghax fuq perjodu twil ta' żmien, iġorru r-riskju ta' l-investiment u huma stess jipprovdu għall-garanzija;~~

(b) jinvestu sa 30 % tal- ~~☒~~ assi ~~☒~~ ~~attiv~~ li jkopriu l- ~~☒~~ provvedimenti ~~☒~~ ~~provvisi~~ tekniċi f' ~~☒~~ assi ~~☒~~ ~~attiv~~ denominati f'muniti ~~barra minn~~ ghajr dawk li fihom ~~il-passiv~~ huma espressi ~~☒~~ l-obbligazzjonijiet ~~☒~~;

(c) jinvestu fi ~~swieq b'riskju ta' kapital~~ ⇒ strumenti li għandhom profil ekonomiku fit-tul u li mhumex innegozjati fi swieq regolati, f'faċilitajiet multilaterali tan-negozjar jew f'faċilitajiet organizzati tan-negozjar ⇐.

~~67.~~ Il-paragrafu ~~56~~ m'għandux jipprekludi d-dritt li l-Istati Membri jirrikjedu ~~jehtiegu~~ l-applikazzjoni għall-istituzzjonijiet ~~li jinsabu~~ ⇒ awtorizzati jew irregistrati ⇐ fit-territorju tagħhom, ta' regoli aktar stretti ta' investiment ukoll

fuq bażi individwali sakemm ikunu prudentement iġġustifikati, b'mod partikolari fid-dawl tar-responsabilitajiet li tidhol fihom l-istituzzjoni.

↓ 2003/41/KE
(adattat)

~~7. Fil-każ ta' attivitajiet bejn il-fruntieri kif imsemmija fl-Artikolu 20, l-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru li jospita jistghu jehhtiegu li r-regoli preskritti fit-tieni subparagrafu japplikaw għall-istituzzjoni fl-Istat membru ta' l-oriġini. F'dawk il-każi, dawn ir-regoli għandhom japplikaw biss għall-parti ta' l-attiv ta' l-istituzzjoni li tkun tikkorrispondi ma' l-attivitajiet imwettqa fl-Istat Membru partikolari li jospita. B'zieda, għandhom jiġu applikati biss jekk l-istess regoli jew regoli aktar stretti japplikaw għal istituzzjonijiet li jinsabu fl-Istat Membru li jospita.~~

~~Ir-regoli msemmija fl-ewwel subparagrafu huma kif ġej:~~

~~(a) l-istituzzjoni m'għandhiex tinvesti aktar minn 30 % ta' dawn l-attiv f'ishma, sigurtajiet oħra ttrattati bħala ishma u sigurtajiet tal-passiv li m'humiex ammessi għan-negozju f'suq irregolat, jew l-istituzzjoni għandha tinvesti għall-anqas 70 % ta' dawn l-assi, f'ishma, sigurtajiet oħra ttrattati bħala ishma u sigurtajiet ta' passiv li huma ammessi għan-negozju f'suq irregolat;~~

~~(b) l-istituzzjoni għandha tinvesti mhux aktar minn 5 % ta' dawn l-attiv f'ishma u sigurtajiet oħra ttrattati bħala ishma, bonds, sigurtajiet ta' passiv u flus oħra u strumenti oħra ta' suq kapitali mahruġa mill-istess impriza u mhux aktar minn 10 % ta' dawn l-attiv f'ishma u sigurtajiet oħra ttrattati bħala ishma, bonds, sigurtajiet ta' passiv u flus oħra u strumenti ta' suq kapitali mahruġa minn imprizi li jagħmlu parti minn grupp wieħed;~~

~~(c) l-istituzzjoni m'għandhiex tinvesti aktar minn 30 % ta' dan l-attiv f'attiv denominat f'munita barra minn dawk li fiha huwa espress il-passiv.~~

~~Diex jikkonforma ma' dawn il-htigiet, l-Istat Membru ta' oriġni jista' jehhtieġ ir-ring fencing ta' l-assi.~~

↓ ġdid

8. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti ta' istituzzjoni li twettaq attività transfruntiera kif imsemmi fl-Artikolu 12 ma jistabilixxux regoli tal-investment apparti dawk stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 6 għall-parti tal-assi li tkopri l-provvedimenti tekniċi għall-attività transfruntiera.

Titolu III

KUNDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-ATTIVITAJIET

KAPITOLU 1

Sistema ta' governanza

Taqsim 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 21

Responsabbiltà tal-korp amministrattiv, maniġerjali jew superviżorju

1. L-Istati Membri jiżguraw li l-korp amministrattiv, maniġerjali jew superviżorju tal-istituzzjoni jkollu r-responsabbiltà aħharija skont il-liġi nazzjonali għall-konformità, tal-istituzzjoni kkonċernata, mal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi adottati skont din id-Direttiva.

2. Din id-Direttiva hija bla ħsara għar-rwol tas-shab soċjali fl-immaniġġjar tal-istituzzjonijiet.

Artikolu 22

Rekwiżiti ġenerali ta' governanza

1. L-Istati Membri jitolbu lill-istituzzjonijiet kollha biex jadottaw sistema ta' governanza effikaċi li tipprevedi mmaniġġjar sod u prudenti tal-attivitajiet tagħhom. Din is-sistema tkun tinkludi struttura organizzazzjonali trasparenti u adegwata b'allokazzjoni ċara u segregazzjoni xierqa tar-responsabbiltajiet u b'sistema effikaċi li tiżgura t-trażmissjoni tal-informazzjoni. Is-sistema ta' governanza tkun soġġetta għal rieżami intern regolari.

2. Is-sistema ta' governanza msemija fil-paragrafu 1 tkun proporzjonata għan-natura, l-iskala u l-komplessità tal-attivitajiet tal-istituzzjoni.

3. L-Istati Membri jiżguraw li l-korp amministrattiv, maniġerjali jew superviżorju tal-istituzzjoni jadotta politiki bil-mikub li jirrigwardaw l-immaniġġjar tar-riskji, l-awditu intern u, fejn rilevanti, l-attwarji u l-esternalizzazzjoni, u min-naha tiegħu, dan il-korp jiżgura l-implimentazzjoni ta' dawn il-politiki. Il-politiki jigu sottomessi għal rieżami annwali u jigu adattati fid-dawl ta' kwalunkwe bidla sinifikanti fis-sistema jew fil-qasam ikkonċernat(a).

4. L-Istati Membri jiżguraw li l-istituzzjonijiet jadottaw sistema effikaċi ta' kontroll intern. Din is-sistema tkun tinkludi proċeduri amministrattivi u kontabilistiċi, qafas ta' kontroll intern u arranġamenti xierqa ta' rapportar fil-livelli kollha tal-istituzzjoni.

5. L-Istati Membri jiżguraw li l-istituzzjonijiet jieħdu l-passi kollha raġonevoli biex jaċċertaw il-kontinwità u r-regolarità tal-prestazzjoni tal-attivitajiet tagħhom, inkluż l-iżvilupp ta' pjanijiet ta' kontinġenza. Għal dan il-għan, l-istituzzjoni tuża sistemi, riżorsi u proċeduri xierqa u proporzjonati.

6. L-Istati Membri jeżiġu li l-istituzzjonijiet ikollhom minn tal-inqas żewġ persuni li effettivament imexxu l-istituzzjoni.

Artikolu 23

Rekwiżiti għal immaniġġjar kompetenti u idoneu

1. L-Istati Membri jitolbu lill-istituzzjonijiet jiżguraw li l-persuni kollha li effettivament imexxu l-istituzzjoni jew li jkollhom funzjonijiet ewlenin oħra, ikunu jissodisfaw ir-rekwiżiti segwenti meta jwettqu l-kompiti tagħhom:

- (a) il-kwalifiki, l-għarfien u l-esperjenza professjonali tagħhom ikunu adegwati biex jippermettulhom jiżguraw li l-istituzzjoni tiġi mmanigġjata b'mod sod u prudenti u biex iwettqu l-funzjonijiet ewlenin tagħhom kif xieraq (ir-rekwiżiti li jkunu kompetenti); u
- (b) ikollhom reputazzjoni tajba u jkunu ta' integrità (ir-rekwiżiti li jkunu idonei).

2. L-Istati Membri jiżguraw li jiġu adottati proċeduri effikaċi u kontrolli regolari li jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti jivvalutaw jekk il-persuni li effettivament imexxu l-istituzzjoni jew li jkollhom funzjonijiet ewlenin oħra, jissodisfawx ir-rekwiżiti stipulati fil-paragrafu 1.

3. Meta Stat Membru jitlob lill-persuni nazzjonali tiegħu stess prova ta' reputazzjoni tajba, prova li qatt ma fallaw qabel, jew prova tat-tnejn, dak l-Istat Membru jaċċetta bħala prova suffiċjenti fir-rigward ta' persuni nazzjonali ta' Stati Membri oħra, il-preżentazzjoni ta' estratt mill-kondotta tal-Istat Membru l-iehor jew, f'każ li ma jkunx hemm kondotta fl-Istat Membru l-iehor, il-preżentazzjoni ta' dokument ekwivalenti mahruġ minn awtorità kompetenti ġudizzjarja jew amministrattiva fl-Istat Membru ta' domicilju jew fl-Istat Membru li tiegħu l-persuna kkonċernata hija persuna nazzjonali, li juri li dawn ir-rekwiżiti kienu ġew issodisfati.

4. Meta l-Istat Membru ta' domicilju jew l-Istat Membru li tiegħu l-persuna kkonċernata hija persuna nazzjonali, ma johroġx dokument ekwivalenti hekk kif imsemmi fil-paragrafu 3, il-persuna nazzjonali tal-Istat Membru l-iehor tithalla tippreżenta dikjarazzjoni ġuramentata minflok.

Madankollu, fl-Istati Membri fejn ma hemm l-ebda dispożizzjoni għal dikjarazzjonijiet ġuramentati, il-persuna nazzjonali tal-Istat Membru l-iehor ikkonċernat, tithalla tippreżenta dikjarazzjoni solenni magħmula minnha quddiem awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti fl-Istat Membru ta' domicilju tagħha jew fl-Istat Membru minn fejn tkun ġiet, jew quddiem nutar f'wiehed minn dawn l-Istati Membri.

Tali awtorità jew nutar johorġu ċertifikat li jattesta l-awtenticità tad-dikjarazzjoni ġuramentata jew tad-dikjarazzjoni solenni.

5. Il-prova li tindika li persuna ma tkunx falliet qabel, kif imsemmi fil-paragrafu 3, tista' tiġi pprovduta f'forma ta' dikjarazzjoni magħmula mill-persuni nazzjonali tal-Istat Membru l-iehor ikkonċernat, quddiem korp ġudizzjarju, professjonali jew kummerċjali kompetenti f'dak l-Istat Membru l-iehor ikkonċernat.

6. Id-dokumenti u ċ-ċertifikati msemmija fil-paragrafi 3, 4 u 5 ma jistgħux jiġu ppreżentati aktar minn tliet xhur wara d-data ta' meta jinħarġu.

7. L-Istati Membri jinnominaw lill-awtoritajiet u lill-korpi kompetenti sabiex johorġu d-dokumenti msemmija fil-paragrafi 3, 4 u 5, u jinformaw minnufih lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bihom.

L-Istati Membri jinformaw ukoll lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bl-awtoritajiet jew bil-korpi li quddiemhom għandhom jiġu ppreżentati d-dokumenti msemmija fil-paragrafi 3 sa 5 b'sostenn għall-applikazzjoni għat-twettiq tal-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 12 fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.

Politika ta' remunerazzjoni

1. L-Istati Membri jeżiġu li l-istituzzjonijiet ikollhom politika ta' remunerazzjoni soda għal dawk il-persuni li effettivament imexxu l-istituzzjoni b'tali mod li jkun adegwat għad-daqs u għall-organizzazzjoni interna tagħhom, kif ukoll għan-natura, l-ambitu u l-komplessità tal-attivitajiet tagħhom.

2. L-istituzzjonijiet jiddivulgaw regolarment informazzjoni rilevanti għall-pubbliku fir-rigward tal-politika ta' remunerazzjoni, sakemm ma jkunx previst mod ieħor fil-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi li jittrasponu d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.⁴⁸

3. Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta att delegat f'konformità mal-Artikolu 77 li jispeċifika:

(a) l-elementi tal-politiki ta' remunerazzjoni rikjesti li għandhom jiġu applikati mill-istituzzjonijiet abbażi tal-prinċipji segwenti:

- il-politika ta' remunerazzjoni tiġi stabbilita, implimentata u miżmuma f'konformità mal-attivitajiet tal-istituzzjoni u mal-istrategija tal-immaniġġjar tar-riskji, mal-profil tar-riskju tagħha, mal-oġettivi, mal-prassi tal-immaniġġjar tar-riskji u mal-interessi fit-tul u l-prestazzjoni tal-istituzzjoni kollha kemm hi;
- il-politika ta' remunerazzjoni tinkorpora miżuri proporzjonati li l-għan tagħhom huwa li jevitaw il-kunflitti ta' interess;
- il-politika ta' remunerazzjoni tippromwovi mmaniġġjar tar-riskji sod u effikaċi u ma tinkoraggix it-tehid ta' riskji li jeċċedu l-limiti tat-tolleranza tar-riskji tal-istituzzjoni;
- il-politika ta' remunerazzjoni tapplika għall-istituzzjoni u għall-partijiet li jwettqu l-funzjonijiet ewlenin tal-istituzzjoni jew kwalunkwe attività oħra, inklużi l-funzjonijiet ewlenin jew kwalunkwe attività oħra li tiġi esternalizzata u li tiġi sussegwentement riesternalizzata;
- il-politika ta' remunerazzjoni fiha dispożizzjonijiet li huma speċifiċi għall-kompiti u l-prestazzjoni tal-korp amministrattiv, maniġerjali u superviżorju tal-istituzzjoni, tal-persuni li effettivament imexxu l-istituzzjoni, ta' dawk inkarigati mill-funzjonijiet ewlenin u ta' kategoriji oħrajn ta' persunal li l-attivitajiet tagħhom iħallu impatt materjali fuq il-profil tar-riskju tal-istituzzjoni;
- il-korp amministrattiv, maniġerjali jew superviżorju tal-istituzzjoni jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali tal-politika ta' remunerazzjoni għal dawk il-kategoriji tal-persunal li l-attivitajiet professjonali tagħhom iħallu impatt fuq il-profil tar-riskju tal-istituzzjoni, u huwa responsabbli mill-kontroll tal-implimentazzjoni tiegħu;

⁴⁸ Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

- il-korp amministrattiv, manigġerjali jew superviżorju tal-istituzzjoni huwa responsabbli mill-implimentazzjoni tal-politika ta' remunerazzjoni li ssostni mmanigġjar tal-istituzzjonijiet li jkun sod, prudenti u effikaċi;
 - il-governanza fir-rigward tar-remunerazzjoni u s-sorveljanza tagħha, trid tkun ċara, trasparenti u effikaċi.
- (b) il-frekwenza adattata, il-modalitajiet speċifiċi u l-kontenut tad-divulgazzjoni tal-politika ta' remunerazzjoni fil-pubbliku.

Taqsim 2

Funzjonijiet

Artikolu 25

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. L-Istati Membri jeżiġu li l-istituzzjonijiet jinkorporaw funzjoni ta' mmanigġjar tar-riskji, funzjoni ta' awditu intern u, fejn applikabbli, funzjoni attwarja. Il-linji ta' rapportar marbuta ma' kull funzjoni ewlenija jiżguraw il-kapaċità tal-funzjoni ewlenija li twettaq id-dmirijiet tagħha b'effikaċja, b'mod li jkun oġġettiv, ġust u indipendenti.
 2. L-istituzzjonijiet jistgħu jippermettu li persuna jew unità organizzazzjonali waħda twettaq aktar minn funzjoni ewlenija waħda. Madankollu, il-funzjoni tal-immanigġjar tar-riskji trid tigi assenjata lil persuna jew unità organizzazzjonali differenti minn dik inkarigata mill-funzjoni tal-awditu intern.
 3. Bla preġudizzju għar-rwol tas-shab soċjali fl-immanigġjar globali tal-istituzzjonijiet, il-persuna jew l-unità organizzazzjonali li twettaq funzjoni ewlenija trid tkun differenti minn dik li twettaq funzjoni ewlenija simili fl-impriza sponsor. Abbażi ta' talba motivata mill-istituzzjoni, l-awtorità kompetenti tista' tagħti eżenzjoni minn din ir-restrizzjoni filwaqt li tqis id-daqs, in-natura, l-ambitu u l-kumplessità tal-attivitajiet tal-istituzzjoni.
 4. Il-persuna li twettaq funzjoni ewlenija tirrapporta minnufih kwalunkwe problema kbira li tinqala' fil-qasam ta' responsabbiltà ta' dik il-persuna lill-korp amministrattiv, manigġerjali jew superviżorju tal-istituzzjoni.
 5. Kwalunkwe sejbiet u rakkomandazzjonijiet tal-immanigġjar tar-riskji, tal-awditu intern u, fejn applikabbli, tal-funzjonijiet attwarji, jiġu rrapportati lill-korp amministrattiv, manigġerjali jew superviżorju tal-istituzzjoni li mbagħad jiddetermina x'azzjonijiet għandhom jittiehdu fir-rigward.
 6. Il-funzjonijiet tal-immanigġjar tar-riskji u tal-awditu intern, kif ukoll fejn applikabbli, il-funzjonijiet attwarji, jinformaw lill-awtorità kompetenti tal-istituzzjoni jekk il-korp amministrattiv, manigġerjali jew superviżorju tal-istituzzjoni ma jihux azzjoni ta' rimedju adattata u f'waqtha:
- (a) meta l-persuna jew l-unità organizzazzjonali li twettaq il-funzjoni ewlenija tidentifika riskju li l-istituzzjoni aktarx mhux tikkonforma ma' rekwiżit statutorju materjalment sinifikanti u rrapportatu lill-korp amministrattiv, manigġerjali jew superviżorju tal-istituzzjoni;

(b) meta l-persuna jew l-unità organizzazzjonali li twettaq il-funzjoni ewlenija tosserva ksur materjalment sinifikanti tal-leġiżlazzjoni jew tar-regolamenti applikabbli għall-istituzzjoni u l-attivitajiet tagħha fil-kuntest tal-funzjoni ewlenija ta' dik il-persuna jew unità organizzazzjonali u tirrapportah lill-korp amministrattiv, manġerjali jew superviżorju tal-istituzzjoni.

7. L-Istati Membri jiżguraw il-protezzjoni legali tal-persuni li jinformaw lill-awtorità kompetenti f'konformità mal-paragrafu 6.

Artikolu 26

Is-sistema u l-funzjoni tal-immaniġġjar tar-riskji

1. L-Istati Membri jeżiġu li l-istituzzjonijiet jadottaw sistema effikaċi tal-immaniġġjar tar-riskji li tkun tinkludi l-istrateġiji, il-proċessi u l-proċeduri ta' rapportar meħtieġa għall-identifikazzjoni, il-kejl, il-monitoraġġ, l-immaniġġjar u r-rapportar fuq bażi kontinwa, tar-riskji f'livell individwali u f'dak aggregat, li huma esposti għalihom jew li jistgħu jkunu esposti għalihom, u l-interdipendenzi tagħhom.

Is-sistema tal-immaniġġjar tar-riskji tkun integrata tajjeb fl-istruttura organizzazzjonali u fil-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet tal-istituzzjoni.

2. Is-sistema tal-immaniġġjar tar-riskji tkopri kif xieraq skont id-daqs, l-organizzazzjoni interna u n-natura, l-ambitu u l-kumplessità tal-attivitajiet tagħhom, ir-riskji li jista' jkun hemm fl-istituzzjonijiet jew fl-impriżi li għandhom ikunu ġew esternalizzati xi kompiti jew attivitajiet, tal-inqas fl-oqsma li ġejjin:

- (a) is-sottoskrizzjoni u r-riżervar;
- (b) l-immaniġġjar tal-assi u tal-obbligazzjonijiet;
- (c) l-investment, partikolarment id-derivattivi u impenji simili;
- (d) l-immaniġġjar tar-riskji ta' likwidità u ta' konċentrazzjoni;
- (e) l-immaniġġjar tar-riskji operazzjonali;
- (f) l-assigurazzjoni u tekniki oħra sabiex jimmitigaw ir-riskju.

3. Meta, f'konformità mal-kundizzjonijiet tal-iskema tal-pensjoni, il-membri u l-benefiċjarji jgħorru r-riskji huma, is-sistema tal-immaniġġjar tar-riskji tqis ukoll dawn ir-riskji mill-perspettiva tal-membri u tal-benefiċjarji.

4. L-istituzzjonijiet jipprevedu funzjoni tal-immaniġġjar tar-riskji li għandha tkun strutturata b'tali mod li tiffaċilita l-implimentazzjoni tas-sistema tal-immaniġġjar tar-riskji.

Artikolu 27

Il-funzjoni tal-awditu intern

1. L-Istati Membri jeżiġu li l-istituzzjonijiet jipprevedu funzjoni ta' awditu intern effikaċi. Il-funzjoni ta' awditu intern tevalwa l-adegwatezza u l-effikaċja tas-sistema ta' kontroll intern u elementi oħra tas-sistema ta' governanza stipulati fl-Artikoli 21 sa 24, inklużi l-attivitajiet esternalizzati.

2. L-Istati Membri jeżiġu li l-istituzzjonijiet jinnominaw tal-inqas persuna waħda indipendenti, fl-istituzzjoni jew barra minnha, li tkun responsabbli mill-funzjoni tal-awditu intern. Minbarra għat-twettiq u ċ-ċertifikazzjoni msemmin fl-Artikolu 14(4), dik il-persuna ma tassumix ir-responsabbiltà għal funzjonijiet ewlenin oħra għajr dawk stipulati f'dan l-Artikolu.

3. Is-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-funzjoni tal-awditu intern jiġu rrapportati lill-korp amministrattiv, manigerjali jew superviżorju tal-istituzzjoni. Il-korp amministrattiv, manigerjali jew superviżorju tal-istituzzjoni jiddetermina x'azzjonijiet għandhom jittiehdu fir-rigward ta' kull waħda minn dawk is-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet, u jiżgura li dawn l-azzjonijiet jitwettqu.

Artikolu 28

Funzjoni attwarja

1. L-Istati Membri jeżiġu li l-istituzzjonijiet li l-membri u l-benefiċjarji tagħhom ma jgħorrox ir-riskji kollha huma, jipprevedu funzjoni attwarja effikaċi biex:

- (a) tikkoordina u tissorvelja l-kalkolu tal-provvedimenti tekniċi;
- (b) tivvaluta l-adegwatezza tal-metodoloġiji u tal-mudelli sottostanti użati fil-kalkolu tal-provvedimenti tekniċi u s-suppożizzjonijiet magħmula għal dawn il-finijiet;
- (c) tivvaluta s-suffiċjenza u l-kwalità tad-dejta użata fil-kalkolu tal-provvedimenti tekniċi;
- (d) tqabbel l-aħjar stimi mal-esperjenza miksuba;
- (e) tinforma lill-korp amministrattiv, manigerjali jew superviżorju tal-istituzzjoni bl-affidabbiltà u l-adegwatezza tal-kalkolu tal-provvedimenti tekniċi;
- (f) tesprimi opinjoni dwar il-politika globali ta' sottoskrizzjoni, f'każ li l-istituzzjoni jkollha politika ta' dan it-tip;
- (g) tesprimi opinjoni dwar l-adegwatezza tal-arrangamenti ta' assigurazzjoni, f'każ li l-istituzzjoni jkollha tali arrangamenti; u
- (h) tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni effikaċi tas-sistema tal-immaniġġjar tar-riskji.

2. L-Istati Membri jeżiġu li l-istituzzjonijiet jinnominaw tal-inqas persuna waħda indipendenti, fl-istituzzjoni jew barra minnha, li tkun responsabbli mill-funzjoni attwarja.

Taqsim 3

Dokumenti li jirrigwardaw il-governanza

Artikolu 29

Evalwazzjoni tar-riskji għall-pensjonijiet

1. L-Istati Membri jeżiġu li l-istituzzjonijiet, kif xieraq skont id-daqs, l-organizzazzjoni interna u n-natura, l-ambitu u l-komplessità tal-attivitajiet tagħhom, u bħala parti mis-sistema tal-immaniġġjar tar-riskji tagħhom, iwettqu l-

valutazzjoni tar-riskji tagħhom stess u jagħmlu evalwazzjoni tar-riskji għall-pensjonijiet sabiex jiddokumentaw din il-valutazzjoni.

L-evalwazzjoni tar-riskji għall-pensjonijiet issehh fuq bazi regolari u minghajr dewmien wara li ssir kwalunkwe bidla sinifikanti fil-profil tar-riskju tal-istituzzjoni jew tal-iskema tal-pensjoni.

2. L-evalwazzjoni tar-riskji għall-pensjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 tkopri:

- (a) l-effikaċja tas-sistema tal-immaniġġjar tar-riskji;
- (b) il-ħtiġijiet kumplessivi ta' finanzjament tal-istituzzjoni;
- (c) il-kapaċità ta' konformità mar-rekwiżiti li jirrigwardaw il-provvedimenti tekniċi stipulati fl-Artikolu 14;
- (d) valutazzjoni kwalitattiva tal-margini għal devjazzjoni avversa bħala parti mill-kalkolu tal-provvedimenti tekniċi f'konformità mal-liġi nazzjonali;
- (e) deskrizzjoni tal-benefiċċji tal-pensjoni jew tal-akkumulazzjoni kapitali;
- (f) valutazzjoni kwalitattiva tas-sostenn tal-impriza sponsor, aċċessibbli mill-istituzzjoni;
- (g) valutazzjoni kwalitattiva tar-riskji operazzjonali għall-iskemi kollha tal-istituzzjoni;
- (h) valutazzjoni kwalitattiva tar-riskji godda jew emergenti relatati mat-tibdil fil-klima, l-użu tar-riżorsi u l-ambjent.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2, l-istituzzjonijiet iridu jadottaw metodi biex jidentifikaw u jevalwaw ir-riskji li huma jew li jistgħu jkunu esposti għalihom fuq terminu qasir u fuq terminu twil. Dawn il-metodi jkunu proporzjonati għan-natura, l-iskala u l-kumplessità tar-riskji inerenti għall-attivitajiet tagħhom. Il-metodi jiġu deskritti fl-evalwazzjoni.

4. L-evalwazzjoni tar-riskji għall-pensjonijiet tiffirma parti integrali mill-istrategija operazzjonali u tittiehed inkunsiderazzjoni fid-deċiżjonijiet strateġiċi tal-istituzzjoni.

Artikolu 30

Att delegat għall-evalwazzjoni tar-riskji għall-pensjonijiet

Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta att delegat f'konformità mal-Artikolu 77, li jispeċifika:

- (a) l-elementi li għandhom jiġu koperti mill-paragrafu 2 tal-Artikolu 29;
- (b) il-metodi msemmija fil-paragrafu (3) tal-Artikolu 29, filwaqt li jitqiesu l-identifikazzjoni u l-evalwazzjoni tar-riskji li huma jew li jistgħu jkunu esposti għalihom fuq terminu qasir u fuq terminu twil. u
- (c) il-frekwenza tal-evalwazzjoni tar-riskji għall-pensjonijiet, filwaqt li jitqiesu r-rekwiżiti msemmija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 29.

L-att delegat ma jimponi rekwiżiti addizzjonali ta' finanzjament lil hinn minn dawk previsti f'din id-Direttiva.

Artikolu ~~10~~ 31

Kontijiet annwali u rapporti annwali

~~Kull~~ L-Istati Membri ~~u jeżigugħandu jkollha~~ li kull istituzzjoni li tinsab fit-territorju ~~u tagħhom tiegħu~~ thejji kontijiet annwali u rapporti annwali li jkollha ~~jagħtu kont ta'~~ kull skema tal-pensjoni operata mill-istituzzjoni u, fejn japplika, il-kontijiet annwali u r-rapporti annwali għal kull skema tal-pensjoni. Il-kontijiet annwali u r-rapporti annwali għandhom jagħtu stampa reali u ġusta tal-☒ ~~attiv~~ ☒ tal-istituzzjoni, ☒ tal-obbligazzjonijiet ☒ ~~passiv~~ u tal-pożizzjoni finanzjarja tal-istituzzjoni. Il-kontijiet annwali u l-informazzjoni fir-rapporti għandhom ikunu konsistenti, komprensivi, ippreżentati b'mod ġust u debitament approvati minn persuni awtorizzati, ~~skond il-~~ konformità mal-liġi nazzjonali.

Artikolu ~~12~~ 32

Dikjarazzjoni ta' prinċipji ta' politika ta' investiment

~~Kull~~ L-Istati Membri ~~u jżguraw għandu jassigura~~ li kull istituzzjoni li tinsab fit-territorju ~~u tagħhom tiegħu~~ tipprepara u, tal-anqas darba kull tliet snin, teżamina mill-ġdid ~~u rivedi~~ dikjarazzjoni bil-miktub tal-prinċipji tal-politika ta' investiment. Din id-dikjarazzjoni għandha tkun riveduta mingħajr dewmien wara kull bidla sinifikanti fil-politika ta' investiment. L-Istati Membri għandhom jipprevedu ~~jipprevedu~~ li din id-dikjarazzjoni jkun fiha, tal-anqas, ~~dwar il-~~ kwistjonijiet bħalma huma l-metodi tal-kejl tar-riskju ta' investiment, il-proċessi implimentati tal-immaniġġjar tar-riskji u l-allokazzjoni strateġika tal- ☒ ~~attiv~~ ☒ fir-rigward tan-natura u t-tul ta' żmien tal- ☒ obbligazzjonijiet ☒ ~~passiv~~ tal-pensjoni.

KAPITOLU 2

Esternalizzazzjoni u l-immaniġġjar tal-investiment

Artikolu 33

Esternalizzazzjoni

1. L-Istati Membri jistgħu jippermettu jew jitolbu lill-~~istituzzjonijiet~~ istituzzjonijiet li jinsabu fit-territorju ~~u tagħhom tiegħu~~ li jafdaw l-immaniġġjar ta' dawn l-istituzzjonijiet, kollha kemm huma jew parti minnhom, lill-~~entitajiet~~ entitajiet oħra li joperaw għan-nom ta' dawn l-istituzzjonijiet.

2. L-Istati Membri jiżguraw li l-istituzzjonijiet jibqgħu responsabbli għall-konformità mal-obbligi tagħhom skont din id-Direttiva meta jesternalizzaw funzjonijiet ewlenin jew kwalunkwe attività oħra.

3. L-esternalizzazzjoni ta' funzjonijiet ewlenin jew ta' kwalunkwe attività oħra ma ssirx b'tali mod li tista' twassal għal xi waħda minn dawn il-konsegwenzi:

- (a) tiddanneġġa l-kwalità tas-sistema ta' governanza tal-istituzzjoni kkonċernata;
- (b) iżżid ir-riskju operazzjonali bla bżonn;
- (c) tiddanneġġa l-kapaċità tal-awtoritajiet kompetenti li jimmonitorjaw il-konformità tal-istituzzjoni mal-obbligi tagħha;
- (d) iddghajjef is-servizz kontinwu u sodisfaċenti mahsub għall-membri u għall-benefiċjarji.

4. L-istituzzjoni tiżgura l-funzjonament xieraq tal-attivitajiet esternalizzati permezz tal-proċess tal-għażla tal-fornitur tas-servizz u tal-monitoraġġ kontinwu tal-attivitajiet.

5. L-Istati Membri jiżguraw li l-istituzzjonijiet li jesternalizzaw funzjonijiet ewlenin jew kwalunkwe attività oħra tal-inqas jidhlu fi ftehim bil-miktub mal-fornitur tas-servizz. Il-ftehim ikun legalment eżegwibbli u jiddefinixxi b'mod ċar id-drittijiet u l-obbligi tal-istituzzjoni u tal-fornitur tas-servizz.

6. L-Istati Membri jiżguraw li l-istituzzjonijiet jinnotifikaw, fiż-żmien opportun, lill-awtoritajiet kompetenti bil-quddiem dwar kwalunkwe esternalizzazzjoni tal-funzjonijiet ewlenin jew ta' kwalunkwe attività oħra kif ukoll dwar kwalunkwe żvilupp importanti sussegwenti fir-rigward tal-funzjonijiet ewlenin jew ta' kwalunkwe attività oħra.

7. L-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom is-setgħat meħtieġa biex, fi kwalunkwe hin, jitolbu l-informazzjoni mingħand l-istituzzjonijiet dwar il-funzjonijiet ewlenin jew kwalunkwe attività oħra li jkunu ġew esternalizzati.

Artikolu ~~19~~34

Immaniġġjar ~~u~~ tal-investment ~~u~~ ~~u~~ ~~kustodja~~

~~1~~ L-Istati Membri m'għandhomx jirrestringu lill-istituzzjonijiet milli jaħtru, għall- ~~u~~ immaniġġjar ~~u~~ ~~gestjoni~~ tal-portafoll tal-investment, ~~u~~ manijers ~~u~~ ~~gesturi~~ ta' investment stabbiliti fi Stat Membru ieħor u debitament awtorizzati għal din l-attività, f'konformità mad-Direttiva ~~85/611/KEE~~ 2004/39/KE, ~~u~~ mad-Direttivi ~~u~~, 2009/65/KE, 93/22/KEE, 2000/12/KE, 2009/138/KE,

~~2002/83/KE~~ 2011/61/UE u ~~2013/36/UE~~, kif ukoll ma' dawk imsemmija fl-Artikolu 2(1) ta' din id-Direttiva.

↓ ġdid

KAPITOLU 3

Depożitarju

Artikolu 35

Hatra tad-depożitarju

1. Għal kull skema tal-pensjoni okkupazzjonali li fiha l-membri u l-benefiċjarji jgħorru r-riskju kollu huma, l-Istat Membru ta' domicilju jeżiġi li l-istituzzjoni taħtar depożitarju wieħed għall-kustodja tal-assi u għal dmirijiet ta' sorveljanza f'konformità mal-Artikoli 36 u 37.

2. Għall-iskemi tal-pensjonijiet okkupazzjonali li fihom il-membri u l-benefiċjarji ma jgħorru ir-riskju tal-investiment kollu huma, l-Istat Membru ta' domicilju jista' jitlob lill-istituzzjoni biex taħtar depożitarju għall-kustodja tal-assi jew għall-kustodja tal-assi u għal dmirijiet ta' sorveljanza f'konformità mal-Artikoli 36 u 37.

↓ 2003/41/KE
(adattat)
⇒ ġdid

3. L-Istati Membri m'għandhomx jirrestringu istituzzjonijiet milli jaħtru, għall-kustodja tal- ~~xi~~ xi assi ~~xi~~ xi tagħhom, ~~kustodji~~ ⇒ depożitarji ~~⇒~~ stabbiliti fi Stat Membru ieħor u debitament awtorizzati skont id-Direttiva ~~93/22/KEE~~ 2004/39/KE jew id-Direttiva ~~2000/12/KE~~ 2013/36/UE, jew aċċettati bħala depożitarji għall-ghanijiet tad-Direttiva ~~85/611/KEE~~ 2009/65/KE.

~~Id-dispożizzjoni msemmija f'dan il-paragrafu m'għandhiex tipprevjoni lill-Istat Membru li jospita milli jaġmel obbligatorja l-hatra ta' depożitarju jew kustodju.~~

4. ~~Kull l-Istati Membri għandu jiehdu l-passi meħtieġa biex ikun jista' xi l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu, xi skont il-ligi nazzjonali tagħhom, tiegħu li jipprojbixxu, skont l-Artikolu ~~1462~~, id-disponiment bla hlas xi tal-assi xi miżmuma minn depożitarju jew kustodju li jinsab fit-territorju tagħhom ~~tiegħu~~ fuq it-talba tal-istituzzjoni tal-Istat Membru xi ta' domicilju tal-istituzzjoni xi tal-oriġini.~~

↓ ġdid

5. Id-depożitarju jinhatar permezz ta' minn tal-inqas kuntratt bil-miktub. Il-kuntratt jistipula t-trażmissjoni tal-informazzjoni meħtieġa biex id-depożitarju jkun jista' jwettaq id-dmirijiet tiegħu għall-iskema tal-pensjoni li għaliha jkun inhatar bħala depożitarju, kif stabbilit f'din id-Direttiva u f'ligijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi rilevanti oħra.

6. Meta jwettqu l-kompiti stipulati fl-Artikoli 36 u 37, l-istituzzjoni u d-depożitarju jaġixxu b'mod onest, ġust, professjonali, indipendenti u fl-interess tal-membri u tal-benefiċjarji tal-iskema.

7. Depożitarju ma jwettaqx attivitajiet fir-rigward tal-istituzzjoni li jistgħu johlqu kunflitti ta' interess bejn l-istituzzjoni, il-membri u l-benefiċjarji tal-iskema u d-depożitarju nnifsu, sakemm id-depożitarju ma jkunx funzjonalment u ġerarkikament issepara l-prestazzjoni tal-kompiti tiegħu bħala depożitarju mill-kompiti l-oħra tiegħu li potenzjalment johlqu kunflitti, u sakemm il-kunflitti ta' interess potenzjali jkunu ġew identifikati, immaniġġjati, immonitorjati u ddivulgati kif xieraq lill-membri u lill-benefiċjarji tal-iskema.

8. Meta ma jinħatar l-ebda depożitarju, l-istituzzjonijiet jagħmlu arrangamenti biex jipprevjenu u jsolvu kwalunkwe kunflitti ta' interess li jinqala' matul il-kompiti li normalment jitwettqu minn depożitarju jew minn manijer tal-assi.

Artikolu 36

Kustodja tal-assi u r-reponsabbiltà tad-depożitarju

1. Meta l-assi ta' skema tal-pensjoni li jikkonsistu f'istrumenti finanzjarji li jistgħu jinżammu f'kustodja, jiġi f'dati lil depożitarju għall-kustodja tagħhom, id-depożitarju jkun responsabbli mill-kustodja tal-istrumenti finanzjarji kollha li jistgħu jkunu rreġistrati f'kont tal-istrumenti finanzjarji li jkun infetħ fil-kotba tad-depożitarju u tal-istrumenti finanzjarji kollha li jistgħu fiżikament jaslu għand id-depożitarju.

Għal dawn il-finijiet, id-depożitarju jiżgura li l-istrumenti finanzjarji li jistgħu jiġi rreġistrati f'kont tal-istrumenti finanzjarji li jkun infetħ fil-kotba tad-depożitarju, jiġi rreġistrati fil-kotba tad-depożitarju f'kontijiet segregati, f'konformità mar-regoli stipulati fid-Direttiva 2004/39/KE, u jinfetħ f'isem l-istituzzjoni, sabiex f'kull hin, ikunu jistgħu jiġi faċilment identifikati bħala li jappartjenu lill-istituzzjoni jew lill-membri u l-benefiċjarji tal-iskema tal-pensjoni.

2. Meta l-assi ta' skema tal-pensjoni jikkonsistu f'assi oħra għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1, id-depożitarju jivverifika li l-istituzzjoni jew il-membri u l-benefiċjarji huma s-sidien tal-assi u jzomm rekord tal-assi tagħhom. Il-verifika titwettaq abbażi tal-informazzjoni jew tad-dokumenti pprovduti mill-istituzzjoni u, meta tkun disponibbli, abbażi ta' evidenza esterna. Id-depożitarju jzomm ir-rekord tiegħu aġġornat.

3. L-Istati Membri jiżguraw li depożitarju jkun responsabbli fil-konfront tal-istituzzjoni jew tal-membri u l-benefiċjarji, għal kwalunkwe telf li dawn ikunu garrbu minhabba nuqqas ingustifikabbli min-naha tiegħu li jwettaq dmirijietu jew minhabba li jkun wettaqhom b'mod mhux xieraq.

4. L-Istati Membri jiżguraw li r-reponsabbiltà tad-depożitarju, kif imsemmi fil-paragrafu 3, ma tiġix affettwata mill-fatt li dan ikun f'da l-assi kollha li jkunu fil-kustodja tiegħu, jew xi ftit minnhom, lil xi parti terza.

5. Meta ma jinħatar l-ebda depożitarju għall-kustodja tal-assi, l-istituzzjonijiet tal-inqas ikunu meħtieġa:

- (a) jiżguraw li l-istrumenti finanzjarji jkunu soġġetti għall-attenzjoni u l-protezzjoni misthoqqa;
- (b) iżommu rekords li jippermettulhom jidentifikaw l-assi kollha f'kull hin u mingħajr dewmien;

- (c) jiehdu l-miżuri neċessarji biex jevitaw li jkun hemm kunflitti ta' interess jew nuqqas ta' kompatibbiltà;
- (d) jinformaw lill-awtorità kompetenti, fuq talba, dwar kif ikunu qed jinżammu l-assi.

Artikolu 37

Dmirijiet ta' sorveljanza

1. Il-depożitarju mahtur għad-dmirijiet ta' sorveljanza jwettaq il-kompiti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 36, apparti dawn li ġejjin:

- (a) isegwi l-istruzzjonijiet tal-istituzzjoni, sakemm dawn ma joħolqux kunflitt mal-liġi nazzjonali jew mar-regoli tal-istituzzjoni;
- (b) jiżgura li, fit-tranżazzjonijiet li jinvolvu l-assi ta' istituzzjoni jew ta' skema tal-pensjoni, kwalunkwe korrispettiv jintbagħat lill-istituzzjoni fil-limiti taż-żmien tas-soltu;
- (c) jiżgura li l-introjt prodott mill-assi jiġi applikat f'konformità mar-regoli tal-istituzzjoni.

2. Minkejja l-paragrafu 1, l-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni jista' jistabbilixxi dmirijiet ta' sorveljanza oħrajn li għandhom jitwettqu mid-depożitarju.

3. Meta ma jinħatar l-ebda depożitarju għad-dmirijiet ta' sorveljanza, l-istituzzjoni timplimenta proċeduri li jiżguraw li l-kompiti, li normalment ikunu soġġetti għas-sorveljanza mid-depożitarji, ikunu qed jitwettqu kif xieraq fl-istituzzjoni.

Titolu IV

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TINGHATA LILL-MEMBRI PROSPETTIVI, LILL-MEMBRI U LILL-BENEFICJARJI

KAPITOLU 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

2003/41/KE (adattat)

~~Artikolu 11~~

~~Informazzjoni li għandha tinghata lill-membri u lill-beneficjarji~~

↓ ġdid

Artikolu 38

Prinċipji

↓ 2003/41/KE
(adattat)

1. Skont in-natura tal-iskema tal-pensjoni stabbilita, ~~kull~~ ~~L-IsStati Mmembri u għandu~~ jassiguraw li kull istituzzjoni li tinsab fit-territorju tagħhom tiegħu tipprovdi ☒ lill-membri prospettivi, lill-membri u lill-benefiċjarji, ☒ tal-anqas bl-informazzjoni preskritta ☒ fl-Artikoli 39 sa 53 u fl-Artikoli 55 sa 58. ~~☒ f'dan l-Artikolu~~

↓ gdid

2. L-informazzjoni trid tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) tiġi aġġornata fuq bażi regolari;
- (b) tinkiteb b'mod ċar, billi jintuża lingwaġġ ċar, konċiż u li jinftiehem u billi jiġi evitat l-użu ta' termini tekniċi fejn minfloku jista' jintuża kliem ordinarju ta' kuljum;
- (c) ma tkunx tiżvija lil dak li jkun u żżomm konsistenza fil-vokabularju u fil-kontenut tagħha;
- (d) tiġi pprezentata b'tali mod li tkun faċli biex tinqara, billi tintuża tipa ta' daqs li jinqara;

Ma jistgħux jintużaw kuluri jekk dawn inaqqsu mill-komprensibbiltà tal-informazzjoni f'każ li r-rapport tal-benefiċċji tal-pensjoni jiġi stampat jew fotokopjat bl-abjad u l-iswed.

Artikolu 39

Kundizzjonijiet tal-iskema tal-pensjoni

↓ 2003/41/KE
Artikolu 9 (f) (adattat)

1. ~~Kull~~ ~~L-IsStati Mmembri u għandu~~ fir-rigward ta' kull istituzzjoni li tinsab fit-territorju tagħhom tiegħu, jassiguraw li: ☒ il-membri jkunu suffiċjentement infurmati bil-kundizzjonijiet tal-iskema tal-pensjoni, b'mod partikolari dwar:

- ~~(i)~~(a) id-drittijiet u l-obbligazzjonijiet tal-partijiet involuti fl-iskema tal-pensjoni;
- ~~(ii)~~(b) ir-riskji finanzjarji, tekniċi u oħrajn assoċjati mal-iskema tal-pensjoni;
- ~~(iii)~~(c) in-natura u d-distribuzzjoni ta' dawk ir-riskji.

↓ gdid

2. Fir-rigward tal-iskemi li fihom il-membri jgħorru riskju tal-investiment u li jipprevedu aktar minn opzjoni waħda bi profili tal-investiment differenti, il-membri jiġu infurmati bil-kundizzjonijiet li jirrigwardaw il-firxa ta' opzjonijiet ta'

investiment disponibbli, l-opzjoni ta' investiment prestabbilita u, fejn applikabbli, ir-regola tal-iskema tal-pensjoni li membru partikolari jigi allokat għal opzjoni ta' investiment, apparti li jingħataw l-informazzjoni elenkata fil-punti (a), (b) u (c) tal-ewwel paragrafu.

2003/41/KE
Artikolu 11 (2)

3. Il-membri u l-benefiċjarji u/jew, fejn japplika, ir-rappreżentanti tagħhom ~~għandhom~~ jirċievu:

~~(a) fuq talba, il-kontijiet annwali u r-rapporti annwali msemmija fl-Artikolu 10, u, fejn istituzzjoni hija responsabbli għal aktar minn skema waħda, dawk li jirrelataw ma' l-iskema partikolari tagħhom ta' pensjoni;~~

~~(b) fi żmien raġonevoli, kull informazzjoni rilevanti fir-rigward ta' bidliet għar-regoli tal-iskema tal-pensjoni.~~

↓ gdid

4. L-istituzzjonijiet jipubbikaw il-kundizzjonijiet tal-iskema tal-pensjoni fuq websajt tal-ghazla tagħhom.

KAPITOLU 2

Rapport tal-Benefiċċju tal-Pensjoni

Artikolu 40

Frekwenza u bidliet

- (1) L-Istati Membri jitolbu lill-istituzzjonijiet ifasslu dokument li jkun fih l-informazzjoni ewlenija għal kull membru (ir-"rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni").
- (2) L-Istati Membri jiżguraw li l-informazzjoni inkluża fir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni tiġi aġġornata u mibgħuta lil kull membru, tal-inqas darba kull tnax-il xahar, u li dan isir mingħajr ħlas.
- (3) Kwalunkwe bidla materjali fl-informazzjoni inkluża fir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni meta mqabbla ma' dik tas-sena preċedenti, trid tiġi spjegata b'mod ċar f'ittra ta' akkumpanjament.

Artikolu 41

Komprensibbiltà u lingwa

1. L-informazzjoni mogħtija fir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni tkun tinftiehem mingħajr ma ssir referenza għal dokumenti oħrajn.
2. L-Istati Membri jiżguraw li r-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni jkun disponibbli f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru ta' liema l-liġi

soċjali u tax-xogħol rilevanti għall-qasam tal-iskemi tal-pensjoni okkupazzjonali tkun applikabbli għar-relazzjoni bejn l-impriża sponsor jew l-istituzzjoni minn naħa u l-membri u l-benefiċjarji min-naħa l-oħra.

Artikolu 42

Tul

Fir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni trid tintuża tipa ta' daqs li faċilment jinqara u meta jiġi stampat ma jridx ikun itwal minn żewġ paġni ta' karta tad-daqs A4.

Artikolu 43

Mezz

L-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet jipprovdu r-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni b'mezz li jservi fit-tul jew permezz ta' websajt. Kopja stampata tar-rapport tista' tintbagħat lill-membri u lill-benefiċjarji fuq talba tagħhom u mingħajr ħlas, apparti kwalunkwe mezz elettroniku.

Artikolu 44

Responsabbiltà

1. L-Istati Membri jiżguraw li l-istituzzjonijiet ma jkollhomx responsabbiltà ċivili abbażi tar-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni biss, jew ta' traduzzjoni tar-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni, sakemm din ma tkunx tiżvija, impreciza jew inkonsistenti mal-parti rilevanti tal-iskema tal-pensjoni.
2. Ir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni jinkludi twissija ċara f'dan ir-rigward.

Artikolu 45

Titolu

1. It-titolu tar-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni ikun fih il-kelmiet "Rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni".
2. Stqarrija qasira li tispjega l-iskop tar-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni titnizzel eżatt taħt it-titolu.
3. Id-data eżatta li għaliha tirreferi l-informazzjoni mniżżla fir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni trid tiġi ddikjarata b'mod prominenti.

Artikolu 46

Dettalji personali

Ir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni jispeċifika d-dettalji personali tal-membri, inkluża l-età legali għall-irtirar, fejn applikabbli.

Artikolu 47

Identifikazzjoni tal-istituzzjoni

Ir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni jidentifika l-istituzzjoni u jipprovdi informazzjoni dwar:

- (1) l-isem tal-istituzzjoni u l-indirizz tagħha;
- (2) l-Istati Membri li fihom l-istituzzjoni hija awtorizzata jew irregistrata u l-isem tal-awtorità kompetenti;
- (3) l-isem tal-impriża sponsor;

Artikolu 48

Garanziji

1. Ir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni jinkludi waħda mill-indikazzjonijiet segwenti fir-rigward tal-garanziji fil-qafas tal-iskema tal-pensjoni:

- (a) garanzija shiħa meta l-istituzzjoni jew l-impriża sponsor tiggarantixxi livell partikolari ta' benefiċċji;
- (b) l-ebda garanzija jekk il-membru jkun iġorr ir-riskju kollu hu;
- (c) garanzija potenzjali fil-każijiet l-oħrajn kollha.

2. Meta tiġi pprovduta garanzija, l-elementi segwenti jiġu spjegati fil-qosor:

- (a) in-natura tal-garanzija;
- (b) il-livell attwali tal-finanzjament tal-intitolamenti individwali dovuti tal-membru;
- (c) il-mekkaniżmi li jipproteġu l-intitolamenti individwali dovuti;
- (d) il-mekkaniżmi li jnaqqsu l-benefiċċji, meta dawn ikunu stipulati fil-leġislazzjoni nazzjonali.

Artikolu 49

Bilanċ, kontribuzzjonijiet u spejjeż

1. Fir-rigward tal-bilanċ, il-kontribuzzjonijiet u l-ispejjeż, ir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni jindika l-ammonti segwenti, espressi fil-munita rilevanti għall-iskema tal-pensjoni:

- (a) is-somma tal-ispejjeż imnaqqsa mill-kontribuzzjonijiet gross imħallsa mill-impriża sponsor, fejn applikabbli, jew mill-membru matul l-aħħar tnax-il xahar, jew, jekk il-membru jkun issieheb fl-iskema inqas minn tnax-il xahar qabel, is-somma tal-kostijiet imnaqqsa mill-kontribuzzjonijiet tiegħu minn meta jkun issieheb;
- (b) is-somma tal-kontribuzzjonijiet imħallsa mill-membru tul l-aħħar tnax-il xahar, jew jekk il-membru jkun issieheb fl-iskema inqas minn tnax-il xahar qabel, is-somma tal-kontribuzzjonijiet tiegħu minn meta jkun issieheb;
- (c) is-somma tal-kontribuzzjonijiet imħallsa mill-impriża sponsor tul l-aħħar tnax-il xahar, jew, jekk il-membru jkun issieheb fl-iskema inqas minn tnax-il xahar qabel, is-somma tal-kontribuzzjonijiet imħallsa mill-impriża sponsor minn meta jkun issieheb il-membru;

(d) il-bilanċ fid-data tar-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni, ikkalkolat b'wieħed miż-żewġ metodi segwenti, skont in-natura tal-iskema tal-pensjoni:

(i) għall-iskemi tal-pensjoni li ma jipprevedux livell mira tal-benefiċċji, is-somma totali tal-kapital akkumulat mill-membri, espress ukoll bħala renta f'ix-xahar,

(ii) għall-iskemi tal-pensjoni li jipprevedu livell mira tal-benefiċċji, l-intitolamenti individwali dovuti kull xahar.

(e) kontribuzzjonijiet jew spejjeż oħrajn rilevanti għall-membri, bħat-trasferiment tal-kapital dovut;

(f) l-ispejjeż imsemmija fil-punt (a), imqassma fl-ammonti separati segwenti, espressi fil-munita rilevanti għall-iskema tal-pensjoni:

(i) l-ispejjeż tal-amministrazzjoni tal-istituzzjoni;

(ii) l-ispejjeż tal-kustodja tal-assi;

(iii) l-ispejjeż relatati mat-tranzazzjonijiet tal-portafoll;

(iv) spejjeż oħrajn.

2. L-"ispejjeż oħrajn" imsemmija fil-paragrafu 1(f)(iv) jiġu spjegati fil-qosor, meta jkunu jirrappreżentaw 20 % jew aktar tal-imposti totali.

Artikolu 50

Projezzjonijiet tal-pensjoni

1. Meta l-iskema tal-pensjoni tipprevedi livell mira tal-benefiċċji, ir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni jindika t-tliet ammonti segwenti li jirrigwardaw il-projezzjonijiet tal-pensjoni, espressi fil-munita rilevanti għall-iskema tal-pensjoni:

(a) il-livell mira tal-benefiċċji ta' kull xahar meta tintlaħaq l-età tal-irtirar, skont is-suppożizzjonijiet tal-aħjar stima;

(a) il-livell mira tal-benefiċċji ta' kull xahar, sentejn qabel ma tintlaħaq l-età tal-irtirar, skont is-suppożizzjonijiet tal-aħjar stima;

(b) il-livell mira tal-benefiċċji ta' kull xahar, sentejn wara li tintlaħaq l-età tal-irtirar, skont is-suppożizzjonijiet tal-aħjar stima.

2. Is-suppożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jieħdu inkunsiderazzjoni s-salarji futuri.

3. Meta l-iskema tal-pensjoni ma tipprevedix livell mira tal-benefiċċji, ir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni jindika l-ammonti segwenti li jirrigwardaw il-projezzjonijiet tal-pensjoni, espressi fil-munita rilevanti għall-iskema tal-pensjoni:

(a) l-ammont mistenni tal-kapital akkumulat, sa sentejn qabel ma tintlaħaq l-età tal-irtirar, skont is-suppożizzjonijiet tal-aħjar stima rilevanti għall-iskema;

(b) l-ammont mistenni tal-kapital akkumulat, sa ma tintlaħaq l-età tal-irtirar, skont is-suppożizzjonijiet tal-aħjar stima rilevanti għall-iskema;

(c) l-ammont mistenni tal-kapital akkumulat, sa sentejn wara li tintlaħaq l-età tal-irtirar, skont is-suppożizzjonijiet tal-aħjar stima rilevanti għall-iskema;

(d) l-ammonti msemija fil-punti (a) sa (c) jiġu espressi bħala benefiċċju ta' kull xahar.

4. Is-suppożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 jiehdu inkunsiderazzjoni l-fatturi segwenti:

(a) ir-rata annwali tar-redditi nominali tal-investment;

(b) ir-rata annwali tal-inflazzjoni;

(c) is-salarji futuri.

5. Għall-finijiet tal-kalkolu tal-projezzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 sa 3, jiġi preżunt li r-rati tal-kontribuzzjonijiet jibqgħu kostanti.

Artikolu 51

Profil tal-investment

1. Fir-rigward tal-iskemi li fihom il-membri jgħorru riskju tal-investment u jkollhom l-għażla bejn opzjonijiet ta' investment differenti, ir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni jindika l-profil tal-investment billi jipprovdi lista tal-opzjonijiet ta' investment disponibbli u deskrizzjoni qasira ta' kull opzjoni. L-opzjoni ta' investment attwali tal-membri trid tiġi mmarkata b'mod prominenti.

Meta l-għadd ta' opzjonijiet ta' investment differenti b'objettivi ta' investment differenti jkun aktar minn ħamsa, l-istituzzjoni tirrestringi d-deskrizzjoni qasira ta' kull opzjoni għal ħames opzjonijiet rappreżentattivi, li jinkludu l-opzjonijiet l-aktar riskjużi u dawk l-inqas riskjużi.

2. Fir-rigward tal-iskemi li fihom il-membri jgħorru riskju tal-investment u fejn tiġi imposta fuqhom opzjoni ta' investment b'regola partikolari speċifikata fl-iskema tal-pensjoni, trid tiġi pprovduta l-informazzjoni addizzjonali segwenti:

(a) ir-regoli bbażati fuq l-età attwali;

(b) ir-regoli bbażati fuq l-età tal-irtirar li lejha jkun qed jimmira l-membri;

(c) regoli oħrajn.

3. Fir-rigward tal-iskemi li fihom il-membri jgħorru riskju tal-investment, ir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni jkun fih informazzjoni dwar il-profil tar-riskji u tar-redditi li juri indikatur grafiku sintetiku tal-profil tar-riskji u tar-redditi tal-iskema tal-pensjoni jew, fejn applikabbli, ta' kull opzjoni ta' investment akkumpanjata mis-segwenti:

(a) spjegazzjoni tal-indikatur u tal-limitazzjonijiet ewlenin tiegħu;

(b) spjegazzjoni tar-riskji li jkunu materjalment rilevanti u li ma jkunux irrappreżentati b'mod adegwat mill-indikatur grafiku sintetiku.

Il-komputazzjoni tal-indikatur sintetiku tkun iddokumentata b'mod adegwat u l-istituzzjonijiet iqiegħdu din id-dokumentazzjoni għad-dispożizzjoni tal-membri, fuq talba tagħhom.

4. L-ispiegazzjoni msemija fil-paragrafu 3(a) tinkludi dan li ġej:

(a) spjegazzjoni fil-qosor dwar għalfejn l-iskema tal-pensjoni jew l-opzjoni ta' investment tkun f'kategorija speċifika;

(b) stqarrija li d-dejta storika, bħal dik użata fil-kalkolu tal-indikatur grafiku sintetiku, mhux ta' min iserrah fuqha biex tagħti indikazzjoni tal-profil tar-riskji tal-futur tal-iskema tal-pensjoni jew tal-opzjoni ta' investment;

(c) stqarrija li ma hemmx garanzija li l-kategorija tar-riskji u r-redditi murija tibqa' l-istess, u li l-kategorizzazzjoni tal-iskema tal-pensjoni jew tal-opzjoni ta' investment tista' tinbidel maż-żmien;

(d) stqarrija li l-aktar kategorija baxxa ma tfissirx investment hieles mir-riskji.

5. L-indikatur grafiku sintetiku u l-ispejgazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3, jitfasslu f'konformità mal-proċess intern għall-identifikazzjoni, il-kejl u l-monitoraġġ tar-riskji adottati mill-istituzzjoni, kif stipulat f'din id-Direttiva, kif ukoll f'konformità mal-oġettivi tal-investment u mal-politika ta' investment deskritti fid-dikjarazzjoni tal-prinċipji tal-investment.

Artikolu 52

Prestazzjoni fl-imghoddi

1. Ir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni jinkludi l-informazzjoni segwenti dwar il-prestazzjoni fl-imghoddi:

(a) informazzjoni dwar il-prestazzjoni fl-imghoddi tal-iskema tal-pensjoni kollha kemm hi, jew fejn ikun rilevanti, tal-opzjoni ta' investment tal-membri, ipprezentata f'tabella li tkopri dik il-prestazzjoni matul is-snin disponibbli u sal-aħħar għaxar snin;

(b) it-tqassim tat-tabella, issupplimentat minn stqarrijiet li jidhru b'mod prominenti u li:

(i) iwissu dwar il-valur limitat tagħha bħala gwida tal-prestazzjoni futura;

(ii) jindikaw liema spejjeż ġew inkluzi jew esklużi mill-kalkolu tal-prestazzjoni fl-imghoddi;

(iii) jindikaw il-munita li fiha tkun ġiet ikkalkulata l-prestazzjoni fl-imghoddi.

2. Meta ssir bidla materjali fl-oġettivi tal-iskema tal-pensjoni u fil-politika ta' investment matul il-perjodu indikat fit-tabella msemmija fil-paragrafu 1, tibqa' tintwera l-prestazzjoni fl-imghoddi tal-iskema tal-pensjoni qabel dik il-bidla materjali. Il-perjodu qabel il-bidla materjali jiġi indikat fit-tabella u mmarkat bi twissija ċara li l-prestazzjoni nkisbet taht ċirkostanzi li ma baqghux japplikaw.

3. Meta membru jibdel l-opzjoni ta' investment, tintwera l-prestazzjoni fl-imghoddi ta' dik l-opzjoni ta' investment.

Artikolu 53

Informazzjoni supplimentari

Ir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni jispeċifika l-informazzjoni supplimentari segwenti:

- (a) minn fejn u kif tista' tinkiseb informazzjoni ulterjuri dwar l-istituzzjoni jew l-iskema tal-pensjoni, inkluż mill-websajts u l-atti legali rilevanti ta' natura ġenerali;
- (b) minn fejn u kif tista' tinkiseb informazzjoni ulterjuri dwar l-arrangamenti li jirrigwardaw it-trasferiment tad-drittijiet tal-pensjoni għal istituzzjoni oħra għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali fil-każ tat-terminazzjoni tar-relazzjoni tal-impieg;
- (c) informazzjoni dwar is-suppożizzjonijiet użati għall-ammonti espressi f'renti, b'mod partikolari fir-rigward tar-rata tar-renta, it-tip ta' fornitur u d-durata tar-renta, meta l-membru jitlob li jingħata tali informazzjoni;
- (d) minn fejn u kif jista' jinkiseb aċċess għal informazzjoni addizzjonali dwar is-sitwazzjoni individwali tal-membru, inkluż il-livell mira tal-benefiċċji tal-irtirar, jekk ikun applikabbli, u l-livell tal-benefiċċji f'każ li jieqaf mill-impjeg.

Artikolu 54

Att delegat dwar ir-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni

Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta att delegat f'konformità mal-Artikolu 77 li jispeċifika:

- (a) il-kontenut tar-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni, li jikkonsisti fi:
 - (i) il-mod kif jiġu spjegati l-bidliet materjali, kif imsemmi fl-Artikolu 40(3);
 - (ii) id-daqs tat-tipa, kif imsemmi fl-Artikolu 42;
 - (iii) il-lingwaġġ tat-twissija dwar ir-responsabbiltà, kif imsemmi fl-Artikolu 44;
 - (iv) il-lingwaġġ tal-istqarrija, kif imsemmi fl-Artikolu 45(2);
 - (v) id-dettalji personali li għandhom jiġu speċifikati, kif imsemmi fl-Artikolu 46;
 - (vi) il-metodu għall-ispegazzjoni tal-elementi inklużi fl-Artikolu 48(2), il-punti (a), (b), (c) u (d);
 - (vii) il-metodu għall-kalkolu tal-ammonti, kif imsemmi fl-Artikolu 49(1), il-punti (a), (b), (c), (d), (e) u (f);
 - (viii) il-metodu għall-kalkolu tal-ammonti, kif imsemmi fl-Artikolu 50(1) u fl-Artikolu 50(3), filwaqt li titqies il-kundizzjoni, kif stabbilit fl-Artikolu 50(5);
 - (ix) is-suppożizzjonijiet li għandhom jintużaw, kif imsemmi fl-Artikolu 50(2) u fl-Artikolu 50(4);
 - (x) l-għadd ta' opzjonijiet ta' investiment li għandhom jintwerew u l-metodu biex jintgħażlu daww l-opzjonijiet fejn l-għadd ta' opzjonijiet ikun aktar minn hamsa, il-metodu biex jiġu deskritti l-opzjonijiet murija, il-mod li bih tiġi mmarkata l-

opzjoni ta' investiment attwali tal-membru, kif imsemmi fl-Artikolu 51(1);

(xi) il-metodu biex tiġi deskritta l-informazzjoni addizzjonali, kif imsemmi fl-Artikolu 51(2);

(xii) il-metodu biex jiġu ġġenerati u jintwerew l-indikaturi grafiċi sintetiċi u l-ispjegazzjonijiet, kif imsemmi fl-Artikolu 51(3), filwaqt li jitqiesu l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 51(4);

(xiii) il-metodu biex tiġi ġġenerata l-informazzjoni dwar il-prestazzjoni fl-imġhod, kif imsemmi fl-Artikolu 52(1)(a) u l-metodi għall-produzzjoni tal-istqarrija u tat-tqassim tat-tabella, kif imsemmi fl-Artikolu 52(1)(b);

(xiv) il-metodu biex jitqabblu opzjonijiet ta' investiment differenti fl-iskemi tal-pensjonijiet, kif imsemmi fl-Artikolu 52(1)(a);

(xv) il-metodu biex tiġi indikata l-bidla materjali, kif imsemmi fl-Artikolu 52(2);

(xvi) il-metodu biex tiġi speċifikata l-informazzjoni supplimentari, kif imsemmi fl-Artikolu 53;

(b) il-format, it-tqassim, l-istruttura u s-sekwenza tar-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni, inkluża l-informazzjoni msemmija fl-Artikoli 44(2) sa 53, filwaqt li jitqiesu l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 41(1) u tal-Artikolu 42.

KAPITOLU 3

Informazzjoni ohra u d-dokumenti li għandhom jinghataw

Artikolu 55

Informazzjoni li għandha tinghata lill-membri prospettivi

L-istituzzjoni tiżgura li l-membri prospettivi huma informati dwar il-karatteristiċi kollha tal-iskema u ta' kwalunkwe opzjonijiet ta' investiment, inkluża l-informazzjoni dwar kif jitqiesu l-kwistjonijiet ta' governanza ambjentali, klimatika, soċjali u korporattiva fl-approċċ tal-investiment.

Artikolu 56

Informazzjoni li għandha tinghata lill-membri fil-fażi ta' qabel l-irtirar

Minbarra r-rapport tal-benefiċċju tal-pensjoni, l-istituzzjonijiet jipprovdu lil kull membru, minn tal-inqas sentejn qabel l-età tal-irtirar ippreveduta fl-iskema, jew fuq it-talba tal-membru, bl-informazzjoni segwenti:

(a) l-informazzjoni dwar l-opzjonijiet disponibbli għall-membri meta jieħdu l-introjt tal-irtirar tagħhom, inkluża l-informazzjoni dwar il-vantaġġi u l-iżvantaġġi ta' dawn l-opzjonijiet, b'tali mod li ssostnihom huma u jagħżlu l-opzjoni l-aktar adattata għaċ-ċirkostanzi tagħhom;

(b) meta l-iskema tal-pensjoni ma tithallasx bħala renta tul il-ħajja, l-informazzjoni dwar il-prodotti ta' pagament tal-benefiċċji disponibbli, inklużi l-vantaġġi u l-iżvantaġġi tagħhom, u l-kunsiderazzjonijiet ewlenin

li l-membri għandhom iqisu meta jagħmlu d-deċiżjoni li jixtru prodott ta' pagament tal-benefiċċju.

Artikolu 57

Informazzjoni li għandha tinghata lill-benefiċjarji fil-fażi tal-hlas

1. L-istituzzjonijiet jipprovdu lill-benefiċjarji b'informazzjoni dwar il-benefiċċji dovuti lilhom u l-opzjonijiet ta' pagament korrispondenti.
2. Meta livell sinifikanti tar-riskju tal-investment jingarr mill-benefiċjarji fil-fażi tal-hlas, l-Istati Membri jiżguraw li l-benefiċjarji jirċievu l-informazzjoni adegwata.

Artikolu 58

Informazzjoni addizzjonali li għandha tinghata lill-membri u lill-benefiċjarji fuq talba

1. Fuq it-talba ta' membru, ta' benefiċjarju jew tar-rappreżentanti tagħhom, l-istituzzjoni ttipprovdi l-informazzjoni addizzjonali segwenti:
 - (a) il-kontijiet annwali u r-rapporti annwali msemija fl-Artikolu 31, jew meta istituzzjoni tkun responsabbli għal aktar minn skema waħda, daww il-kontijiet u r-rapporti li jirrigwardaw l-iskema tal-pensjoni partikolari tagħhom;

↓ 2003/41/KE
(adattat)

~~3(b) id-dikjarazzjoni tal-prinċipji tal-politika ta' investment, imsemija fl-Artikolu 12 32, għandhom jingħamlu disponibbli għall-membri u l-benefiċjarji u/jew, fejn japplika, lir-rappreżentanti tagħhom fuq talba.~~

↓ gdid

- (c) informazzjoni dwar is-suppożizzjonijiet użati biex jiġu ġġenerati l-projezzjonijiet imsemija fl-Artikolu 50;
- (d) informazzjoni dwar ir-rata tar-renta preżunta, it-tip ta' fornitur u d-durata tar-renta msemija fl-Artikolu 53(c).

↓ 2003/41/KE
⇒ gdid

~~4 2. ⇒ Fuq talba ta' xi ⇒ Kull~~ membru, ~~⇒ l-istituzzjoni ttipprovdi ⇒ għandu~~ wkoll ~~jirċievi, fuq talba,~~ informazzjoni dettaljata u sostanzjali dwar:

- (a) il-livell tal-mira tal-benefiċċji tal-irtirar, fejn japplika;
- (b) il-livell ta' benefiċċji fil-każ ta' waqfien mill-impjieg;

~~(c) fejn il-membri jgħorri ir-riskju ta' l-investment, il-firxa ta' għażliet ta' investment, fejn japplika, u l-portafoll attwali ta' l-investment kif ukoll informazzjoni dwar esponiment għar-riskju u spejjeż relatati ma' l-investment;~~

~~(d) l-arrangamenti li jirrelataw mat trasferiment ta' drittijiet ta' pensjoni lill-istituzzjoni oħra għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali fil-każ tat-terminazzjoni tar-relazzjoni ta' l-impieg.~~

~~L-Istati Membri għandhom jirreievu kull sena partikolaritajiet fil-qosor tas-sitwazzjoni ta' l-istituzzjoni kif ukoll il-livell kurrebnti ta' l-iffinanzjar tad-drittijiet tagħhom individwali mgemma.~~

~~5. Kull benefiċjarju għandu jirreievi, malli jirtira, jew meta benefiċċji oħra jsiru dovuti l-informazzjoni xierqa dwar il-benefiċċji li huma dovuti u l-għażliet għall-ħlasijiet li jikkorrispondu.~~

↓ gdid

Titolu V

SUPERVIŻJONI PRUDENZJALI

Kapitolu 1

Regoli ġenerali dwar is-superviżjoni prudenzjali

Artikolu 59

Objettiv ewlieni tas-superviżjoni prudenzjali

1. L-objettiv ewlieni tas-superviżjoni prudenzjali huwa l-protezzjoni tal-membri u tal-benefiċjarji.

2. Bla ħsara għall-objettiv ewlieni tas-superviżjoni prudenzjali kif stabbilit fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jiżguraw li, waqt l-eżerċitar tad-dmirijiet ġenerali tagħhom, l-awtoritajiet kompetenti jikkunsidraw b'mod xieraq l-impatt potenzjali tad-deċiżjonijiet tagħhom fuq l-istabbiltà tas-sistemi finanzjarji kkonċernati fl-Unjoni, b'mod partikolari f'sitwazzjonijiet ta' emergenza, filwaqt li jqisu l-informazzjoni disponibbli fiż-żmien rilevanti.

Artikolu 60

Kamp ta' applikazzjoni tas-superviżjoni prudenzjali

L-Istati Membri jiżguraw li l-istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali jkunu soġġetti għas-superviżjoni prudenzjali, inkluża s-superviżjoni tas-segwenti:

(a) il-kundizzjonijiet ta' operazzjonijiet;

(b) il-provvedimenti tekniċi;

(c) il-finanzjament tal-provvedimenti tekniċi;

(d) il-fondi proprji regolatorji;

(e) il-margini ta' solvenza disponibbli;

(f) il-margini ta' solvenza rikjest;

- (g) ir-regoli dwar l-investment;
- (h) l-immaniġġjar tal-investment;
- (i) il-kundizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet; u
- (j) l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta lill-awtoritajiet kompetenti.

Artikolu 61

Prinċipji ġenerali tas-superviżjoni prudenzjali

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju jkunu responsabbli għas-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali.
2. L-Istati Membri jiżguraw li s-superviżjoni tissejjes fuq approċċ prospettiv u bbażat fuq ir-riskju.
3. Is-superviżjoni tal-istituzzjonijiet tinkludi kombinamenti xierqa ta' attivitajiet mhux fuq il-post u ta' spezzjonijiet fuq il-post.
4. Is-setgħat superviżorji jiġu applikati f'waqthom u b'mod proporzjonat.
5. L-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jikkunsidraw b'mod xieraq l-impatt potenzjali tal-azzjonijiet tagħhom fuq l-istabbiltà tas-sistemi finanzjarji fl-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza.

↓ 2003/41/KE
(adattat)

Artikolu ~~14~~ 62

Setgħat ta' intervent u dmirijiet tal-awtoritajiet kompetenti

1. L-awtoritajiet kompetenti jitolbu ~~għandhom jehtegu~~ lil kull istituzzjoni li tinsab fit-territorji tagħhom li jkollha proċeduri sodi amministrattivi u ☒ kontabilistiċi ☒ ta' kontegġi u mekkaniżmi adegwati ta' kontroll intern.
2. L-awtoritajiet kompetenti ~~għandu~~ jkollhom is-setgħa li jiehdu kull miżura inkluż, fejn xieraq, dawk ta' natura amministrattiva jew finanzjarja, jew fir-rigward ta' xi istituzzjoni li tinsab fit-territorji tagħhom jew kontra l-persuni li jmexxu l-istituzzjoni, li huma adattati u meħtieġa biex jipprevjenu jew jirrimedjaw kull irregolarità ta' preġudizzju għall-interessi tal-membri u l-benefiċjarji.

↓ 2010/78/UE Art. 4.3
⇒ ġdid

3. Kwalunkwe deċiżjoni li tipprojbixxi ⇒ jew tirrestringi ⇐ l-attivitajiet ta' istituzzjoni għandu jkun fiha raġunijiet dettaljati u tkun notifikata lill-istituzzjoni kkonċernata. Din tkun notifikata wkoll lill-EIOPA.

☒ 4. L-awtoritajiet kompetenti ☒ jistgħu wkoll jirrestringu jew jipprojbixxu d-disponiment bla hlas tal- ☒ assi ☒ ~~attivi~~ tal-istituzzjoni fejn, b'mod partikolari:

- (a) l-istituzzjoni tkun naqset li tistabbilixxi ☐ provvedimenti ☐ provvisti tekniċi suffiċjenti fir-rigward tan-negozju kollu kemm hu jew ma jkollhiex ~~attiv~~ ☐ bizżejjed ☐ assi ☐ biex tkopri l-☐ provvedimenti ☐ ~~provvisti~~ tekniċi;
- (b) l-istituzzjoni tkun naqset milli żżomm il-fondi proprji regolatorji.

5. Sabiex jiġu salvagwardjati l-interessi tal-membri u l-benefiċjarji, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jittrasferixxu s-setgħat li ~~il~~-persuni li jmexxu l-istituzzjoni li tinsab fit-territorji tagħhom ~~li għandikollhom skont il-liġi tal-Istat Membru ta'~~
☒ domicilju, ☒ ~~origin~~ kollha kemm huma jew parti minnhom, lil rappreżentanti speċjali li jkunu kapaċi jeżerċitaw dawk is-setgħat.

64. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jipprojbixxu jew jirrestringu l-attivitajiet ta' istituzzjoni li tinsab fit-territorji tagħhom b' mod partikolari jekk:

- (a) l-istituzzjoni tonqos milli tipproteġi b'mod adegwat l-interessi tal-membri u l-benefiċjarji tal-~~UE~~ iskema ~~UE~~;
- (b) l-istituzzjoni ma tissodisfax ~~tharix~~ aktar il-kundizzjonijiet ta' operazzjoni;
- (c) l-istituzzjoni tonqos serjament fl-obbligi tagħha taht ir-regoli li għalihom tkun soġġetta;
- (d) fil-każ ta' attività ~~UE~~ transfruntiera ~~UE~~ bejn il-fruntieri, l-istituzzjoni ma tirrispettax ~~UE~~ ir-rekwiżiti ~~UE~~ ~~il-ligiet~~ tal-ligi soċjali u tax-xogħol tal-Istat Membru ~~UE~~ ospitanti ~~UE~~ ~~li jospita~~, rilevanti fil-qasam tal-pensjonijiet okkupazzjonali.

75. L-Istati Membri ~~għandhom~~ jassiguraw li d-deċiżjonijiet meħuda fir-rigward ta' istituzzjoni taħt liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi adottati skont din id-Direttiva jkunu soġġetti ☒ għal rikors ☒ ~~għall-applikazzjoni~~ quddiem il-qrati.

Artikolu 63

Pročess ta' rieżami supervizorju

1. L-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jirrieżaminaw l-istrategġiji, il-proċessi u l-proċeduri ta' rapportar li huma stabbiliti mill-istituzzjonijiet biex jikkonformaw mal-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi adottati skont din id-Direttiva.

Dan ir-rieżami jikkunsidra ċ-ċirkostanzi li fihom l-istituzzjonijiet ikunu qed joperaw, u fejn rilevanti, il-partijiet li jwettqu l-funzjonijiet ewlenin esternalizzati jew attivitajiet oħrajn għalihom. Ir-rieżami jinkludi l-elementi li ġejjin:

- (a) valutazzjoni tar-rekwiżiti kwalitattivi li jirrigwardaw is-sistema ta' governanza;
- (b) valutazzjoni tar-riskji li thabbat wiċċha magħhom l-istituzzjoni;
- (c) valutazzjoni tal-kapaċità tal-istituzzjoni li tivvaluta dawn ir-riskji.

2. L-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom l-ghodod ta' monitoraġġ, inklużi t-testijiet tal-istress, li jippermettulhom jidentifikaw il-kundizzjonijiet finanzjarji li jkunu qed jiddeterjoraw f'istituzzjoni u li jimmonitorjaw kif jiġi rimedjat tali deterjorament.

3. L-awtoritajiet kompetenti jkollhom is-setgħat meħtieġa biex jitolbu lill-istituzzjonijiet jirrimedjaw id-dgħufijiet u n-nuqqasijiet identifikati fil-proċess ta' rieżami superviżorju.

4. L-awtoritajiet kompetenti jistabbilixxu l-frekwenza minima u l-ambitu tar-rieżami stipulat fil-paragrafu 1, filwaqt li jikkunsidraw in-natura, l-iskala u l-komplessità tal-attivitajiet tal-istituzzjonijiet ikkonċernati.

↓ 2003/41/KE

Artikolu ~~13~~ 64

Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta lill-awtoritajiet kompetenti

1. ~~Kull~~ L-Istati Membri ~~għandu~~, jassiguraw li l-awtoritajiet kompetenti, fir-rigward ta' xi istituzzjoni li tinsab fit-territorju tagħhom, ikollhom is-setgħat meħtieġa u l-mezzi:

- (a) ~~biex jitolbu li jkollhom~~ lill-istituzzjoni, lill-membri tal-bord tad-diretturi tagħha u manijers oħra jew diretturi jew persuni li jikkontrollaw l-istituzzjoni, ~~li~~ jipprovdu informazzjoni dwar il-kwistjonijiet kollha tan-negożju jew jibagħtu d-dokumenti kollha tan-negożju;

↓ 2003/41/KE
(adattat)

⇒ gdid

- (b) ~~li~~ ~~biex~~ jissorveljaw ir-relazzjonijiet bejn l-istituzzjoni u kumpaniji oħra jew bejn l-istituzzjonijiet, fejn l-istituzzjonijiet jittrasferixxu l-funzjonijiet ~~li~~ ewlenin jew kwalunkwe attivitajiet oħrajn ~~li~~ lil dawk il-kumpaniji ~~oħra~~ jew l-istituzzjonijiet l-oħra (⇒ l-esternalizzazzjoni u kull riesternalizzazzjoni sussegwenti ~~li~~ ~~biex jagħmlulhom ix-xogħol~~), li jinfluwenzaw is-sitwazzjoni finanzjarja tal-istituzzjoni jew li jkunu b'xi mod materjalment rilevanti għas-superviżjoni effettiva;

- (c) ~~biex jiksibu li jkollhom~~ regolarment ⇒ id-dokumenti segwenti: l-evalwazzjoni tar-riskji għall-pensjonijiet ~~li~~ id-dikjarazzjoni tal-prinċipji tal-politika ta' investiment, ⇒ id-dokumenti relatati mas-sistema ta' governanza ~~li~~ il-kontijiet annwali u r-rapporti annwali, ⇒ id-dokumenti informattivi kif ipprovduti lill-membri u lill-benefiċjarji, ~~li~~ u d-dokumenti kollha ~~li~~ l-oħra ~~li~~ meħtieġa għall-ghanijiet tas-superviżjoni. ~~Dawn jistgħu jinkludu dokumenti bħal-~~

↓ ġdid

(d) biex jistipulaw liema dokumenti huma mehtieġa għall-finijiet tas-superviżjoni, inklużi:

↓ 2003/41/KE
(adattat)
⇒ ġdid

- (i) rapporti interni interim;
- (ii) valutazzjonijiet attwarji u ☒ suppożizzjonijiet ☒ assunzzjonijiet dettaljati;
- (iii) studji tal-attiv u l-passiv ☒ assi u tal-obbligazzjonijiet ☒;
- (iv) evidenza ta' konsistenza mal-prinċipji tal-politika ta' investiment;
- (v) evidenza li l-kontribuzzjonijiet ikunu ġew imħallsa kif ipplanat;
- (vi) rapporti mill-persuni responsabbli għall- ☒ awditjar ☒ ~~verifika~~ tal-kontijiet annwali msemmija fl-Artikolu ~~103~~ 1;

~~(d)(e)~~ biex iwettqu l-iwettaq spezzjonijiet fuq il-post ~~tal-fond~~ ☒ fil-binja ☒ tal-istituzzjoni u, fejn xieraq, fuq ☒ l-attivitajiet esternalizzati u l-attivitajiet kollha sussegwentement riesternalizzati ☒ ~~funzjonijiet ta' xogħol mghoddi lill-oħrajn~~ biex jivverifikaw jekk l-attivitajiet humiex jitwettqu skont ir-regoli ta' superviżjoni.

↓ ġdid

(f) biex meta jridu, jitolbu li jinghataw informazzjoni mingħand l-istituzzjonijiet dwar l-attivitajiet esternalizzati u l-attivitajiet kollha sussegwentement riesternalizzati.

↓ 2010/78/UE Art.
4.2(b) (adattat)

2. L-☒ EIOPA ☒ ~~AEAPX~~ tista' tiżviluppa abbozzi ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni dwar il-forom u l-formati għad-dokumenti elenkati fil-paragrafu 1 ~~(e)~~ (d) (i) sa (vi).

Is-setgħa hija mogħtija lill-Kummissjoni biex tadotta l-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010.

↓ ġdid

Artikolu 65

Trasparenza u responsabbiltà

1. L-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jwettqu l-kompiti stipulati fl-Artikoli 60, 61, 62, 63 u 64 b'mod trasparenti u responsabbli, filwaqt li jirrispettaw kif misthoqq il-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali.

2. L-Istati Membri jiżguraw li l-informazzjoni segwenti tiġi ddivulgata lill-pubbliku:

(a) it-testi tal-liġijiet, tar-regolamenti, tar-regoli amministrattivi u tal-gwida generali fil-qasam tar-regolamentazzjoni tal-pensjonijiet okkupazzjonali, u l-informazzjoni dwar jekk l-Istat Membru jagħzix li japplika din id-Direttiva f'konformità mal-Artikoli 4 u 5;

(b) l-informazzjoni dwar il-proċess tar-rieżami superviżorju, kif stabbilit fl-Artikolu 63;

(c) id-dejta statistika aggregata dwar aspetti ewlenin tal-applikazzjoni tal-qafas prudenzjali;

(d) stqarrija li l-oġettiv ewleni tas-superviżjoni prudenzjali huwa l-protezzjoni tal-membri u tal-benefiċjarji, u l-informazzjoni dwar il-funzjonijiet u l-attivitajiet ewlenin tas-superviżjoni;

(e) ir-regoli dwar is-sanzjonijiet amministrattivi applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri jiżguraw li jadottaw u japplikaw proċeduri trasparenti fir-rigward tal-hatra u s-sensja tal-membri tal-korpi governattivi u manigerjali tal-awtoritajiet kompetenti tagħhom.

Kapitolu 2

Segretezza professjonali u skambju ta' informazzjoni

Artikolu 66

Segretezza professjonali

1. L-Istati Membri jistipulaw regoli biex jiżguraw li l-persuni kollha li jaħdmu jew li jaħdmu għall-awtoritajiet kompetenti, kif ukoll l-awdituri u l-esperti li jaġixxu f'isem dawn l-awtoritajiet, ikunu marbutin bl-obbligu tas-segretezza professjonali.

Bla ħsara għall-każijiet koperti mil-liġi kriminali, dawn il-persuni ma jiddivulgawx informazzjoni kunfidenzjali li jkunu rċevew matul il-qadi ta' dmirijiethom lil kwalunkwe persuna jew awtorità, ħlief f'forma sommarja jew aggregata li ma tippermettix li jiġu identifikati istituzzjonijiet individwali.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta skema tal-pensjoni tiġi trasferita lil xi istituzzjoni jew entità oħra, l-informazzjoni kunfidenzjali li ma tikkonċernax lill-partijiet terzi involuti f'tentattivi ta' salvataġġ ta' dik l-impriża, tista' tiġi ddivulgata matul proċedimenti ċivili jew kummerċjali.

Artikolu 67

Użu ta' informazzjoni kunfidenzjali

L-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti li jirċievu informazzjoni kunfidenzjali skont din id-Direttiva, jużawha biss matul il-qadi ta' dmirijiethom u għall-iskopijiet segwenti:

- (a) biex jivverifikaw li l-kundizzjonijiet għall-provvista tal-irtirar okkupazzjonali huma ssodisfati mill-istituzzjonijiet qabel ma jibdew bl-attivitajiet tagħhom;
- (b) biex jiffacilitaw il-monitoraġġ tal-attivitajiet tal-istituzzjonijiet, inkluż il-monitoraġġ tal-provvedimenti tekniċi, is-solvenza, is-sistema ta' governanza, u l-informazzjoni pprovduta lill-membri u lill-benefiċjarji;
- (c) biex jimponu miżuri korrettivi, inklużi sanzjonijiet;
- (d) għall-appelli kontra deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kompetenti meħuda f'konformità mad-dispożizzjonijiet li jittrasponu din id-Direttiva;
- (e) fil-proċedimenti tal-qorti li jirrigwardaw id-dispożizzjonijiet li jittrasponu din id-Direttiva.

Artikolu 68

Skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet

1. L-Artikolu 66 ma jipprekludi l-ebda element minn dawn li ġejjin:

- (a) l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti fl-istess Stat Membru, fit-twettiq tal-funzjonijiet superviżorji tagħhom;
- (b) l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti fi Stati Membri differenti, fit-twettiq tal-funzjonijiet superviżorji tagħhom;
- (c) l-iskambju ta' informazzjoni, bejn l-awtoritajiet kompetenti fit-twettiq tal-funzjonijiet superviżorji tagħhom, u xi wahda mill-partijiet segwenti, li jkunu jinsabu fl-istess Stat Membru:
 - (i) l-awtoritajiet responsabbli mis-superviżjoni ta' entitajiet tas-settur finanzjarju u ta' organizzazzjonijiet finanzjarji oħrajn u l-awtoritajiet responsabbli mis-superviżjoni tas-swieq finanzjarji;
 - (ii) l-awtoritajiet jew il-korpi inkarigati bir-responsabbiltà taż-żamma tal-istabbiltà tas-sistema finanzjarja fl-Istati Membri permezz tal-użu tar-regoli makroprudenzjali;
 - (iii) il-korpi involuti fit-terminazzjoni ta' skema tal-pensjoni u fi proċeduri oħrajn simili;
 - (iv) il-korpi jew l-awtoritajiet ta' riorganizzazzjoni li jkollhom l-għan li jipproteġu l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja;
 - (v) il-persuni responsabbli mit-twettiq ta' awditi statutorji tal-kontijijiet ta' istituzzjonijiet, impriżi tal-assigurazzjoni u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn.
- (d) id-divulgazzjoni, lill-korpi li jamministraw it-terminazzjoni ta' skema tal-pensjoni, tal-infomazzjoni meħtieġa għat-twettiq ta' dmirijiethom.

2. L-informazzjoni rċevuta mill-awtoritajiet, il-korpi u l-persuni msemmija fil-paragrafu 1, ikunu soġġetti għar-regoli dwar is-segretezza professjonali stipulati fl-Artikolu 66.

3. L-Artikolu 66, ma jipprekludix lill-Istati Membri milli jawtorizzaw skambji ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u kwalunkwe waħda mill-partijiet segwenti:

- (a) l-awtoritajiet responsabbli mis-sorveljanza tal-korpi involuti fit-terminazzjoni ta' skemi tal-pensjonijiet u fi proċeduri oħrajn simili;
- (b) l-awtoritajiet responsabbli mis-sorveljanza ta' persuni inkarigati bit-tweqqif ta' awditi satutorji tal-kontijiet tal-istituzzjonijiet, tal-istituzzjonijiet ta' kreditu, tad-ditti ta' investiment, tal-imprizi ta' assigurazzjoni u ta' istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn;
- (c) attwarji indipendenti ta' istituzzjonijiet li jwettqu supervizjoni legali ta' dawn l-istituzzjonijiet u l-korpi responsabbli mis-sorveljanza ta' dawn l-attwarji.

Artikolu 69

Trażmissjoni ta' informazzjoni lill-banek ċentrali, l-awtoritajiet monetarji, l-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej u l-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku

1. L-Artikolu 66 ma jipprevjenix lil xi awtorità kompetenti milli tittrażmetti informazzjoni lill-entitajiet segwenti għall-finijiet tal-eżerċitar tal-kompiti rispettivi tagħhom:

- (a) il-banek ċentrali u korpi oħrajn b'funzjoni simili fil-kapaċità tagħhom bħala awtoritajiet monetarji;
- (b) fejn xieraq, awtoritajiet pubbliċi oħrajn responsabbli mis-sorveljanza ta' sistemi ta' pagament;
- (c) il-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku, l-EIOPA, l-Awtorità Bankarja Ewropea u l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq.

2. L-Artikoli 68 sa 71 ma jipprevjenux lill-awtoritajiet jew lill-korpi msemmija fil-paragrafu 1(a), (b) u (c) milli jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti l-informazzjoni li l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jigu bżonn, għall-finijiet tal-Artikolu 67.

3. L-informazzjoni li tasal skont il-paragrafi 1 u 2, tkun soġġetta għar-reqwiziti ta' segretezza professjonali li tal-inqas ikunu ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva.

Artikolu 70

Divulgazzjoni ta' informazzjoni lill-amministrazzjonijiet tal-gvern responsabbli mil-leġislazzjoni finanzjarja

1. L-Artikoli 66(1), 67 u 71(1) ma jipprekludux lill-Istati Membri milli jawtorizzaw id-divulgazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali lil dipartimenti oħrajn tal-amministrazzjonijiet tal-gvern ċentrali tagħhom responsabbli mill-infurzar tal-leġislazzjoni dwar is-supervizjoni tal-istituzzjonijiet, l-istituzzjonijiet

tal-kreditu, l-istituzzjonijiet finanzjarji, is-servizzi tal-investment u l-imprizi tal-assigurazzjoni, u lill-ispetturi li jaġixxu f'isem wiehed minn dawn id-dipartimenti.

Din id-divulgazzjoni ssir biss meta jkun mehtieg għal raġunijiet ta' kontroll prudenzjali, u għall-prevenzjoni u r-risoluzzjoni ta' istituzzjonijiet li jkunu qed ifallu. Bla hsara għall-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-persuni li jkollhom aċċess għall-informazzjoni jkunu soġġetti għar-rekwiziti ta' segretezza professjonali li tal-inqas ikunu ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva. Madankollu, l-Istati Membri jipprevedu li l-informazzjoni rċevuta skont l-Artikolu 68, u l-informazzjoni miksuba permezz ta' verifika fuq il-post, jistgħu jiġu ddivulgati biss bil-kunsens espress tal-awtorità kompetenti li minnha tkun originat l-informazzjoni jew tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn tkun saret il-verifika fuq il-post.

2. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw id-divulgazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali relatata mas-supervizjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet lill-kumitati ta' inkjesta parlamentari jew lill-qradi tal-awdituri fl-Istat Membru tagħhom jew lil entitajiet oħrajn inkarigati mill-inkjesti fl-Istat Membru tagħhom, meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-entitajiet ikollhom kompetenza skont il-liġi nazzjonali biex jinvestigaw jew jgħaddu minn skrutinju l-azzjonijiet tal-awtoritajiet responsabbli mis-supervizjoni tal-istituzzjonijiet jew mil-ligijiet dwar tali supervizjoni;
- (b) l-informazzjoni tkun strettament neċessarja biex tiġi ssodisfata l-kompetenza msemmija fil-punt (a);
- (c) il-persuni b'aċċess għall-informazzjoni jkunu soġġetti għar-rekwiziti ta' segretezza professjonali skont il-liġi nazzjonali, li tal-inqas ikunu ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva;
- (d) jekk l-informazzjoni toriġina minn Stat Membru ieħor, din l-informazzjoni tiġi ddivulgata bil-ftehim esplicitu tal-awtoritajiet kompetenti ta' origini u għall-finijiet biss li magħhom ikunu qablu dawn l-awtoritajiet.

Artikolu 71

Kundizzjonijiet tal-iskambju ta' informazzjoni

1. Għall-iskambji ta' informazzjoni skont l-Artikolu 68, it-trażmissjoni tal-informazzjoni skont l-Artikolu 69 u d-divulgazzjoni tal-informazzjoni skont l-Artikolu 70, l-Istati Membri jeżiġu li tal-inqas il-kundizzjonijiet segwenti jiġu ssodisfati:

- (a) l-informazzjoni tiġi skambjata, trażmessa jew iddivulgata bl-iskop li titwettag is-sorveljanza jew is-supervizjoni legali;
- (b) l-informazzjoni riċevuta tkun soġġetta għall-obbligu tas-segretezza professjonali stipulat fl-Artikolu 66;
- (c) meta l-informazzjoni toriġina fi Stat Membru ieħor, ma tistax tiġi ddivulgata mingħajr il-ftehim espress tal-awtorità kompetenti minn fejn toriġina u, fejn xieraq, għall-finijiet biss li magħhom tkun qablet dik l-awtorità.

2. L-Artikolu 67 ma jipprekludix l-Istati Membri milli jawtorizzaw, bil-ghan li jissahhu l-istabbiltà u l-integrità tas-sistema finanzjarja, l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-awtoritajiet jew il-korpi responsabbli mill-iskoperta u mill-investigazzjoni ta' ksur tal-liġi dwar il-kumpaniji, applikabbli għall-impriżi sponsor.

L-Istati Membri li japplikaw l-ewwel subparagrafu jeżigu li tal-inqas jigu ssodisfati l-kundizzjonijiet segwenti:

- (a) l-informazzjoni trid tkun maħsuba għall-iskoperta u l-investigazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 70(2)(a);
- (b) l-informazzjoni rċevuta trid tkun soġġetta għall-obbligu tas-segretezza professjonali stipulat fl-Artikolu 66;
- (c) meta l-informazzjoni toriġina fi Stat Membru iehor, ma tistax tiġi ddivulgata minghajr il-ftehim espress tal-awtorità kompetenti minn fejn toriġina u, fejn xieraq, għall-finijiet biss li magħhom tkun qablet dik l-awtorità.

3. Meta, fi Stat Membru, l-awtoritajiet jew il-korpi msemija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 iwettqu l-kompitu tagħhom ta' skoperta jew ta' investigazzjoni bil-ghajnuna tal-persuni maħtura, minhabba l-kompetenza speċifika tagħhom, għal dak l-iskop u jekk mhux impjegati fis-settur pubbliku, tapplika l-possibbiltà ta' skambjar ta' informazzjoni, kif jipprevedi l-Artikolu 70(2).

Artikolu 72

Dispożizzjonijiet nazzjonali ta' natura prudenzjali

↓ 2010/78/UE Art. 4.5
(adattat)

~~11~~ 1. L-Istati Membri ~~għandhom~~ jirrapportaw lill-~~☒~~ EIOPA, ~~☒~~ ~~AEAPX~~ id-dispożizzjonijiet nazzjonali tagħhom ta' natura prudenzjali rilevanti għall-qasam tal-iskemi tal-pensjonijiet ~~☒~~ okkupazzjonali ~~☒~~ ~~tax-xogħol~~, li mhumiex koperti mir-referenza għal-liġi nazzjonali soċjali u ~~dik~~ tax-xogħol ~~fil-paragrafu 1 fl-Artikolu 12(1).~~

2. L-Istati Membri ~~għandhom~~ jaġġornaw dik l-informazzjoni fuq bażi regolari u mill-inqas kull sentejn u l-~~☒~~ EIOPA, ~~☒~~ ~~AEAPX~~ ~~għandha~~ tagħmel dik l-informazzjoni disponibbli fuq is-sit elettroniku tagħha.

~~Biex tiżgura kondizzjonijiet ta' applikazzjoni uniformi ta' dan il-paragrafu, l-AEAPX għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni dwar il-proċeduri li għandhom jigu segwiti u l-formati u l-mudelli li għandhom jintużaw mill-awtoritajiet kompetenti meta jittrasmettu u jaġġornaw l-informazzjoni rilevanti għall-AEAPX. L-AEAPX għandha tippreżenta dan l-abbozz ta' standards tekniċi ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni sal-1 ta' Jannar 2014.~~

~~Is-setgħa hija mogħtija lill-Kummissjoni biex tadotta l-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni msemmija fit-tielet subparagrafu skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010.~~

↓ 2003/41/KE
(adattat)

~~Artikolu 21b~~

Proċedura ta' Kunitat

~~1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kunitat Ewropew għall-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol Ewropew, stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/9/KE.~~

↓ gdid

Titolu VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

↓ 2003/41/KE

~~Artikolu 2473~~

↓ 2010/78/UE Art.
4.6(a)

Kooperazzjoni bejn l-Istati Membri, l-EIOPA u l-Kummissjoni

↓ 2003/41/KE
(adattat)

1. L-Istati Membri ~~għandhom~~ jassiguraw, b'mod xieraq, l-applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva permezz ta' skambji regolari ta' informazzjoni u esperjenza bil-hsieb li jiżviluppaw l-aħjar prattiki f'din l-isfera u kooperazzjoni eqreb, u permezz ta' hekk, jipprevjenu ☒ distorsjoni ☒ ~~teħawwieg~~ fil-kompetizzjoni u jgħallqu l-kundizzjonijiet meħtieġa għal shubija ☒ transfruntiera ☒ mingħajr problemi ~~bejn il-fruntieri~~.

2. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ~~għandhom~~ jikkollaboraw fil-qrib bil-hsieb li jiffacilitaw is-supervizjoni tal-operazzjonijiet ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali.

↓ 2010/78/UE Art.
4.6(b) (adattat)

~~2a3.~~ L-awtoritajiet kompetenti ~~għandhom~~ jikkooperaw mal-☒ EIOPA ☒ ~~AEAPX~~ għall-finijiet ta' din id-Direttiva, skont ir-Regolament (UE) Nru 1094/2010.

L-awtoritajiet kompetenti ~~għandhom~~, minghajr dewmien, jipprovdu lill-~~ⓧ~~ EIOPA ~~ⓧ~~ ~~AEAPX~~ l-informazzjoni kollha mehtieġa sabiex hi twettaq dmirijietha skont din id-Direttiva u skont ir-Regolament (UE) Nru 1094/2010, skont l-Artikolu 35 ta' dak ir-Regolament.

↓ 2010/78/UE Art.
4.6(c) (adattat)

~~34.~~ Kull Stat Membru ~~għandu~~ jinforma lill-Kummissjoni u lill-~~ⓧ~~ EIOPA ~~ⓧ~~ ~~AEAPX~~ bi kwalunkwe diffikultajiet kbar li tista' tohloq l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Il-Kummissjoni, l-~~ⓧ~~ EIOPA ~~ⓧ~~ ~~AEAPX~~ u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati ~~għandhom~~ jeżaminaw dawk id-diffikultajiet kemm jista' jkun malajr sabiex tinstab soluzzjoni adattata.

↓ ġdid

Artikolu 74

Ipproċessar ta' dejta personali

Fir-rigward tal-iproċessar ta' dejta personali fil-qafas ta' din id-Direttiva, l-istituzzjonijiet u l-awtoritajiet kompetenti jwettqu l-kompiti tagħhom għall-finijiet ta' din id-Direttiva, f'konformità mal-liġi nazzjonali li timplimenta d-Direttiva 95/46/KE. Fir-rigward tal-iproċessar ta' dejta personali mill-EIOPA fil-qafas ta' din id-Direttiva, l-EIOPA tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Artikolu 75

Evalwazzjoni u rieżami

↓ 2003/41/KE
(adattat)
⇒ ġdid

~~4.~~ Erba' snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni, ~~għandha tohrog~~ ⇒ tirrieżamina din id-Direttiva u ⇐ ~~tirrapporta li jirrevedi:~~ ⇒ dwar l-implimentazzjoni u l-effikaċja tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. ⇐

~~(a) l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 18 u l-progress miksub fl-addattazzjoni tas-sistemi superviżorji nazzjonali, u~~

~~(b) l-applikazzjoni tat-tieni subpagrafu ta' l-Artikolu 19(2), b'mod partikolari s-sitwazzjoni prevalenti fl-Istati Membri fir-rigward ta' l-użu ta' depożitarji u l-irwol li huma jiehdu fejn xieraq.~~

~~5. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jospita jista' jitlob lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' origini biex jiddeċiedi dwar ir-ring fencing ta' l-attiv u l-passiv ta' l-istituzzjoni, hekk kif ipprovdut fl-Artikolu 16(3) u l-Artikolu 18(7).~~

~~Artikolu 21a~~

~~**Reviżjoni tal-ammont tal-fond tal-garanzija**~~

~~1. L-ammont f'euro kif jinghad fl-Artikolu 17e(2) ghandu jkun rivedut annwalment mill-31 ta' Ottubru 2012 'il-quddiem, sabiex jitqiesu l-bidliet fl-Indici tal-Prezzijiet tal-Konsumatur tal-Istati Membri kollha kif ippubblikati mill-Eurostat.~~

~~Dak l-ammont ghandu jigi adattat awtomatikament, billi jizdied l-ammont ta' bazi f'euro bil-perċentwali tal-bidla f'dak l-indici tul il-perjodu bejn 31 ta' Diċembru 2009 u d-data ta' reviżjoni, u arrotdondjat ghal multiplu ta' EUR 100000.~~

~~Fil-każ li l-bidla perċentwali sa mill-ahhar adattament tkun anqas minn 5 %, ebda adattament ma ghandu jsehh.~~

~~2. Il-Kummissjoni ghandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill annwalment bir-reviżjoni u bl-ammont adattat imsemmi fil-paragrafu 1.~~

~~Artikolu 22~~

~~**Implimentazzjoni**~~

~~1. L-Istati Membri ghandhom igibu fis-sehh il-ligijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva qabel it-23 ta' Settembru 2005. Ghandhom minnufih javżaw b'dan lill-Kummissjoni.~~

~~Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, ghandu jkun fihom referenza ghal din id-Direttiva jew ghandhom ikunu akkumpanjati b'dik ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir dik ir-referenza ghandhom ikunu preskritti mill-Istati Membri.~~

~~2. L-Istati Membri ghandhom jghaddu lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-ligi nazzjonali li huma jadottaw fil-kamp kopert minn din id-Direttiva.~~

~~3. L-Istati Membri jistghu jipposponu sat-23 ta' Settembru 2010 l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 17(1) u (2) ghal istituzzjonijiet li jinsabu fit-territorju tagħhom li fid-data speċifikata fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma jkollhomx il-livell minimu ta' fondi regolatorji proprji mehtieġa skond l-Artikolu 17(1) u (2). Izda, istituzzjonijiet li jixtiequ joperaw skemi ta' pensjoni fuq bazi bejn il-fruntieri, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 20, ma jistghux jagħmlu dan sakemm ma jikkonformawx mar-regoli ta' din id-Direttiva.~~

~~4. L-Istati Membri jistghu jipposponu sat-23 ta' Settembru 2010 l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 18(1)(f) ghal istituzzjonijiet li jinsabu fit-territorju tagħhom. Izda, istituzzjonijiet li jixtiequ joperaw skemi ta' pensjoni fuq bazi bejn il-fruntieri,~~

~~skond it tifsira ta' l-Artikolu 20, ma jistghux jagħmlu dan sakemm ma jikkonformawx mar-regoli ta' din id-Direttiva.~~

~~Artikolu 23~~

~~Dhul fis-seħh~~

~~Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.~~

↓ gdid

Artikolu 76

Emenda tad-Direttiva 2009/138/KE

Fid-Direttiva 2009/138/KE jiddaħħal l-Artikolu 306a li ġej:

"Artikolu 306a

Meta, mad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri ta' domicilju applikaw id-dispożizzjonijiet imsemija fl-Artikolu 4 tad-Direttiva/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴⁹, dawn l-Istati Membri ta' domicilju jistgħu jkomplu japplikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li ġew adottati minnhom, bil-ħsieb li jikkonformaw mal-Artikoli 1 sa 19, l-Artikoli 27 sa 30, l-Artikoli 32 sa 35 u l-Artikoli 37 sa 67 tad-Direttiva 2002/83/KE hekk kif tkun fis-seħh fil-31 ta' Diċembru 2015, għal perjodu tranżitorju li jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2022.

Meta Stat Membru ta' domicilju jkompli japplika dawn il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi, l-imprizi tal-assigurazzjoni f'dak l-Istat Membru ta' domicilju jikkalkulaw ir-reqwizit kapitali tas-solvenza bħala s-somma ta' dan li ġej:

(a) rekwiżit kapitali tas-solvenza nozzjonali fir-rigward tal-attività tagħhom fil-qasam tal-assigurazzjoni, ikkalkolat mingħajr l-operat tal-provvista ta' rtirar okkupazzjonali, skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva/UE,

(b) il-margini tas-solvenza fir-rigward tal-operat tal-provvista ta' rtirar okkupazzjonali, ikkalkolat skont il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li ġew adottati biex ikun hemm konformità mal-Artikolu 28 tad-Direttiva 2002/83/KE.

Sal-31 ta' Diċembru 2017, il-Kummissjoni tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, dwar jekk il-perjodu msemmi fl-ewwel paragrafu għandux jiġi estiż.

Artikolu 77

Eżerċitar tad-delega

1. Il-Kummissjoni qed tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati bil-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.

⁴⁹

GU

2. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 24(3), fl-Artikolu 30 u fl-Artikolu 54 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għib fi tmiemha d-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Ir-revoka tiegħu effett fil-jum ta' wara dak tal-publikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard, li tkun speċifikata fiha. Ma taffettwax il-validità ta' kwalunkwe att ta' delega li diġà jkun fis-seħħ.

3. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni tinnotifika lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar dan simultanjament.

4. Att delegat adottat skont l-Artikolu 24(3), l-Artikolu 30 u l-Artikolu 54, jidhol fis-seħħ biss jekk ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien tliet xhur min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, jew jekk, qabel ma jiskadi dan il-perjodu, kemm il-Parlament Ewropew u kemm il-Kunsill ikunu għarrfu lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dan il-perjodu jiġi estiż bi tliet xhur fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 78

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri jdaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikun hemm konformità mal-Artikolu 6(c), (i) sa (p), l-Artikolu 12(4) it-tieni u t-tielet subparagrafi, l-Artikolu 12(10), l-Artikolu 13, l-Artikolu 20(6) u (8), l-Artikoli 21 sa 30, l-Artikolu 33, l-Artikolu 35(1) u (2), l-Artikolu 35(4) sa (7), l-Artikoli 36 sa 38, l-Artikolu 39(1) u (3), l-Artikoli 40 sa 53, l-Artikoli 55 sa 57, l-Artikolu 58(1), l-Artikoli 59 sa 61, l-Artikolu 63, l-Artikolu 64(1)(b) sa (d) u (f), l-Artikoli 65 sa 71 ta' din id-Direttiva sal-31 ta' Diċembru 2016. Huma jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn iridu jirreferu għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. Huma jridu jinkludu wkoll stqarrija li r-referenzi fil-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti għad-direttivi mhassra minn din id-Direttiva jkunu interpretati bħala referenzi għal din id-Direttiva. L-Istati Membri jiddeterminaw kif għandha ssir tali referenza u kif għandha tiġi fformulata din l-istqarrija.

2. L-Istati Membri jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 79

Thassir

Id-Direttiva 2003/41/KE, kif emendata bid-Direttivi elenkati fl-Anness I, il-Parti A hija mhassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2017, bla ħsara għall-obbligi tal-Istati Membri relatati mal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi stabbiliti fil-fl-Anness I, il-Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva 2003/41/KE mhassra jiġu interpretati bħala referenzi għal din id-Direttiva u jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 80

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva tidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

L-Artikoli 1 sa 5, l-Artikolu 6(a), (b), (d) sa (h) u (j), l-Artikoli 7 sa 11, l-Artikolu 12(1) sa (9), l-Artikoli 14 sa 19, l-Artikolu 20(1) sa (5) u (7), l-Artikoli 31 u 32, l-Artikolu 34, l-Artikolu 35(2) u (3), l-Artikolu 39(1) u (3), l-Artikolu 58(2), l-Artikolu 62, l-Artikolu 64(1)(a) u (e) u l-Artikolu 64(2), jibdew japplikaw mill-1 ta' Jannar 2017.

↓ 2003/41/KE

Artikolu ~~248~~1

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA

1. QAFAS TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

1.1. Titolu tal-proposta/inizjattiva

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-attivitajiet u s-superviżjoni ta' istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali (IORP2) (riformulazzjoni).

1.2. Qasam/oqsma ta' politika kkonċernat/kkonċernati fl-istruttura ABM/ABB⁵⁰

Servizzi Finanzjarji u Swieq Kapitali

1.3. Natura tal-proposta/inizjattiva

Il-proposta/inizjattiva tirrigwarda l-estensjoni ta' azzjoni eżistenti (reviżjoni tad-Direttiva 2003/41/KE).

1.4. Objettiv(i)

1.4.1. L-objettiv(i) strateġiku/strateġiċi pluriennali tal-Kummissjoni mmirat(i) mill-proposta/inizjattiva

Li jiżdedu s-sikurezza u l-effiċjenza tas-swieq finanzjarji; li tingħata spinta lis-suq intern għas-servizzi finanzjarji.

1.4.2. L-objettiv(i) strateġiku/strateġiċi u l-attività/attivitajiet tal-ABM/ABB ikkonċernata/ikkonċernati

L-objettiv speċifiku Nru

Attività/attivitajiet tal-ABM/ABB ikkonċernata/ikkonċernati

Servizzi Finanzjarji u Swieq Kapitali

Li jittejbu l-governanza u t-trasparenza tal-istituzzjonijiet għall-provvista ta' rtirar okkupazzjonali; li jiġu ffaċilitati l-attivitajiet transfruntieri tal-IORPs.

1.4.3. Riżultat(i) mistenni(ja) u l-impatt

Il-proposta, li temenda d-Direttiva tal-2003 dwar l-IORPs, għandha l-għan li: tistabbilixxi regoli dettaljati dwar il-governanza tal-IORPs, is-setgħat superviżorji fuq l-IORPs, l-informazzjoni li l-IORPs għandhom jagħtu lis-superviżuri, l-informazzjoni li l-IORPs għandhom jagħtu lill-membri u lill-benefiċjarji, l-investiment min-naħa tal-IORPs, id-depożitarji tal-IORPs, it-trasferiment transfruntier tal-IORPs u l-attività transfruntiera tal-IORPs.

1.4.4. Indikaturi tar-riżultati u tal-impatt

L-indikaturi, kif deskritt fit-Taqsima 6 tar-rapport tal-valutazzjoni tal-impatt, jinkludu tnaqqis fil-kostijiet għall-impjegaturi, kopertura ġeografika akbar għall-IORPs, attività transfruntiera akbar għall-IORPs u inqas fallimenti ta' IORPs.

⁵⁰

ABM: immaniġġjar ibbażat fuq l-attività – ABB: ibbaġitjar ibbażat fuq l-attività.

1.5. Raġunijiet għall-proposta/inizjattiva

1.5.1. Rekwiżit(i) li jrid(u) jiġi/jiġu ssodisfat(i) fi żmien qasir jew fit-tul

1.5.2. Valur miżjud tal-involviment tal-UE

1) Frammentazzjoni regolatorja tista' twassal għal iktar kostijiet amministrattivi u għal arbitraġġ regolatorju akbar.

2) Minhabba n-nuqqas ta' azzjoni fil-livell tal-UE, l-attività transfruntiera tal-IORPs probabbilment se tibqa' fil-livell baxx ta' bhalissa.

3) Qafas regolatorju f'saħħtu għall-IORPs fil-livell tal-UE, jista' jrawwem l-iżvilupp tal-IORPs fl-Istati Membri fejn bhalissa dawn bilkemm jeżistu, u b'hekk itejjeb il-provvista tal-irtirar u jipprovdi sors ta' tfaddil għall-investment fit-tul.

4) Huwa antiċipat li titjib fid-dispożizzjonijiet dwar il-governanza u d-depożitarji jikkontribwixxi biex titnaqqas ir-rata ta' fallimenti tal-IORPs.

5) Dispożizzjonijiet imtejba u armonizzati dwar it-trasparenza jistgħu jkunu ta' benefiċċju għall-membri u l-benefiċjarji tal-iskema u jrendu lill-IORPs aktar paragunabbli minn fruntiera għal oħra.

1.5.3. Tagħlimiet minn esperjenzi simili fil-passat

Id-Direttiva tal-2003 dwar l-IORPs, li kienet ilha għaxar snin fis-seħh, għandha lakuni sinifikanti, li wasslu biex ġew żviluppati Prattiki supervizorji diverġenti bejn l-Istati Membri fir-rigward tal-governanza u t-trasparenza tal-IORPs. Dawn id-diverġenzi jiskoraġġixxu l-mobbiltà transfruntiera tal-haddiema, ifixklu l-paragunabbiltà tal-IORPs, u jservu ta' ostaklu għat-trasferimenti transfruntieri u għall-provvista tas-servizzi mill-IORPs.

1.5.4. Il-kompatibbiltà u s-sinergija possibbli ma' strumenti oħra xierqa

Ir-rieżami tad-Direttiva tal-2003 dwar l-IORPs tħabbar fil-White Paper tas-16 ta' Frar 2012 "Agenda għal Pensjonijiet Adegwati, Sikuri u Sostenibbli", u jiffirma pakkett koeżiv mal-inizjattivi u l-azzjonijiet l-oħra deskritti f'din il-White Paper għall-provvista aħjar tal-pensjonijiet fl-UE.

1.6. Tul taż-żmien u impatt finanzjarju

Proposta/inizjattiva ta' **tul taż-żmien illimitat**.

1.7. Metodu/metodi ta' mmaniġġjar previst(i)⁵¹

Mill-baġit tal-2014

☐ **Immaniġġjar dirett** mill-Kummissjoni

☐ mid-dipartimenti tagħha, inkluż mill-persunal tagħha fid-delegazzjonijiet tal-Unjoni;

☐ mill-aġenziji eżekuttivi;

☐ **Immaniġġjar kondiviż** mal-Istati Membri

⁵¹ Id-dettalji dwar il-metodi ta' mmaniġġjar u r-referenzi għar-Regolament Finanzjarju jinsabu fuq is-sit tal-BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

- ☐ **Immaniġġjar indirett** billi jiġu delegati l-kompiti ta' implimentazzjoni lil:
 - ☐ pajjiżi terzi jew il-korpi nnominati minnhom;
 - ☐ organizzazzjonijiet internazzjonali u l-aġenziji tagħhom (iridu jiġu speċifikati);
 - ☐ il-BEI u l-Fond Ewropew tal-Investment;
 - ✓ korpi msemmija fl-Artikoli 208 u 209 tar-Regolament Finanzjarju;
 - ☐ korpi rregolati bil-liġi pubblika;
 - ☐ korpi rregolati mil-liġi privata b'missjoni ta' servizz pubbliku sakemm dawn jipprovdu garanziji finanzjarji adegwati;
 - ☐ korpi rregolati mil-liġi privata ta' Stat Membru li jkunu fdati bl-implimentazzjoni ta' shubija pubblika-privata u li jipprovdu garanziji finanzjarji adegwati;
 - ☐ persuni fdati bl-implimentazzjoni ta' azzjonijiet speċifiċi fil-PESK skont it-Titolu V tat-TUE, u identifikati fl-att bażiku rilevanti.

Kummenti

L-EIOPA hija aġenzija regolatorja li taġixxi taħt is-sorveljanza tal-Kummissjoni.

2. MIŻURI TA' MMANIĠĠJAR

2.1. Regoli dwar il-monitoraġġ u r-rapportar

F'konformità mal-arrangamenti eżistenti, l-EIOPA thejji rapporti fuq bażi regolari dwar l-attività tagħha (inklużi r-rapportar intern lill-Maniġment Superjuri, ir-rapportar tal-Bord Maniġerjali, ir-rapportar dwar is-sitt xhur ta' attività lill-Bord tas-Superviżuri u l-produzzjoni tar-rapport annwali), u tiġi sottomessa għal awditi mill-Qorti tal-Awdituri u mis-Servizz tal-Awditu Intern dwar l-użu tar-riżorsi tagħha. Il-monitoraġġ u r-rapportar tal-azzjonijiet proposti preżentament se jikkonformaw mal-istess rekwiżiti eżistenti.

2.2. Sistemi ta' mmaniġġjar u ta' kontroll

2.2.1. Riskju/riskji identifikat(i)

L-ebda riskju ma ġie identifikat.

2.2.2. Informazzjoni dwar is-sistema ta' kontroll intern stabbilita

Is-sistemi ta' mmaniġġjar u ta' kontroll, kif previst fir-Regolament tal-EIOPA, diġà qed jiġu implimentati. L-EIOPA taħdem mill-qrib mas-Servizz tal-Awditu Intern tal-Kummissjoni sabiex tiżgura li l-istandards adegwati jiġu milhuqa fl-oqsma kollha ta' kontroll intern. Dawn l-arrangamenti se japplikaw ukoll fir-rigward tar-rwol tal-EIOPA skont din il-proposta. Rapporti annwali tal-awditu intern jintbagħtu lill-Kummissjoni, lill-Parlament u lill-Kunsill.

2.2.3. Stima tal-kostijiet u tal-benefiċċji tal-kontrolli u valutazzjoni tal-livell mistenni ta' riskju ta' żball

Mhuma previsti l-ebda kostijiet addizzjonali. Il-livell mistenni ta' riskju ta' żball huwa baxx.

2.3. Miżuri għall-prevenzjoni ta' frodi u ta' irregolaritajiet

Għall-finijiet tal-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe attività illegali ohra, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar investigazzjonijiet immexxi mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF), japplikaw għall-EIOPA mingħajr l-ebda restrizzjoni.

L-EIOPA nġhaqdet fil-Ftehim Interistituzzjonali tal-25 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej dwar l-investigazzjonijiet interni mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF), u adottat dispożizzjonijiet xierqa għall-persunal kollu tal-EIOPA.

Bħalissa l-EIOPA qed taħdem fuq strateġija speċifika għall-ġlieda kontra l-frodi u fuq il-pjan ta' azzjoni li jirriżulta minnha. L-istrateġija u l-pjan ta' azzjoni se jiġu implimentati fl-2014. L-azzjonijiet imsaħħa tal-EIOPA fil-qasam ta' kontra l-frodi se jkunu konformi mar-regoli u l-gwida pprovduti mir-Regolament Finanzjarju (miżuri ta' kontra l-frodi bħala parti minn immaniġġjar finanzjarju sod), il-politiki ta' prevenzjoni tal-frodi tal-OLAF, id-dispożizzjonijiet pprovduti mill-Istrateġija tal-Kummissjoni Kontra l-Frodi (COM(2011)376) kif ukoll stabbiliti fl-

Approċċ Komuni dwar l-aġenziji deċentralizzati tal-UE (Lulju 2012) u l-pjan direzzjonali relatat.

3. IMPATT FINANZJARJU STMAT TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

3.1. L-intestatura/intestaturi tal-qafas finanzjarju pluriennali u l-linja/linji baġitarja/baġitarji tan-nefqa affettwata/affettwati

Il-linji baġitarji eżistenti

Skont l-ordni tal-intestaturi u tal-linji baġitarji tal-qafas finanzjarju pluriennali.

Intestatura tal-qafas finanzjarju pluriennali	Linja baġitarja	Tip ta' nefqa	Kontribuzzjoni			
	Numru [...]Intestatura 1a Tkabbir Intelligenti u Inklussiv – Koeżjoni Ekonomika, Soċjali u Territorjali.....]	Diff./Mhu x diff. ⁽⁵²⁾	mill-pajjiżi tal-EFTA ⁵³	mill-pajjiżi kandidati ⁵⁴	minn pajjiżi terzi	skont it-tifsira tal-Artikolu 2 1(2)(b) tar-Regolament Finanzjarju
	12.0303 (intestatura tal-baġit 1a) Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xoghol [EIOPA – Sussidju skont it-Titoli 1 u 2 (Nefqa amministrattiva u fuq il-persunal)]	Mhux Diff.	IVA	LE	LE	LE

Linji baġitarji ġodda mitluba

Skont l-ordni tal-intestaturi u tal-linji baġitarji tal-qafas finanzjarju pluriennali.

⁵² Diff. = Approprijazzjonijiet differenzjati / Mhux Diff. = Approprijazzjonijiet mhux differenzjati.

⁵³ L-EFTA: Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles.

⁵⁴ Il-pajjiżi kandidati u, fejn applikabbli, il-pajjiżi kandidati potenzjali mill-Balkani tal-Punent.

3.2. Impatt stmat fuq in-nefqa

Mhu se jkunu meħtieġa l-ebda riżorsi godda. L-appropriazzjonijiet tal-operazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din l-inizjattiva se jkunu koperti mir-riallokazzjoni fil-kontribuzzjoni mogħtija lill-EIOPA matul il-proċedura baġitarja annwali, f'konformità mal-ipprogramar finanzjarju stabbilit mill-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni "L-ipprogramar ta' riżorsi umani u finanzjarji għall-aġenziji decentralizzati 2014-2020" (COM (2013)519 final).

3.2.1. Sommarju tal-impatt stmat fuq in-nefqa

f'miljuni ta' EUR (sa tliet punti decimali)

Intestatura tal-qafas finanzjarju pluriennali	Numru	[...][Intestatura...]
--	-------	--

DĠ: MARKT			Sena 2015 ⁵⁵	Sena 2016	Sena 2017	Sena 2018	Sena 2019	Sena 2020	TOTAL
Appropriazzjonijiet operazzjonali									
12.0303	Impenji	(1)	0.185	0.370	0.370	0.370	0.370	0.370	2.035
	Pagamenti	(2)	0.185	0.370	0.370	0.370	0.370	0.370	2.035
L-appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva huma ffinanzjati mill-pakkett għall-programmi speċifiki.									

⁵⁵

Dawn l-istimi huma bbażati fuq il-kost medju ta' uffiċjal AD li jammonta għal EUR 132 000 fis-sena. Huwa stmat li s-seba' pożizzjonijiet inkwistjoni se jiġu rreklutati fi żminijiet differenti matul is-sena 2015, sabiex il-kost totali jiġi n-nofs tal-kost annwali shih ta' seba' membri tal-persunal fuq bażi full-time. L-ammonti huma bbażati fuq il-mekkaniżmu finanzjarju attwali fir-Regolament tal-EIOPA (Stati Membri 60 %, Komunità 40 %)

Numru tal-linja baġitarja		(3)							
TOTAL tal-approprijazzjonijiet għad-DĠ MARKT	Impenji	=1+1a +3	0.185	0.370	0.370	0.370	0.370	0.370	2.035
	Pagamenti	=2+2a+3	0.185	0.370	0.370	0.370	0.370	0.370	2.035

• TOTAL tal-approprijazzjonijiet operazzjonali	Impenji	(4)							
	Pagamenti	(5)							
• TOTAL tal-approprijazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett għall-programmi speċifiċi		(6)							
TOTAL tal-approprijazzjonijiet għall-INTESTATURA <....> tal-qafas finanzjarju pluriennali	Impenji	=4+6	0.185	0.370	0.370	0.370	0.370	0.370	2.035
	Pagamenti	=4+6	0.185	0.370	0.370	0.370	0.370	0.370	2.035

Jekk il-proposta / l-inizjattiva taffettwa aktar minn intestatura waħda:

• TOTAL tal-approprijazzjonijiet operazzjonali	Impenji	(4)							
	Pagamenti	(5)							
• TOTAL tal-approprijazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett għall-programmi speċifiċi									
TOTAL tal-approprijazzjonijiet	Impenji	=4+6	0.185	0.370	0.370	0.370	0.370	0.370	2.035

Taht I-INTESTATURI 1 sa 4 tal-qafas finanzjarju pluriennali (Ammont ta' referenza)	Pagamenti	=4+6	0.185	0.370	0.370	0.370	0.370	0.370	2.035
---	-----------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--------------

Intestatura tal-qafas finanzjarju pluriennali	5	" Nefqa amministrattiva "
--	----------	---------------------------

f'miljuni ta' EUR (sa tliet punti decimali)

		Sena N	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	Dahhal kemm-il sena jkun hemm b'zonn biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			TOTAL
DĠ: <.....>									
• Rizorsi umani									
• Nefqa amministrattiva oħra									
TOTAL DĠ <.....>	Appropriazzjonijiet								

TOTAL tal-appropriazzjonijiet għall-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju pluriennali	(Total tal-impenji = Total tal-pagamenti)								
--	---	--	--	--	--	--	--	--	--

f'miljuni ta' EUR (sa tliet punti decimali)

		Sena N ⁵⁶	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	Dahhal kemm-il sena jkun hemm b'zonn biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)			TOTAL
TOTAL tal-appropriazzjonijiet	Impenji								

⁵⁶

Is-sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

taht	I-INTESTATURI 1	sa	5	Pagamenti								
tal-qafas finanzjarju pluriennali												

3.2.2. *Impatt stmat fuq l-appropriazzjonijiet operazzjonali*

Il-proposta/l-inizjattiva tirrikjedi l-użu ta' appropriazzjonijiet operazzjonali, kif spjegat hawn taht:

Il-kompiti diversi direttament attribwiti lill-EIOPA li jirrizultaw mill-proposta legizlattiva huma s-segwenti: parir lill-Kummissjoni dwar it-thejjija tal-atti delegati u dwar l-evalwazzjoni tal-applikazzjoni tad-Direttiva, bhala thejjija tar-rapport ta' evalwazzjoni tal-Kummissjoni. Barra minn hekk, l-EIOPA se jkollha timmonitorja l-applikazzjoni tad-Direttiva u tiehu azzjoni biex tiżgura l-implimentazzjoni korretta, f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament li jwaqqafha (ir-Regolament tal-Kunsill u tal-Parlament 1094/2010), u ssolvi d-differenzi li hemm bejn is-superviżuri nazzjonali rigward kwistjonijiet ta' applikazzjoni (l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-EIOPA). B'mod partikolari, jista' jaghti l-każ li l-EIOPA jkollha ssolvi xi diżgwid bejn is-superviżuri ta' domicilju u daww ospitanti fir-rigward tat-trasferiment transfruntier tal-IORPs. Tista' thejji wkoll linji gwida u rakkomandazzjonijiet, f'konformità mal-Artikolu 16 tar-Regolament tal-EIOPA. Barra minn hekk, minhabba l-enfazi tal-proposta fuq kwistjonijiet ta' governanza u rapportar, hemm bżonn li jinholq grupp espert ta' superviżuri nazzjonali fir-rigward tal-governanza u r-rapportar li jkun ikkoordinat u amministrat mill-EIOPA.

It-total tar-rekwiziti tal-persunal għal dawn il-kompiti kollha huwa stmat għal seba' membri tal-persunal FTE fis-sena. Erbgħa minnhom għat-thejjija tal-parir lill-Kummissjoni msemmi hawn fuq, wiehed għall-amministrazzjoni u l-koordinazzjoni ta' grupp ta' hidma gdid fir-rigward tal-governanza u t-trasparenza, u tnejn fuq il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni u tar-risoluzzjoni tad-differenzi bejn l-awtoritajiet nazzjonali. Dawn għandhom ikunu kollha karigi fil-pjan ta' stabbiliment, minhabba d-diffikultà li jiġu rreklutati aġenti kuntrattwali għal tali funzjonijiet speċjalizzati, u d-diffikultajiet dejjem akbar li jsibu l-awtoritajiet nazzjonali biex jipprovdu esperti nazzjonali ssekondati.

3.2.3. *Impatt stmat fuq l-appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva*

3.2.3.1. Sommarju

- ✓ Il-proposta/l-inizjattiva ma tirrikjedix l-użu ta' appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva.

3.2.3.2. Rekwiziti stmati ta' riżorsi umani

- ✓ Il-proposta/l-inizjattiva ma tirrikjedix l-użu ta' riżorsi umani.

Kumment:

Mhu se jkunu meħtieġa l-ebda riżorsi umani u amministrattivi addizzjonali fid-DĠ MARKT bhala riżultat tal-proposta. Ir-riżorsi li qed jintużaw bħalissa sabiex tiġi ssodisfata d-Direttiva 2003/41/KE se jibqgħu jintużaw.

3.2.4. *Kompatibbiltà mal-qafas finanzjarju pluriennali attwali*

- ✓ Il-proposta/l-inizjattiva hija kompatibbli mal-qafas finanzjarju pluriennali attwali.

- ☐ Il-proposta/inizjattiva se tinvolvi r-riprogrammar tal-intestatura rilevanti fil-qafas finanzjarju pluriennali.

Spjega x'riprogrammar jenhtieg, billi tispeçifika l-linji baġtarji kkonċernati u l-ammonti korrispondenti.

- ☐ Il-proposta/l-inizjattiva tirrikjedi l-applikazzjoni tal-istrument tal-flessibbiltà jew ir-reviżjoni tal-qafas finanzjarju pluriennali⁵⁷.

Spjega dak li huwa mehtieg, billi tispeçifika l-intestaturi u l-linji baġtarji kkonċernati u l-ammonti korrispondenti.

Kumment:

Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni COM(2013) 519 tal-10 ta' Lulju 2013, "L-ipprogrammar ta' riżorsi umani u finanzjarji għall-aġenziji decentralizzati 2014-2020", tistipula l-pjanijiet ta' riżorsi tal-Kummissjoni għall-aġenziji decentralizzati, inkluża l-EIOPA, għall-perjodu tal-Qafas Finanzjarju Pluriennali li jmiss. Sal-2014, l-EIOPA hija kkategorizzata bħala aġenzija fil-"fażi tal-bidu" fil-Komunikazzjoni. It-Taqsima 5.1.2 tal-Komunikazzjoni tiddikjara li l-ghadd totali ta' karigi tal-EIOPA huwa mistenni li se jiżdied minn 80 fl-2013 għal 112 fl-2020. L-istabbiliment tal-awtorità baġtarja għall-EIOPA fl-2014 jagħti lok għal 87 kariga fil-pjan ta' stabbiliment Huwa mistenni li din il-proposta legiżlattiva se tidhol fis-seħh fl-2015, u li s-seba' karigi fil-pjan ta' stabbiliment ippreveduti f'din id-Dikjarazzjoni Finanzjarja Legiżlattiva se jiġu rreklutati f'mument differenti matul l-2015, u se jiġu inklużi fost il-karigi addizzjonali diġà previsti għall-perjodu 2014-2017.

3.2.5. Kontribuzzjonijiet minn partijiet terzi

Il-proposta/l-inizjattiva tipprevedi għall-kofinanzjament li qed jiġi stmat hawn taht:

Appropriazzjonijiet f'miljuni ta' EUR (sa tliet punti deċimali)

	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Total
Awtoritajiet kompetenti nazzjonali fl-Istati Membri	0.277	0.554	0.554	0.554	0.554	0.554	3.049
TOTAL tal-appropriazzjonijiet kofinanzjati	0.277	0.554	0.554	0.554	0.554	0.554	3.049

* Dawn l-istimi huma bbażati fuq l-ispiża medja għal uffiċjal AD li jammonta għal EUR 132 000 fis-sena. Huwa stmat li s-seba' pożizzjonijiet inkwistjoni se jiġu rreklutati fi żminijiet differenti matul is-sena 2015, sabiex l-ispiża totali tiġi n-nofs l-ispiża annwali shiħ ta' seba' membri tal-persunal fuq bażi full-time. L-ammonti huma bbażati fuq il-mekkaniżmu finanzjarju attwali fir-Regolament tal-EIOPA (Stati Membri 60 %, Komunità 40 %).

⁵⁷ Ara l-punti 19 u 24 tal-Ftehim Interistituzzjonali (għall-perjodu 2007-2013).

3.3. Impatt stmat fuq id-dhul

- ✓ Il-proposta/inizjattiva ma għandha l-ebda impatt finanzjarju fuq id-dhul.
- ☐ Il-proposta/l-inizjattiva għandha l-impatt finanzjarju segwenti:
- ☐ fuq ir-riżorsi proprji
 - ☐ fuq id-dhul mixxellanju

f'miljuni ta' EUR (sa tliet punti deċimali)

Linja baġitarja tad-dhul:	Appropriazzjo nijiet disponibbli ghas-sena finanzjarja attwali	Impatt tal-proposta/inizjattiva ⁵⁸						
				Sena N+2	Sena N+3	Dahhal kemm-il sena jkun hemm bżonn biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l- punt 1.6)		
Artikolu								

Għad-dhul mixxellanju "assenjat", speċifika l-linja/linji baġitarja/baġitarji tan-nefqa affettwata/affettwati.

Speċifika l-metodu għall-kalkolu tal-impatt fuq id-dhul.

Pjan ta' stabbiliment propost

Grupp tal-Funzjoni u Grad	Karigi Temporanji
AD16	
AD15	
AD14	
AD13	
AD12	
AD11	
AD10	1
AD9	1
AD8	1
AD7	2
AD6	1
AD5	1

⁵⁸ Fir-rigward tar-riżorsi proprji tradizzjonali (dazji doganali, imposti fuq iz-zokkor), l-ammonti indikati jridu jkunu ammonti netti, jiġifieri ammonti grossi wara t-tnaqqis ta' 25 % għall-kostijiet tal-ġbir.

Total ta' ADs	7
---------------	---